



CASPIAN ENERGY®

GE

INTERNATIONAL ANALYTICAL JOURNAL JANUARY - FEBRUARY 2013 № 1 (76)



WE ARE READY TO INITIATE NEW FORMATS OF COOPERATION

BIDZINA IVANISHVILI
PRIME MINISTER OF GEORGIA

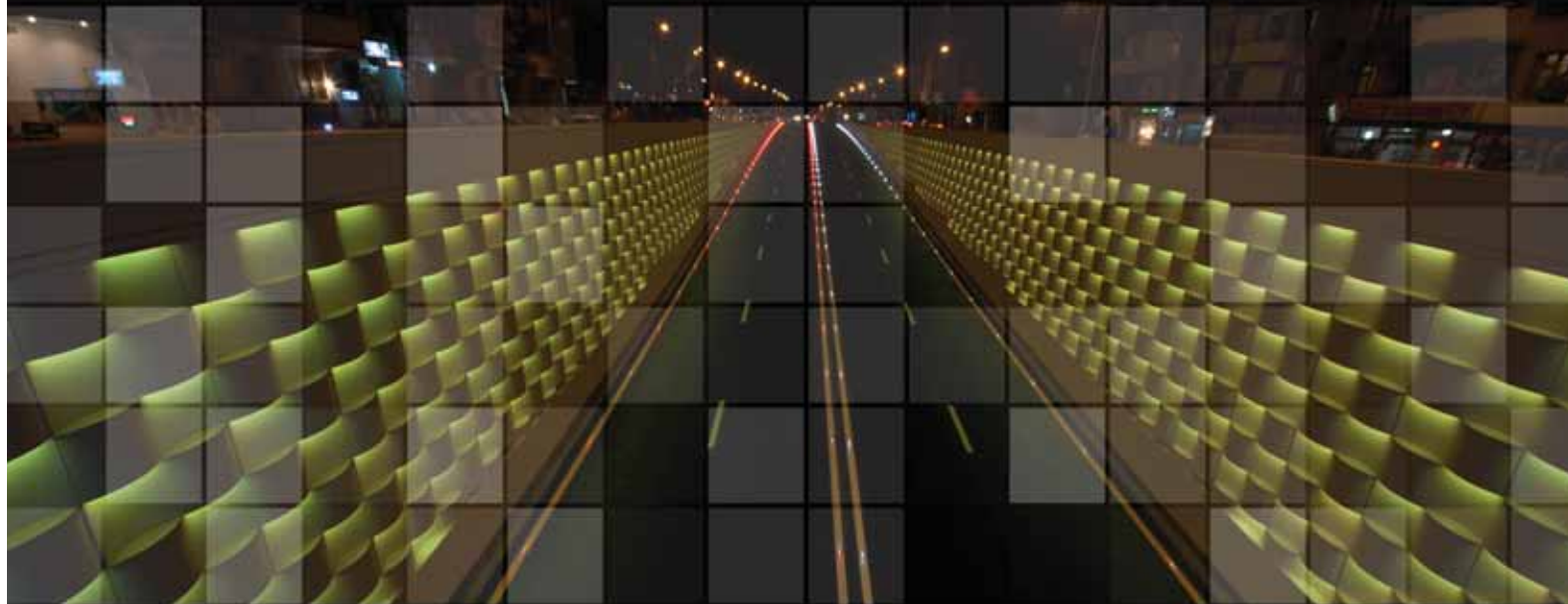
• PAGE 18





**SƏNAYE TİKİNTİ İNVESTİSİYA
KORPORASIYASI**

**OUR AIM IS EXPANDING
BEYOND AZERBAIJAN**
AND BECOMING AN INTERNATIONALLY
COMPETITIVE TRANSNATIONAL CORPORATION



Address: Block 20, Huseyn Javid ave. 520, Baku, AZ 1073, Azerbaijan
Tel.: (+994 12) 404 77 77; Fax: (+994 12) 564 07 11
E-mail: akkord@akkord.az; URL: www.akkord.az



State Oil Company of Azerbaijan Republic (SOCAR) is one of the largest oil companies in the world. SOCAR is expanding worldwide. It has already established subsidiaries in several countries. In November 2006 SOCAR established own Representation in Georgia.



Address: 24, 300 Aragveli Str., Tbilisi, Georgia
Tel: +995 32 243 97 77
Fax: +995 32 243 97 47
E-mail: info@socar.ge

www.socar.ge



CONTENTS

JANUARY - FEBRUARY 2013 №1 (76)

ACCENT •

8



TBILISI-BRUSSELS-BAKU BASIC VECTOR – SPECIAL RELATIONSHIP

ACCENT • GEORGIA

14



KEEP AN EYE ON GEORGIA, THERE WILL BE MUCH INTERESTING TO SEE

EXCLUSIVE • GEORGIA

18



WE ARE READY TO INITIATE NEW FORMATS OF COOPERATION, BOTH IN CASPIAN AND BLACK SEA-CASPIAN DIRECTIONS - BIDZINA IVANISHVILI, PRIME MINISTER OF GEORGIA

EXCLUSIVE • GEORGIA

26



LAUNCHING A NEW INITIATIVE OF ENERGY TRANSPORTATION PROJECT TANAP HAS BECOME A SIGNIFICANT EVENT – KAKHA KALADZE, MINISTER OF ENERGY AND NATURAL RESOURCES OF GEORGIA

EXCLUSIVE • GEORGIA

32



ENERGY PROJECTS UNDERLIE A STRATEGIC PARTNERSHIP OF GEORGIA, AZERBAIJAN AND TURKEY - ALEXANDER PETRIASHVILI, STATE MINISTER OF GEORGIA ON EUROPEAN AND EURO-ATLANTIC INTEGRATION

EXCLUSIVE • NETHERLANDS

36



INNOVATIONS DRIVE INFRASTRUCTURE DEVELOPMENT IN THE NETHERLANDS - MELANIE SCHULTZ VAN HAEGEN-MAAS GEESTERANUS, MINISTER OF INFRASTRUCTURE AND THE ENVIRONMENT, THE NETHERLANDS

EXCLUSIVE • KYRGYZSTAN

42



IMPLEMENTATION OF JOINT INVESTMENT PROJECTS WITH AZERBAIJAN SHALL BE A BIG ACHIEVEMENT ON THE WAY FORWARD - ERLAN ABDILDAYEV, MINISTER OF FOREIGN AFFAIRS OF THE KYRGYZ REPUBLIC

EXCLUSIVE • GERMANY

46



DEVELOPMENT OF INFRASTRUCTURE PROJECTS RUNNING IN GERMANY - WINFRIED HERMANN, MINISTER OF TRANSPORT AND INFRASTRUCTURE, BADEN-WÜRTTEMBERG

OIL & GAS • GEORGIA

54



SOCAR ENERGY GEORGIA GUARANTEEING ENERGY SECURITY OF GEORGIA

INFRASTRUCTURE • CASPIAN

58



AKKORD CORPORATION KEEPS ON REINFORCING ITS POSITIONS IN INTERNATIONAL MARKETS

LOGISTICS • GEORGIA

62



OIL AND OIL PRODUCTS TRANSSHIPMENT TERMINAL AND PORT IN KULEVI

LOGISTICS • CASPIAN

64



CASPIAN – BLACK SEA TRANSSHIPMENT CORRIDOR FOR HYDROCARBONS

MACHINE BUILDING • AZERBAIJAN

66



AZNEFTKIMYAMASH OJSC EXPANDING ASSORTMENT OF MANUFACTURED EQUIPMENT

EXCLUSIVE • CZECHIA

68



CZECHIA HEAVILY INVESTS IN TRANSPORT AND TOURISM DEVELOPMENT - BOHUSLAV SVOBODA, MAYOR OF PRAGUE

Successfully developing gas value chains requires a particular habit.



Doing the impossible.

"It can't be done." To us, no other words sound more like a challenge. Working to develop reliable sources of natural gas, we've crossed many frontiers. In 1985, we began transferring gas through a subsurface pipeline from the Statfjord field across the Norwegian Trench for processing at Kårstø, Norway - a seemingly impossible task. We've constructed the world's longest subsea gas pipeline, Langeled, carrying Ormen Lange gas 1,200 km to the north east of the UK. And not to forget the first offshore development in the arctic Barents Sea - the Snøhvit field - developed without surface installations. Wherever it can't be done, we're getting the job done.

Go a little deeper at www.statoil.com



Statoil



СОДЕРЖАНИЕ

ЯНВАРЬ - ФЕВРАЛЬ 2013 №1 (76)

ACCENT •

10



**ТБИЛИСИ-БРЮССЕЛЬ-БАКУ-
ОСНОВНОЙ ВЕКТОР - ОСОБЫЕ ОТНОШЕНИЯ**

ACCENT • GEORGIA

16



**СМОТРИТЕ НА ГРУЗИЮ,
ТАМ БУДЕТ ИНТЕРЕСНО**

EXCLUSIVE • GEORGIA
22



**"МЫ ГОТОВЫ ИНИЦИИРОВАТЬ
НОВЫЕ ФОРМАТЫ
СОТРУДНИЧЕСТВА - КАК
В КАСПИЙСКОМ, ТАК И В
ЧЕРНОМОРСКО-КАСПИЙСКОМ
ИЗМЕРЕНИЯХ" -**
ПРЕМЬЕР-МИНИСТР ГРУЗИИ
БИДЗИНА ИВАНИШВИЛИ

EXCLUSIVE • GEORGIA

29



**"РЕАЛИЗАЦИЯ ИНИЦИАТИВЫ
ТРАНСПОРТНОГО ПРОЕКТА
ТАНАР СТАЛА ЗНАЧИМЫМ
СОБЫТИЕМ" -**
МИНИСТР ЭНЕРГЕТИКИ И НАТУРАЛЬНЫХ
РЕСУРСОВ ГРУЗИИ КАХА КАЛАДЗЕ

EXCLUSIVE • GEORGIA

34



**"В ОСНОВЕ ЭНЕРГЕТИЧЕСКИХ
ПРОЕКТОВ ЛЕЖИТ
СТРАТЕГИЧЕСКОЕ
ПАРТНЕРСТВО ГРУЗИИ,
АЗЕРБАЙДЖАНА И ТУРЦИИ" -**
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ МИНИСТР ГРУЗИИ ПО
ВОПРОСАМ ИНТЕГРАЦИИ В ЕВРОПЕЙСКИЕ
И ЕВРОАТЛАНТИЧЕСКИЕ СТРУКТУРЫ
АЛЕКСАНДР ПЕТРИАШВИЛИ

EXCLUSIVE • NETHERLANDS

39



**"ИННОВАЦИИ - ОСНОВА
РАЗВИТИЯ ИНФРАСТРУКТУРЫ
НИДЕРЛАНДОВ" -**
МИНИСТР ИНФРАСТРУКТУРЫ И
ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ НИДЕРЛАНДОВ
МЕЛАНИ ШУЛЬЦ ВАН ХЭГЕН

EXCLUSIVE • KYRGYZSTAN

44



**"ВОПЛОЩЕНИЕ СОВМЕСТНЫХ
С АЗЕРБАЙДЖАНОМ
ИНВЕСТИЦИОННЫХ ПРОЕКТОВ
БУДЕТ ЗНАЧИТЕЛЬНЫМ
ДОСТИЖЕНИЕМ НА ПУТИ
ВПЕРЕД" -** МИНИСТР ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ
КР ЭРЛАН АБДЫЛДАЕВ

EXCLUSIVE • GERMANY

50



**"В ГЕРМАНИИ РАЗВИВАЮТ
ИНФРАСТРУКТУРНЫЕ
ПРОЕКТЫ" -**
МИНИСТР ТРАНСПОРТА И ИНФРАСТРУКТУРЫ
ФЕДЕРАЛЬНОЙ ЗЕМЛИ БАДЕН-ВЮРТЕМБЕРГ
ГЕРМАНИИ ВИНФРЕД ХЕРМАНН

OIL & GAS • GEORGIA

56



**SOCAR ENERGY GEORGIA
ЯВЛЯЕТСЯ ГАРАНТИЕЙ
ЭНЕРГЕТИЧЕСКОЙ
БЕЗОПАСНОСТИ ГРУЗИИ**

INFRASTRUCTURE • CASPIAN

60



**КОРПОРАЦИЯ "АККОРД"
УСИЛИВАЕТ СВОИ ПОЗИЦИИ
НА МЕЖДУНАРОДНЫХ
РЫНКАХ**

EXCLUSIVE • CZECHIA

70



**"ЧЕХИЯ АКТИВНО
ВКЛАДЫВАЕТ КАПИТАЛ В
РАЗВИТИЕ ТРАНСПОРТА И
ТУРИЗМА" -**
МЭР ПРАГИ БОГУСЛАВ СВОБОДА



MIOGE

12-я МОСКОВСКАЯ МЕЖДУНАРОДНАЯ ВЫСТАВКА **НЕФТЬ И ГАЗ**



25-28
ИЮНЯ 2013
МОСКВА
ЭКСПОЦЕНТР



11-й РОССИЙСКИЙ НЕФТЕГАЗОВЫЙ КОНГРЕСС

RPGC

25-27
ИЮНЯ 2013
МОСКВА
ЭКСПОЦЕНТР

ГЛАВНЫЕ
МЕРОПРИЯТИЯ ГОДА
ДЛЯ ГЛАВНОЙ
ОТРАСЛИ РОССИИ



www.mioge.ru
www.mioge.com



ITE MOSCOW
+7 (495) 935 7350
oil-gas@ite-expo.ru

ITE GROUP PLC
+44 (0) 207 596 5000
oilgas@ite-exhibitions.com



CASPIAN ENERGY INTERNATIONAL MEDIA GROUP

www.caspianenergy.co.uk

SUPPORTED BY



www.ceibcgroup.com

Caspian-European Integration Business Club

Telman Aliyev President & CEO of CEIBC - Group

Caspian Energy International Media Group

Natalya Aliyeva Editor-in-Chief

Alternative Energy International Media Group

Rasim Mahmudov General Director

Caspian Energy Journal Editorial Staff

Jeyhun Bayramov Editor

Sevil Aliyeva Chief Accountant

Zeynur Babayev Chief Designer

Gunay Sadigova Senior Manager

Vafa Heydarova Senior Manager

Emil Mammadov Senior Manager

Olga Nagiyeva Translator

Pictures by

Huseyin Azimzadeh Photographer

Michael Aliyeff Caspian Energy Pictures

Official website of the Government of Georgia

Cover photo - REUTERS / David Mdzinarishvili

Alternative Energy Magazine Editorial Staff

Sabina Jalilova Internet Projects Administrator

Eldar Maqsumov Senior Manager

Elnur Babayev Designer

Mehriban Bananyarly Correspondent

The editorial office address:

Caspian Plaza Business Center,
44 J. Jabbarly, Baku, Azerbaijan

Tel /Fax: (+99412) 447-21-86/87
(+99412) 447-02-36/38
(+99412) 447-22-71

E-mail: office@caspenergy.com

URL: www.caspenergy.com

Reproduction of any publications of Caspian Energy is permitted only with the agreement of the publisher. The editorial board does not bear any responsibility for the contents of advertisements. The editorial board's views can differ from the author's opinion.

The journal was registered in the Ministry of Publication and Information of the Republic of Azerbaijan.

License No. 272 dated 09.04.1999

Claimed circulation: 10 000 copies.

Printed by CBS Polygraphic Production.

Distributed at exhibitions and conferences free of charge. Distributed in 50 world countries. Free-of-control price.

CASPIAN ENERGY is a registered trade mark of CASPIAN ENERGY International Media Group. Registration No. 2005 0112 was issued by the State Committee on Standardization, Metrology and Patents of the Republic of Azerbaijan on 10.03.05.

CASPIAN ENERGY trademark which belongs to the editorial office of the Caspian Energy journal (Azerbaijan) was registered by the World Intellectual Property Organization on March 30, 2011. According to the certificate №1092856 given by WIPO, the indications appearing in the certificate conform to the recording made in the International Register of Marks under the Madrid Agreement and Protocol. According to the certificate, CASPIAN ENERGY brand was registered in the 27 EU countries, the Russian Federation and the Republic of Kazakhstan.



www.caspianenergy.az



www.caspianenergy.kz



www.caspianenergy.ru



www.caspianenergy.eu



www.caspianenergy.ua



www.caspianenergy.tr



www.caspianenergy.tm



www.caspianenergy.ir



www.caspianenergy.ge



www.caspianenergy.co.uk



www.caspianenergy.us



www.caspianenergy.me



www.baltenergy.net



www.altrenergy.com



www.financialjournal.net



www.ce-transport.com



www.ce-industry.com



www.ce-build.com



www.ce-investor.com



www.firstclass.az



www.telecomjournal.info



www.oil-gas.az



www.caspianenergyalliance.com



www.caspianenergy.net



www.caspianenergy.tv



www.caspianenergyforum.com



www.caspianenergyforum.com



www.pics.az



www.i-soccer.net



www.caspianenergyclub.az



www.caspianenergyaward.com



www.eurasianaward.com



www.ceo-award.com



www.ceo-award.com



www.brandaward.eu



www.brandaward.az

www.caspenergy.com

www.oilgas-events.com

INTERNATIONAL OIL & GAS EVENT CALENDAR

LEARNING FROM YESTERDAY
DISCUSSING TODAY
PLANNING FOR TOMORROW



2nd ARCTIC REGION OIL & GAS CONFERENCE
26 - 27 February 2013 • Stavanger, Norway



12th GEORGIAN INTERNATIONAL OIL, GAS,
INFRASTRUCTURE & ENERGY CONFERENCE
26 - 27 March 2013 • Tbilisi, Georgia



LNG INDIA CONFERENCE
3 - 4 April 2013 • New Delhi, India



7th ATYRAU REGIONAL PETROLEUM TECHNOLOGY CONFERENCE
16 - 17 April 2013 • Atyrau, Kazakhstan



12th NORTH CASPIAN REGIONAL ATYRAU OIL & GAS EXHIBITION
16 - 18 April 2013 • Atyrau, Kazakhstan



12th TURKISH INTERNATIONAL OIL & GAS CONFERENCE
10 - 11 April 2013 • Ankara, Turkey



17th UZBEKISTAN INTERNATIONAL OIL & GAS
EXHIBITION AND CONFERENCE
14 - 16 May 2013 • Tashkent, Uzbekistan



4th TURKMENISTAN GAS CONGRESS
22 - 23 May 2013 • Avaza, Turkmenistan



20th CASPIAN INTERNATIONAL OIL & GAS
EXHIBITION AND CONFERENCE
INCORPORATING REFINING & PETROCHEMICALS
4 - 7 June 2013 • Baku, Azerbaijan



11th RUSSIAN PETROLEUM & GAS CONGRESS
Alongside MIOGE 2013
25 - 27 June 2013 • Moscow, Russia



12th MOSCOW INTERNATIONAL OIL & GAS EXHIBITION
Alongside 11th RUSSIAN PETROLEUM & GAS CONGRESS
25 - 28 June 2013 • Moscow, Russia



EAST AFRICA OIL & GAS CONFERENCE
2 - 3 July 2013 • Kampala, Uganda



EAST MEDITERRANEAN OIL & GAS CONFERENCE
September 2013 • Antalya, Turkey



GLOBAL OIL & GAS PROFESSIONAL FORUM:
HUMAN RESOURCES
18 - 19 September 2013 • Amsterdam, Netherlands



8th KAZENERGY EURASIAN FORUM
October 2013 • Astana, Kazakhstan



21st KAZAKHSTAN INTERNATIONAL OIL & GAS
EXHIBITION AND CONFERENCE
1 - 4 October 2013 • Almaty, Kazakhstan



22nd WORLD ENERGY CONGRESS
13 - 17 October 2013 • Daegu, South Korea



8th MANGYSTAU REGIONAL OIL, GAS & INFRASTRUCTURE
EXHIBITION
5 - 7 November 2013 • Aktau, Kazakhstan



2nd ROMANIA OIL & GAS CONFERENCE
19 - 20 November 2013 • Bucharest, Romania



18th TURKMENISTAN INTERNATIONAL OIL & GAS
CONFERENCE
November 2013 • Ashgabat, Turkmenistan



Please note: dates are subject to change

TBILISI-BRUSSELS-BAKU

BASIC VECTOR – SPECIAL RELATIONSHIP

Georgia is sick and tired of revolutions, military shocks and trade wars. Therefore, the constructive and consistent foreign policy chosen last October by the Prime Minister of Georgia Bidzina Ivanishvili has quickly yielded first fruits - Georgia managed to establish a dialogue with her main partners: Brussels, Baku and even Moscow.

During the first months Bidzina Ivanishvili accurately highlighted key focuses in foreign policy and specified the main directions of development of the Georgia's economy.



Tbilisi-Brussels

"Georgia is a key member of the Eastern Partnership Programme and the purpose of the EU is to bring the country closer to the European Union", José Manuel Barroso said during his meeting with the Head of the Georgian Government. According to the President of the European Commission, several chapters have been already agreed during the Association Agreement negotiations. "We are achieving real progress in the Deep and Comprehensive Free Trade Area negotiations; and we hope that the pace of trade reforms in the country will allow us to complete these negotiations prior to the 2013 Eastern Partnership Summit to be held in Vilnius, Lithuania. We are also moving forward in our visa liberalization dialogue, it is another key feature of our relations", Barroso emphasized.

"We have analyzed the dynamics and defined goals for sooner developing of our relations," Bidzina Ivanishvili replied. He promised that Georgia would do everything

to manage and fulfill goals and instructions set by the Eastern Partnership action plan before the 2013 summit. The Prime Minister said Georgia's main goal now is signing an association agreement prior to the summit.

At the World Economic Forum in Davos Bidzina Ivanishvili said that Georgia's main priority still was the European integration. In Davos the Prime Minister of Georgia was also the first leader of Georgia with whom his Russian colleague Dmitry Medvedev managed to have a talk after the events of August, 2008. It is in fact a good sign which designates a probable positive step in future relations between the two countries.

"If we speak about new priorities of our foreign policy, this is to patch up the relations with Russia, as you know Russia is our main big neighbor and we have very serious problems with this state. We do believe that a direct dialogue with Russia will help to resolve all the issues. Probably, not immediately, but when this dialogue restarts, we hope to solve all of them in the future", the Foreign Minister of Georgia Maya Pandzhikidze said in the interview to the Lithuanian media.

Tbilisi-Baku

The Prime Minister of Georgia has called his first pre-New Year visit to Baku very interesting and positive. With great pleasure I would like to emphasize once more that we have very good relations with Azerbaijan. Moreover, we are strategic partners. I would also like to assure the Georgian people that we would continue working in this direction with our neighbor. We will be not only friendly countries, but also important strategic partners. We should not undertake any decisions on issues connecting our countries without a mutual consent and certainly will not do it", Ivanishvili emphasized.

"The principle used for gas supplies from Azerbaijan to our country surprised me very much. As for the contract, in winter and in summer gas is supplied on different terms. Naturally, in the summer we consume less gas than stipulated in the contract and pay less, while in winter we consume more gas and nobody asks what the contract provides. We pay for what we consume. I have been in business for many years and never met such a case. In this I see special attitude to our country", the Prime Minister of Georgia said.

He especially emphasized the work of the Azerbaijani business in Georgia. "These are honest and correct relations. They are based on emphatically respect attitude to the Georgian people, our traditions and customs. These relations are worth a lot", the Prime Minister of Georgia Bidzina Ivanishvili resumed.

Indeed, Georgia has been the old strategic partner of Azerbaijan in the implementation of the energy security strategy since 1994 (signing the Contract of the Century, Azeri-Chyrag-Deep-Water Gunashli PSA, in Baku under the leadership of the National Leader of Azerbaijan Heydar Aliyev). Therefore, Azerbaijan like nobody else is interested in prosperity and stability of Georgia.

July 26-29, 1993 (Ankara) - The joint transportation commission established by Turkey and Georgia began negotiations on the project of new Baku-Tbilisi-Kars railway line.

March 8, 1996 (Tbilisi) - The intergovernmental agreement on transportation of Azerbaijani oil through the territory of Georgia via the Baku-Supsa route was signed.

October 29, 1998 (Ankara) - President Heydar Aliyev of Azerbaijan, President Eduard Shevardnadze of Georgia, President Nursultan Nazarbayev of Kazakhstan, President Islam Karimov of Uzbekistan and President Suleyman Demirel of Turkey signed the Ankara Declaration regulating transportation of Caspian energy resources, in particular Azerbaijani oil to international markets via the Baku-Tbilisi-Ceyhan route.

November 18, 1999 (Istanbul) - The Istanbul Declaration on achieving of agreement by the workgroups of Azerbaijan, Georgia and Turkey on Baku-Tbilisi-Ceyhan (BTC) Main Export Pipeline Project was signed.

September 29, 2001 (Baku) - Azerbaijani President H.Aliyev and Georgian President E.Shevardnadze signed the Intergovernmental Agreements (IA) and other corresponding agreements between the Republic of Azerbaijan and the Republic of Georgia on transit, transportation and sale of natural gas from the Shah Deniz field.

July 20-21, 2002 (Istanbul) - A protocol envisaging implementation of the Baku-Tbilisi-Kars project and performing of the preparatory work for the mentioned project was signed at the session of the Transport Ministers of Turkey and Georgia.

June 14, 2004 (Tbilisi) - President of the Republic of Azerbaijan Ilham Aliyev and President of Georgia Mikhail Saakashvili confirmed their support to the project on construction of the railway line from Georgia to Turkey and Azerbaijan's readiness for participation in this project.

August 2-5, 2004 (Ankara) - During the meeting dedicated to development of transport relations Azerbaijan-Turkey and negotiations on Baku-Tbilisi-Kars project, the parties reached an agreement on preparation of the project for conduction and coordination of engineering survey operations.

November 14, 2004 (Baku) - Azerbaijani, Turkish and Georgian parties signed a joint statement on importance and regional significance of the Baku-Tbilisi-Kars project during the conference of Transport Ministers held upon an initiative of the European Commission.

December 28, 2004 - An agreement for creation of the joint working group on Baku-Tbilisi-Kars project was signed.

October 16, 2004 (Agstafa) - Official ceremony of 'Golden Welding' took place on the Azerbaijani-Georgian border with participation of Azerbaijan's President Ilham Aliyev and Georgia's President Mikhail Saakashvili. Pipe sections connecting Azerbaijani and Georgian parts of the Baku-Tbilisi-Ceyhan (BTC) export oil pipeline were symbolically welded to each other.

May 25, 2005 (Baku) - A ceremony of inauguration (celebration of first oil consignment loading) at the Azerbaijani section of BTC export oil pipeline was held at main pump station of the Sangachal terminal by the Presidents of Azerbaijan, Georgia, Turkey and Kazakhstan.

May 25, 2005 (Baku) - An important document was signed at the opening ceremony of the main export pipeline Baku-Tbilisi-Ceyhan. President of the Republic of Azerbaijan Ilham Aliyev, President of Georgia Mikhail Saakashvili and President of the Turkish Republic Ahmet Nejdjed Sezer signed a Declaration on the Baku-Tbilisi-Kars railway project between Azerbaijan, Georgia and Turkey.

September 19-20, 2005 (Ankara) - Baku-Tbilisi-Kars project agreement worked out by the Azerbaijani side was presented to the Georgian and Turkish sides during the meeting held by the working groups of railway departments of Turkey, Georgia and Azerbaijan. An agreement on creation of the coordination council of the project was reached as well.

January 12, 2007 (Tbilisi) - The final version of the Baku-Tbilisi-

Kars railway project was discussed at the session of Transport Ministers of states-participants. The documents concerning the framework agreement and intergovernmental financial-credit allocation were initiated after discussion of all items.

January 16, 2007 (Tbilisi) - Georgia started receiving gas from Azerbaijan's field Shah Deniz.

May 11-12, 2007 (Krakow) - The first session of the Energy summit took place. Six countries (Azerbaijan, Poland, Ukraine, Georgia, Lithuania, and Kazakhstan) created a new energy corridor. Final communique declared about the establishment of the block of states united by common strategy in implementing their energy policy.

February 7, 2007 (Tbilisi) - A three-side meeting of President of the Republic of Azerbaijan Ilham Aliyev, President of Georgia Mikhail Saakashvili and Prime Minister of the Turkish Republic Recep Tayyip Erdogan was held. An agreement on the commencement of construction of the Baku-Tbilisi-Kars railway was signed following the results of the meeting.

May 22-23, 2008 (Kiev) - The third session of the Energy summit was held. Azerbaijan, Ukraine, Georgia, Latvia, Lithuania, Poland, Estonia, EU, USA, high-ranking representatives from over than 30 countries discussed the course of implementation of Eurasian oil transportation corridor on basis of Odessa-Brodi oil pipeline, as well as the issues concerning the Feasibility Study of Eurasian oil transportation corridor project, concept on creation of Baltic-Black Sea-Caspian energy transit community.

November 14, 2008 (Baku) - The fourth session of the Energy summit was held. President of Azerbaijan Ilham Aliyev, Turkey's President Abdullah Gul, Lithuania's President Valdas Adamkus, Ukraine's President Victor Yushchenko, Georgia's President Mikhail Saakashvili, Poland's President Lech Kaczynski, Vice-President of Bulgaria Angel Marin, Hungary's Prime Minister Ferenc Gyurcsany, Estonia's Prime Minister Andrus Ansip, US Energy Minister Samuel Bodman, Andris Piebalgs, European Union's Commissar for Energy issues, and representatives of 21 countries took part in the session. As a result of the forum, the Declaration of Baku Energy Summit was accepted.

February 14, 2009 (Bucharest) - Azerbaijan, Georgia, Romania and Hungary signed a protocol within the frameworks of realization of AGRI project. The document underlines the necessity to assist the project participating companies in attracting financing for preparing of FS.

April 13, 2010 (Bucharest) - Azerbaijan, Romania and Georgia signed memorandum on cooperation in the energy sphere. According to the project, Azerbaijani gas liquefied in Georgia will be supplied to Romania. There it is to be transformed into natural gas again. According to the preliminary estimates, the project costs \$6.5 bln.

May 12, 2010 (Tbilisi) - A protocol on the establishment of the joint Georgian-Azerbaijani-Romanian company in Bucharest for working on the feasibility study of the AGRI project was signed.

September 14, 2010 (Baku) - Presidents of Azerbaijan, Georgia and Romania signed Baku declaration on improvement of Azerbaijan-Georgia-Romania Interconnector (AGRI) project. On the same day SOCAR, Romgaz and GOGC signed Memorandum of Understanding on establishment of a joint company by the three countries and on implementation of AGRI project.

February 14, 2011 (Bucharest) - Azerbaijan, Georgia, Romania and Hungary signed a protocol within the frameworks of AGRI project implementation. The document underlined the necessity to support participating companies of the project in attracting necessary financial support to work out the FS.

January 1, 2013 (Baku) - State Oil Fund of Azerbaijan has allocated \$431.3 mln (as of January 1, 2013) since it joined in the Baku-Tbilisi-Kars railway project. SOFAZ has been financing this project in accordance with Azerbaijan President's order "On performance of Baku-Tbilisi-Kars project related work" dated February 21, 2007.

ТБИЛИСИ-БРЮССЕЛЬ-БАКУ- ОСНОВНОЙ ВЕКТОР - ОСОБЫЕ ОТНОШЕНИЯ

Грузия устала от революций, военных потрясений и торговых войн, поэтому конструктивная и последовательная внешняя политика избранного в октябре прошлого года премьер-министра Грузии Бидзины Иванишвили, быстро принесла первые плоды - налажен диалог с главными партнерами Грузии – Брюсселем, Баку и даже Москвой.

Б.Иванишвили уже в первые месяцы правления четко расставил акценты во внешней политике и обозначил основные направления развития грузинской экономики.



Тбилиси-Брюссель

«Грузия является ключевым членом программы «Восточное партнерство» и цель Евросоюза – еще больше приблизить Грузию к Европейскому союзу», - сказал Жозе Мануэль Баррозу на встрече с главой грузинского правительства. Президент Еврокомиссии сообщил, что несколько глав ассоциативного соглашения уже были согласованы в процессе переговоров с Грузией. «Мы делаем реальные успехи на переговорах по относительно глубокой и всесторонней зоне свободной торговли, и мы надеемся, что темпы осуществления торговых реформ в стране позволят нам завершить переговоры как раз к саммиту Восточного партнерства в 2013 году, который будет проходить в Вильнюсе (Литва). Мы также успешно продвигаемся в диалоге относительно либерализации визы, что является еще одним ключевым аспектом нашего сотрудничества», - отметил Баррозу.

«Мы проанализировали динамику и определили цели для скорейшего развития наших отношений», - заявил в ответ Б.Иванишвили. Он пообещал, что Грузия осуществит все необходимые меры для выполнения целей и рекомендаций, предусмотренных в плане действий программы «Восточное партнерство» к саммиту Восточного партнерства в 2013 году. Премьер-министр

сказал, что главная цель Грузии сейчас – подписание ассоциативного соглашения до саммита.

На всемирном экономическом форуме в Давосе Б.Иванишвили заявил, что главным приоритетом Грузии по-прежнему остается евроинтеграция. Премьер-министр Грузии также в Давосе стал первым руководителем Грузии, с которым удалось побеседовать его российскому коллеге Дмитрию Медведеву после событий августа 2008 года. Это хороший знак, который обозначает возможный позитив в последующих отношениях между двумя странами.

«Если говорить о том, что нового может быть в приоритетах нашей внешней политики – уладить отношения с Россией, которая, как вы знаете, является нашим главным большим соседом, с которым у нас есть очень серьезные проблемы. Мы думаем, что прямой диалог с Россией поможет решить все вопросы. Возможно, не все сразу, но, когда этот диалог наладится, мы надеемся их решить в будущем», - подытожила глава МИД Грузии Майя Панджикидзе в интервью литовскому СМИ.

Тбилиси-Баку

Интересным и очень позитивным, – назвал премьер-министр Грузии свой первый предновогодний визит

в Баку. Хочу подчеркнуть еще раз и с особым удовольствием, что у нас с Азербайджаном очень хорошие отношения. Более того - мы стратегические партнеры. И хочу заверить свой народ в том, что мы в этом направлении будем продолжать работать с нашим соседом. Мы и впредь будем не только дружественными странами, но и важными стратегическими партнерами. Мы не должны и не будем без обоюдного согласия предпринимать никаких решений по вопросам, связывающим наши страны», - подчеркнул Иванишвили.

«Принцип, по которому азербайджанцы поставляют нам газ, меня удивил абсолютно. По контракту положенный нам газ и зимой, и летом для нас разный. Естественно, летом мы потребляем меньше прописанного в контракте газа и платим меньше, а зимой мы потребляем больше и никто не спрашивает, что в контракте. Платим за то, что потребили. Я многие годы в бизнесе и такого нигде не встречал. В этом просматривается как раз особое отношение к нашей стране», - заявил премьер-министр Грузии.

Он особо подчеркнул и работу азербайджанского бизнеса в Грузии. «Это исключительно честные и корректные отношения. Они основываются на подчеркнуто уважительных отношениях к грузинскому народу, нашим традициям и обычаям. Эти отношения дорогого стоят», - подытожил премьер-министр Грузии Бидзина Иванишвили.

На самом деле Грузия давний стратегический партнер Азербайджана в реализации стратегии энергетической безопасности с 1994 года (подписания в Баку под руководством Общенационального Лидера Азербайджана Гейдара Алиева контракта века – PSA по разведке и разработке «Азери», «Чыраг» и глубоководной части «Гюнешли»). Поэтому Азербайджан как никто другой заинтересован в процветании и стабильности Грузии.

KULEVI OIL AND OIL PRODUCTS'

TRANSSHIPMENT MARINE TERMINAL AND PORT

SAFE

HARMLESS

EFFICIENT



Tel.: +995 32 224 38 38
Fax: +995 32 224 38 39
E-mail: info@bst.socar.com
www.KuleviOilTerminal.com



26-29 июля 1993 года (Анкара) - На заседании созданной между Турцией и Грузией совместной транспортной комиссии начаты переговоры по проекту нового железнодорожного сообщения Баку-Тбилиси-Карс.

8 марта 1996 года (Тбилиси) - Подписание межправительственного соглашения о транспортировке азербайджанской нефти по территории Грузии по маршруту Баку-Супса.

29 октября 1998 года (Анкара) - Президентом Азербайджана, Грузии, Казахстана, Узбекистана, Турции, соответственно Гейдаром Алиевым, Эдуардом Шеварднадзе, Нурсултаном Назарбаевым, Исламом Каримовым, Сулейманом Демирелем подписана Анкарская декларация, регламентирующая транспортировку энергоресурсов Каспия, в частности азербайджанской нефти на международные рынки по маршруту Баку-Тбилиси-Джейхан.

18 ноября 1999 года (Стамбул) - Подписана Стамбульская декларация о достижении согласия между рабочими группами Азербайджана, Грузии и Турции по проекту Основного экспортного трубопровода Баку-Тбилиси-Джейхан (БТД).

29 сентября 2001 года (Баку) - Президент Азербайджана Г.Алиев и Президент Грузии Э.Шеварднадзе подписали Межправительственные соглашения (МПС) и другие соответствующие соглашения между Азербайджаном и Грузией по транзиту, транспортировке и продаже природного газа с месторождения "Шах Дениз".

20-21 июля 2002 года (Стамбул) - На заседании министров транспорта Турции и Грузии был подписан протокол о реализации проекта Баку-Тбилиси-Карс, предполагающего провести подготовительную работу по проекту.

14 июня 2004 года (Тбилиси) - Президент Азербайджанской Республики Ильхам Алиев и Президент Грузии Михаил Саакашвили выразили свою поддержку проекту строительства железной дороги из Грузии в Турцию и готовность принять участие в этом проекте.

2-5 августа 2004 года (Анкара) - На встрече, посвященной развитию транспортных связей Азербайджан-Турция и переговорам по проекту Баку-Тбилиси-Карс, стороны пришли к соглашению о подготовке проекта по проведению и согласованию инженерно-изыскательных работ.

14 ноября 2004 года (Баку) - На конференции министров транспорта, проведенной по инициативе Европейской Комиссии, азербайджанская, турецкая и грузинская стороны подписали совместное заявление о важности и региональном значении проекта Баку-Тбилиси-Карс.

28 декабря 2004 года - Достигнуто соглашение о создании совместной рабочей группы по проекту Баку-Тбилиси-Карс.

16 октября 2004 года (Агстафа) - Официальная церемония «Золотой Сварки» на азербайджано-грузинской границе с участием Президентов Азербайджана Ильхама Алиева и Грузии Михаила Саакашвили, трубные секции, соединяющие азербайджанский и грузинский участки экспортного нефтепровода Баку-Тбилиси-Джейхан (БТД) были символически приварены друг к другу.

25 мая 2005 года (Баку) - На головной насосной станции на Сангачальском терминале при участии Президентов Азербайджана, Грузии, Турции и Казахстана состоялась церемония инаугурации (празднования закачки первой нефти) азербайджанского участка экспортного нефтепровода БТД.

25 мая 2005 года (Баку) - На церемонии открытия азербайджанской части основного экспортного трубопровода Баку-Тбилиси-Джейхан состоялось подписание важного документа. Президент Азербайджанской Республики Ильхам Алиев, Президент Грузинской Республики Михаил Саакашвили и Президент Турецкой Республики Ахмет Недждет Сезер подписали Декларацию о проекте железнодорожной линии Баку-Тбилиси-Карс между Азербайджаном, Грузией и Турцией.

19-20 сентября 2005 года (Анкара) - На встрече рабочих групп железных дорог Турции, Грузии, Азербайджана, а также министров транспорта этих стран, турецкой и грузинской сторонам был представлен проект Соглашения о линии нового железнодорожного сообщения Баку-Тбилиси-Карс, подготовленный азербайджанской стороной, также была достигнута договоренность о создании Координационного совета проекта.

12 января 2007 года (Тбилиси) - Последний вариант проекта железнодорожного сообщения Баку-Тбилиси-Карс обсуждался на

заседании министров транспорта государств-участников - документы, связанные с рамочным соглашением и межправительственными финансово-кредитными ассигнованиями, были парафированы после обсуждения их всех пунктов.

16 января 2007 года (Тбилиси) - Грузия начала получать природный газ с азербайджанского месторождения «Шах Дениз».

11-12 мая 2007 года (Краков) - Первое заседание Энергетического саммита. Шесть стран (Азербайджан, Польша, Украина, Грузия, Литва, Казахстан) создают новый энергетический коридор. Итоговое коммюнике констатировало создание энергетического блока государств, объединяемых общей стратегией в реализации своей энергетической политики.

7 февраля 2007 года (Тбилиси) - Состоялась трехсторонняя встреча Президента Азербайджанской Республики Ильхама Алиева, Президента Грузии Михаила Саакашвили и Премьер-министра Турецкой Республики Реджепа Тайипа Эрдогана, по итогам которой подписано соглашение о начале проекта строительства железной дороги Баку-Тбилиси-Карс.

22-23 мая 2008 года (Киев) - Третье заседание Энергетического саммита. Азербайджан, Украина, Грузия, Латвия, Литва, Польша, Эстония, Евросоюз, США, высокопоставленные представители из более чем 30 стран обсудили ход реализации проекта Евро-Азиатского нефтетранспортного коридора на базе украинского нефтепровода "Одесса-Броды", вопросы, связанные с ТЭО проекта евразийского коридора транспортировки нефти, концепцию создания Балтийско-Черноморско-Каспийского энерготранзитного сообщества.

14 ноября 2008 года (Баку) - Четвертое заседание Энергетического саммита. На саммите принимали участие Президент Азербайджана Ильхам Алиев, Президент Турции Абдулла Гюль, Президент Литвы Валдас Адамкус, Президент Украины Виктор Ющенко, Президент Грузии Михаил Саакашвили, Президент Польши Лех Качиньский, вице-президент Болгарии Ангел Марин, премьер-министр Венгрии Ференц Дюрчань, премьер-министр Эстонии Андрус Ансип, министр энергетики США Самуэль Бодман, комиссар Европейского Союза по вопросам энергетики Андрис Пибалгс, в целом, представители 21 страны. По итогам форума была принята Декларация Бакинского энергетического саммита.

14 февраля 2009 года (Бухарест) - Азербайджан, Грузия, Румыния и Венгрия подписали протокол в рамках реализации проекта AGRI. В документе была подчеркнута необходимость поддержки компаний-участниц проекта в привлечении необходимого финансирования для подготовки ТЭО.

13 апреля 2010 года (Бухарест) - Меморандум о сотрудничестве в сфере энергетики был подписан Азербайджаном, Румынией и Грузией. Согласно проекту, в Румынию будет поставляться сжиженный в Грузии азербайджанский газ, а в Румынии он будет получать вновь вид природного газа. По предварительным расчетам, стоимость проекта составляет 6,5 млрд. долларов.

12 мая 2010 года (Тбилиси) - Подписан протокол об учреждении совместной грузино-азербайджанско-румынской компании в Бухаресте, которая будет работать над ТЭО проекта AGRI.

14 сентября 2010 года (Баку) - Президентом Азербайджана, Грузии и Румынии подписана Бакинская декларация по продвижению проекта Azerbaijan-Georgia-Romania Interconnector (AGRI). В тот же день между SOCAR, Romgaz и GOGC был подписан Меморандум о взаимопонимании по учреждению тремя странами совместной компании и осуществлению проекта AGRI.

14 февраля 2011 года (Бухарест) - Азербайджан, Грузия, Румыния и Венгрия подписали протокол в рамках реализации проекта AGRI. В документе была подчеркнута необходимость поддержки компаний-участниц проекта в привлечении необходимого финансирования для подготовки ТЭО.

1 января 2013 года (Баку) - С начала финансирования Государственным нефтяным фондом Азербайджана (ГНФАР) проекта по созданию нового железнодорожного сообщения Баку-Тбилиси-Карс и до 1 января 2013 года было выделено \$431,3 млн. Финансирование данного проекта со стороны ГНФАР осуществляется согласно Указу Президента Азербайджана "О претворении в жизнь мероприятий по проекту Баку-Тбилиси-Карс" от 21 февраля 2007 года.



TUROGE

12th Turkish International
OIL & GAS
Conference & Showcase



10 - 11

April 2013
Ankara • Turkey



www.turoge.com



**TURKEY'S LEADING
OIL & GAS EVENT**



London • Moscow • Almaty • Baku • Tashkent • Atyrau • Aktau • Istanbul • Hamburg • Beijing • Poznan • Dubai

KEEP AN EYE ON GEORGIA, THERE WILL BE MUCH INTERESTING TO SEE

"I promise that there will be never yet seen economic progress in Georgia. It will happen during the second, third and fourth years", Prime Minister of Georgia Bidzina Ivanishvili said on February 16 at the extra session of the Georgian Dream Party.

100 days of the Government

The Head of new Government held (on February 19) the second meeting with business representatives. The issues related to different sectors of economy were discussed with participation of more than 200 representatives of the business sector. "The Government will surely apply all efforts to revive the economy of Georgia", the Prime Minister of Georgia Bidzina Ivanishvili told journalists after the meeting with businessmen. "It was clear at the meeting that business had believed in the

ideology the Government promised. We felt a lot of credence and we will certainly make all efforts to revive the economy of Georgia. Nobody dares to interfere with the private business. No business redistribution will occur in the country any more", Bidzina Ivanishvili said. According to the Prime Minister, the meeting with businessmen was business-friendly and results-oriented.

"I have also passed a difficult path ... I have no opportunity to be engaged in business today, nevertheless I know the needs of business well and I assure you that the Government will interfere with

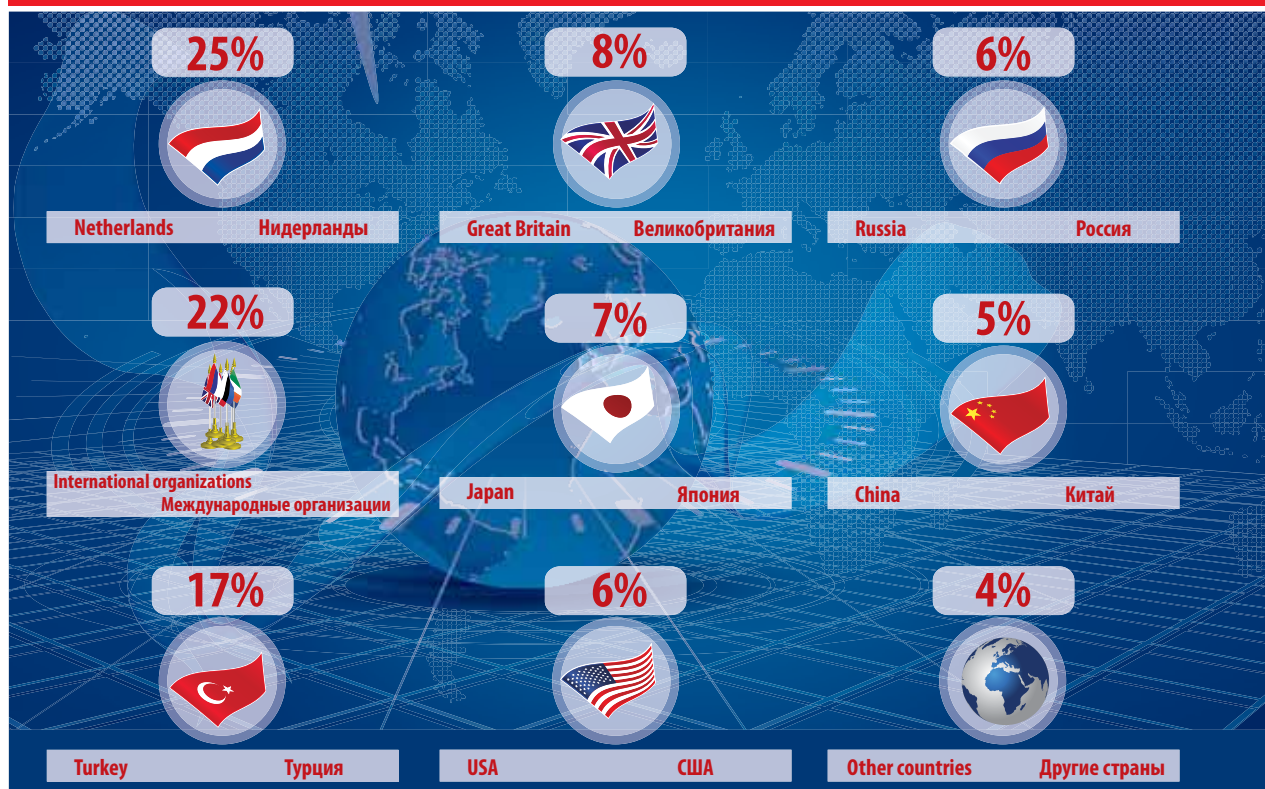
business for only one purpose, which is to facilitate and improve conditions for entrepreneurs and businessmen", Bidzina Ivanishvili said.

The Prime Minister of Georgia introduced Giorgi Gakharia to the businessmen; he is to become a business ombudsman of Georgia. This is a new position to Georgia called upon to protect the rights of business. According to Ivanishvili, Gakharia has the special education in the business management sphere and he "knows the language of business very well".

"It will be good if we discuss this

Main countries-investors in Georgia through the third quarter of 2012

Основные страны-инвесторы Грузии в третьем квартале 2012 года



Based on the information of the National Statistics Office of Georgia
По данным Национального бюро статистики Грузии

GDP in Georgia from 2006 to 2012

	2006	2007	2008	2009	2010	2011	I-12	II-12	III-12
GDP, mln lari	13789.9	16993.8	19074.9	17986.0	20743.4	24344.0	5625.7	6397.2	6862.6
GDP in prices of 2003, mln lari	10868.0	12208.8	12491.4	12019.7	12771.3	13687.5	3091.1	3675.6	3846.7
Real GDP growth, %	9.4	12.3	2.3	-3.8	6.3	7.2	6.7	8.2	7.5
GDP deflator, %	8.5	9.7	9.7	-2.0	8.5	9.5	1.9	0.5	1.4
GDP per capita, lari	3133.1	3866.9	4352.9	4101.3	4675.7	5447.1	1250.8	1422.4	1525.8
GDP per capita, in USD	1763.5	2314.6	2921.1	2455.2	2623.0	3230.7	753.4	871.2	924.1
GDP, mln USD	7761.7	10171.9	12800.5	10767.1	11636.5	14438.5	3388.3	3918.3	4156.1

Based on the information of the National Statistics Office of Georgia

issue within a week. It is possible to find another name for the position of business ombudsman. We do all this to promote the process when businessmen deliver their problems to the Government in a simpler and quicker way", Bidzina Ivanishvili said.

The Head of the Georgian Government held meetings with the members of the Russian business delegation; during the meetings he said that the priority of the new Government was to protect the property rights: "None of the officials will interfere with business, just pay taxes", Bidzina Ivanishvili said. He finished his speech with the proposal to invest in Georgia where, he promises, economy upturn is going to happen along with protecting of competition and civil liberties by the government and corruption will be eradicated. "Keep an eye on Georgia, there is going to be much interesting to see", he resumed.

Positive trends

"A number of positive trends has been observed in the economy of Georgia, there is no grounds to assume that there is financial crisis running in the country", Georgia Minister of Finance Nodar Khaduri said at the first channel OVG. Thus, N.Khaduri commented on statements regarding the financial crisis in the country and falling economic indicators fixed in Georgia over the past months.

External trade turnover of Georgia during 2007-2012 (\$ mln).

	2006	2007	2008	2009	2010	2011
External trade turnover	6444	7797	5634	6935	9247	10220
Export	1232	1495	1134	1677	2189	2377
Import	5212	6302	4500	5257	7058	7842
Balance	-3980	-4806	-3367	-3580	-4869	-5465

Based on the information of the National Statistics Office of Georgia

"There are no signs of financial crisis in the country. The operating data is encouraging. The current budget of the country totals 800 mln lari (\$484 mln). According to our forecast, the economic growth will total at least 6% in 2013", the Minister of Finance said.

According to the Finance Minister, the activity and turnover of the small and medium business of the country increased. The data on sales checks confirms it once again.

"A little over 33 mln sales checks were printed in January 2012. The total turnover reached 650 mln lari (\$393 mln). About 40 mln sales checks were already printed as of January 22, 2013. The total turnover reached 740 mln lari (\$448 mln)", he noted.

As Khaduri said, reduction of the number of monopolies enabled opening of markets and decline of prices. "The Business is not under the press of power any more, and the business environment in the country has improved", he noted.

Georgia's Prime Minister Bidzina Ivanishvili provided (February 22) the diplomatic corps a report on the work of the government during the first 100 days. Electricity, gas and petrol fees were reduced in Georgia 100 days after Bidzina Ivanishvili occupied the position of the Prime Minister. The payment for electricity, gas and garbage fell by 25%, 10%, 50% respectively and the price for bread reduced 7 cents over the reporting period.

Along with it, the Chairman of the Union of Oil Products Producers and

Direct foreign investments into Georgia's economy from 2004 to 2012

Years	In mln USD
2004	499.1
2005	449.8
2006	1190.4
2007	2014.8
2008	1564.0
2009	658.4
2010 - I	166.5
2010 - II	208.3
2010 - III	225.6
2010 - IV	214.1
2010	814.5
2011 - I	209.7
2011 - II	248.3
2011 - III	316.6
2011 - IV	342.6
2011	1117.2
2012 - I	269.4
2012 - II	219.4
2012 - III	195.4

Based on the information of the National Statistics Office of Georgia

Importers of Georgia Vano Mtvralashvili noted that monopoly in Georgia is gradually vanishing. Besides, the quantity of petrol stations, which have nothing to do with certain brands and sell fuel at much lower prices, has considerably grown up. It enables a consumer to make choice.

"Considering the heritage our government gained from the National Movement, we did all we could do within a three month period", Bidzina Ivanishvili said.

СМОТРИТЕ НА ГРУЗИЮ, ТАМ БУДЕТ ИНТЕРЕСНО

«Обещаю, что в Грузии будет невиданный экономический прогресс, и это произойдет на второй, третий и четвертый годы», заявил премьер-министр Грузии Бидзина Иванишвили в ходе выступления 16 февраля на внеочередном съезде партии «Грузинская мечта».

100 дней правительства

Глава нового правительства провел (19 февраля) вторую встречу с бизнесом. С более чем 200 представителями бизнес-сектора обсуждались вопросы, связанные с разными направлениями экономики. «Правительство обязательно сумеет возродить экономику Грузии», - заявил премьер-министр Грузии Бидзина Иванишвили журналистам после встречи с бизнесменами. «На встрече было видно, что бизнес поверил идеологии власти, чувствовалось большое доверие, и мы обязательно сумеем возродить экономику Грузии. Никто не смеет вмешаться в частный бизнес. Перераспределения бизнеса в стране больше не произойдет», - заявил Б.Иванишвили, отметив, что встреча с бизнесменами была деловой и целенаправленной.

«Я сам прошел трудный путь... У меня нет сегодня возможности заниматься бизнесом, но я хорошо знаю, в чем нуждается бизнес и уверяю вас, что правительство будет вмешиваться в бизнес лишь



для того, чтобы упростить и улучшить условия для предпринимателей и бизнесменов», - заявил Иванишвили.

Премьер-министр Грузии представил бизнесменам Георгия Гахария, который станет бизнес-омбудсменом Грузии. Это новая для Грузии позиция, призванная защищать права бизнеса. По словам Иванишвили, у Гахария есть соот-

ветствующее образование в сфере управления бизнесом и он «хорошо знает язык бизнеса».

«Будет хорошо, если в течении недели мы обсудим этот вопрос. Можно придумать и другое название для бизнес-омбудсмена. Все это делается для того, чтобы бизнесмены проще и быстрее могли донести свои проблемы до власти», - заявил Б.Иванишвили.

ВВП Грузии с 2006 по 2012 гг.

	2006	2007	2008	2009	2010	2011	I-12	II-12	III-12
ВВП, млн. лари	13789,9	16993,8	19074,9	17986,0	20743,4	24344,0	5625,7	6397,2	6862,6
ВВП в ценах 2003г., млн. лари	10868,0	12208,8	12491,4	12019,7	12771,3	13687,5	3091,1	3675,6	3846,7
Реальный рост ВВП, %	9,4	12,3	2,3	-3,8	6,3	7,2	6,7	8,2	7,5
Дефлятор ВВП, %	8,5	9,7	9,7	-2,0	8,5	9,5	1,9	0,5	1,4
ВВП на душу населения, лари	3133,1	3866,9	4352,9	4101,3	4675,7	5447,1	1250,8	1422,4	1525,8
ВВП на душу населения, долларов США	1763,5	2314,6	2921,1	2455,2	2623,0	3230,7	753,4	871,2	924,1
ВВП, млн. долларов США	7761,7	10171,9	12800,5	10767,1	11636,5	14438,5	3388,3	3918,3	4156,1

По данным Национального бюро статистики Грузии



Глава грузинского правительства провел встречи с членами российской бизнес-делегации, в ходе которой отметил, что первоочередная задача нового правительства, по его словам, состоит в защите права собственности: «Никто из чиновников не полезет к бизнесу, только платите налоги», - заявил Б.Иванишвили. Свое выступление он закончил приглашением инвестировать в Грузию, где, по его обещанию, ожидается подъем экономики, конкуренция и гражданские свободы будут защищены государством, а коррупция будет искоренена. «Смотрите на Грузию, там будет интересно», - резюмировал он.

Позитивные тенденции

В экономике Грузии наблюдается ряд позитивных тенденций, и оснований для утверждений о финансовом кризисе в стране – нет, заявил министр финансов Грузии Нодар Хадури на первом канале ОВГ. Так Н.Хадури прокомментировал заявления о том, что в стране – «финансовый кризис», а экономические

показатели Грузии в последние месяцы ухудшились.

«Признаков финансового кризиса в стране нет. Оперативная информация обнадеживающая. В настоящее время в бюджете страны - 800 миллионов лари (\$484 млн.). По нашим прогнозам, экономический рост в 2013 году составит минимум 6%», - заявил министр финансов.

По его словам, в стране увеличилась активность и оборот в малом и среднем бизнесе, и это подтверждается данными по кассовым чекам.

«В январе 2012 года было отпечатано немногим более 33 миллионов чеков, общий оборот составил 650 миллионов лари (\$393 млн.). По состоянию же на 22 января 2013 года уже отпечатано около 40 миллионов чеков, и общий оборот достиг 740 миллионов лари (\$448 млн.)», - отметил он.

Как заявил Хадури, в результате сокращения числа монополий, открылись рынки и снизились цены. «Бизнес освобожден от прессы власти, и бизнес-среда в стране улучшилась», - отметил он.

Премьер-министр Грузии Бидзина Иванишвили 22 февраля

Прямые иностранные инвестиции в экономику Грузии с 2004 по 2012 гг.

Годы	В млн. долларов
2004	499,1
2005	449,8
2006	1 190,4
2007	2 014,8
2008	1 564,0
2009	658,4
2010 - I	166,5
2010 - II	208,3
2010 - III	225,6
2010 - IV	214,1
2010	814,5
2011 - I	209,7
2011 - II	248,3
2011 - III	316,6
2011 - IV	342,6
2011	1117,2
2012 - I	269,4
2012 - II	219,4
2012 - III	195,4

По данным Национального бюро статистики Грузии

также представил дипломатическому корпусу отчет о работе правительства за первые 100 дней. За истекшие 100 дней после прихода Бидзины Иванишвили на пост премьер-министра, в Грузии понизилась плата за свет, газ, бензин. За отчетный период плата за свет сократилась на 25%, за газ – на 10%, мусор – на 50%, хлеб подешевел на 7 центов.

Наряду с этим, председатель Союза производителей и импортеров нефтяной продукции Грузии Ванно Мтврлашвили отметил, что в Грузии постепенно исчезает монополия. Также значительно возросло количество бензозаправок, не имеющих отношения к конкретным брендам, где топливо продается по более дешевым ценам. А это дает потребителю возможность выбора.

Б.Иванишвили заявил, что на фоне того наследия, которое досталось его правительству от Национального движения, «в течение трех месяцев, что можно было сделать... по моему мнению, сделано максимальное».

Внешнеторговый оборот Грузии в 2007-2012 гг. (\$млн.).

	2006	2007	2008	2009	2010	2011
Внешнеторговый оборот	6444	7797	5634	6935	9247	10220
Экспорт	1232	1495	1134	1677	2189	2377
Импорт	5212	6302	4500	5257	7058	7842
Сальдо	-3980	-4806	-3367	-3580	-4869	-5465

По данным Национального бюро статистики Грузии



WE ARE READY TO INITIATE NEW FORMATS OF COOPERATION, BOTH IN CASPIAN AND BLACK SEA-CASPIAN DIRECTIONS -

BIDZINA IVANISHVILI, PRIME MINISTER OF GEORGIA



Caspian Energy (CE): Mr. Prime Minister, how would you characterize the past 2012 year? What are your expectations from the 2013 year?

Bidzina Ivanishvili, Prime Minister of Georgia: On October 1, 2012 the people of Georgia made their choice in favour of the political force that is not committed to ruling with intimidation methods. It is impossible to speak to people on the language of political repressions and at the same time try to declare universal values. On January 13 about 190 political prisoners were released from prisons. In the conditions of democracy people should not undergo punishment and humiliation only because they have a different opinion from the others.

The year 2013 has been declared the Year of Love. Love and mutual understanding is the only alternative to terror. The government should serve to a person and society. Citizens should love and respect each other instead of building relations on fear. We are the representatives of the Caucasian culture and

traditions really matter much for us. Our traditions form our spiritual potential and it is impossible to build normal social and economic relations in the society without such potential. Unfortunately in recent years our citizens experienced many tragedies from wars and mass violence. People need, first of all, understanding and respect. No matter what political aspirations people have, they must be sure that in any case the government is the mechanism to protect of their safety.

CE: What is the Georgian dream nowadays? How close is it to embodiment from your point of view?

Bidzina Ivanishvili: Each person, organization, state should certainly set up relevant goals and objectives. Otherwise development will have a spontaneous nature. Many troubles arise because often goals are indistinct. In the management theory indistinct goals lead to chaos and destruction. It is a threat to a sustainable development of society and a state organism. We have come to

power to introduce a democratic order into our country. Person-oriented mutual understanding and mutual respect are to replace the existing lawlessness and policy of immorality.

The system of management of modern societies should be guided by concrete strategies clear to an ordinary citizen. A citizen on whose money and efforts the state exists should clearly realize that public funds are not used to fulfill wishes of certain people, but are directed to the development of the entire system and general welfare. And we are now forming this process. On the base of these principles we shall create our new "general house" where the culture of relations will differ.

The base in this general house is a free person-citizen. A free person should be certainly goal-oriented. A free person has to be able to resist and move towards the objective set. The objectives and goals are his force. Such person can be fully engaged in creation of civil society. And the civil society is a basis of stability and a sustainable development of the society in general.

CE: What goals and objectives does the Government of Georgia face now? What will be priorities in new relations with the global geopolitical centers such as the USA, the EU, Russia and others?

Bidzina Ivanishvili: Georgia is committed to integrating into the Euro-Atlantic space. European integration processes are themselves the incentive for economy development. The USA has been our strategic partner, and we intend to develop the bilateral cooperation and expand its framework, diversify this process as well.



The integration into the EU is among the most important objectives of the foreign policy.

We are seriously working over the issues of legislative and institutional support of the European integration processes.

Also I would like to especially emphasize the role non-governmental organizations play in this process.

The EU also has a special great role in regulation of conflicts. In particular, the EU is a cochairman in the Geneva negotiations, and carries out a mission of monitoring in the contact zone. We highly appreciate and we thank our European partners who are assisting in restoration of peace and stability in our region.

Unlike some our predecessors, we do not intend to pursue the Russophobia policy. The aspiration to the European cooperation is not identical to Russophobia in our case. Unfortunately, our political opponents consider that the more people show hatred towards Russia, the closer to the European values our nation will be. Hatred can never underlie interhuman or international relationship.

The aspiration to the European cooperation does not contradict a policy towards overcoming the complicated relations with Russia.

I would like to stress that Georgia's friends in the USA and Europe welcome the process of development of a Georgia-Russia dialogue. We do understand that this task is very difficult, but still it cannot

be referred to the category of unsolvable problems.

So, our policy relies not only on the desire of the people of Georgia, but also on the opinion of the international community. A condition of our rapprochement with the European community is regulation of the existing contradictions within the state and with Russia as well. And we give an adequate assessment that this task is very complex and difficult, but still do not consider it to be an unsolvable problem.

We are committed to developing economic and cultural ties with all neighbors, including the Russian Federation, creating preconditions for development of the climate of trust and mutual understanding.

CE: Could you, please, tell about the process with the association and free trade agreement with the EU?

Bidzina Ivanishvili: We consider the development of cooperation within the frames of the Eastern Partnership is very important. This format initiated by Poland and Sweden is very important for us. I believe that it represents a wide corridor of opportunities for both participating countries and neighboring countries to take advantage of. We are actively preparing for the Vilnius Summit where the issues of an association and free trade agreement will be also discussed. The active negotiations and advisory meet-

ings are now underway. So we are almost ready for the beginning of implementation of a plan of actions according to the treaty.

The issue of liberalization of the visa regime is also important from this point. So, the government is actively working in this direction too.

The negotiations on creation of a free trade space between Georgia and the European Union are successfully proceeding and there is a mutual willing of the parties to finish them within the first half of 2013.

CE: What practical steps do you expect from the Russian government and cooperation with Russia in the field of economy?

Bidzina Ivanishvili: I am sure we should not consider prospects for development of economic relations only in the economic context. Overcoming the crisis with relations between our countries require, first of all, restoration of communications. And we are showing good will in this direction. I am happy to see that it is a mutual process. Though we see there are forces resisting to this process. The conflict is a rupture of communications. Therefore, we have to contribute our efforts to restoration of communications in a mode of mutual respect. I am pleased to witness concrete successes in this direction. For example, charter flights have been restored and corre-



sponding structures are now working over the process of restoration of regular aircraft service. Also there is progress in the issue of development of road haulage. Simplification of a visa regime is now on the agenda as well.

CE: How will the relations with the Caspian states, namely Azerbaijan, Kazakhstan and Turkmenistan develop?

Bidzina Ivanishvili: I believe that we should develop relations with all Caspian countries. Georgia, by the way, can be considered as a country of the Caspian Sea region in the same degree as Azerbaijan is a country of the Black Sea region. We are ready to initiate new formats of cooperation, both in Caspian and Black Sea-Caspian directions.

CE: Do you support South Corridor projects Baku-Tbilisi-Erzurum, TANAP, AGRI?

Bidzina Ivanishvili: We welcome the development of regional and trans-regional cooperation in the field of energy transit. Georgia will be involved in discussion and implementation of all projects that represent interest for our country and support stability in our region. Diversification of gas transportation routes creates additional mechanisms

of security for both producers, distributors and for consumers. We are interested in diversification of routes and in their mutually supplementing each other and creating thereby additional mechanisms for international security.

Important from this point of view is the maximum expansion of the international participation, internationalization of these projects. This will reduce the level of potential threats and provide access to maximum number of participating countries to be involved in these projects.

In the future the international system of energy security must represent a wide network of complementary transport branches, taking into consideration interests of the greatest possible number of participants, preventing thereby possible threats.

CE: Will Georgia join TANAP?

Bidzina Ivanishvili: It is a very interesting project.

The Trans-Anatolian gas pipeline is one of the realistic projects now considered at the international level. It is interesting that this project tends to internationalization. Real interest has been expressed by such famous companies as BP, Statoil, Total, and also the governments of Western, Central and Eastern

Europe. We with great interest are watching those processes that concern transportation of energy resources. Georgia is interested in using her territory for transit of energy resources and we are grateful to initiators who have invited us to join so important project. We are going to join all projects, which will be economic expedient for our country and not cause threats for international security. The level of stability across the Black Sea-Caspian region depends on how wisely and quickly the partners on the project will settle issues with routes of transportation of energy resources. We also want the gas supply to Western Europe not to arise questions of European colleagues. The Intra-European consensus without doubts would foster implementation of this project.

CE: How would you evaluate the results of your talks with His Excellency President of Azerbaijan Ilham Aliyev? What are your expectations from the cooperation with Azerbaijan as a partner and the closest friendly state?

Bidzina Ivanishvili: On this occasion, I would like to once again express my gratitude to the President of Azerbaijan and all Azerbaijan people for so the warm reception we were offered.





We are not simply two fraternal peoples, but we are two shoulders of one geoeconomic body.

Without doubts the relations between our countries after the Baku meeting will enter a new level focused on mutual understanding, mutual benefits and strategic result to become notable for our people.

We have discussed a wide range of issues and are satisfied with the results of the meeting. I believe that a top-level Azerbaijan-Georgian format will acquire a constant and more intensive character because there are many accumulated issues for discussion and the corridor of opportunities for development of cooperation is very wide. Therefore, we should encourage strengthening of the institutional potential and elaboration of a uniform strategy and a general plan of actions.

CE: You visited Davos in January? How did you position Georgia there?

Bidzina Ivanishvili: There are lots of various interests in Davos. I have already told about one of them. We should use of the experience of Davos in our region. The Caucasus is the heart of the Black Sea and Caspian macroregion. For this reason, organization of an annual Black Sea and Caspian Economic Forum like the Davos Forum in Tbilisi would help to foster the process of the social and economic development of our macroregion. Just pay attention Poland took great advantage of the Davos Forum and organized the Economic Forum in Krynica, which

had become one of the major forums and not only in space of Central Europe.

CE: Which economic reforms do you plan to implement in Georgia? Which branches of economy are most attractive for investments?

Bidzina Ivanishvili: Economy is, first of all, a culture of ability to manage the national economy.

Corresponding stereotypes of behavior are the basis for social and economic relations. It is necessary to change the mentality of citizens, mainly their attitude to the private, public and state ownership, and then start implementing reforms.

Georgia is small but quite a rich country. And the citizens have to learn how to use rich resources of the own country in a rational way. Serious changes in the education system should become a main link in reforming the social and economic relations. The most important is not only to have, but be able to manage what you have.

The second condition for implementation of economic reforms is to destruct the culture of fear. People should not be afraid of their state but on the contrary they should love and respect it. To respect, first of all, because this social institute has been created to protect their rights and interests. The law cannot be just in the society full of lie, terror and lawlessness and where a person in power is able to afford everything that comes to his head.

So, a base of a strong state is the system of values put in its basis. The

system of values is the main capital for a sustainable development of economy.

The investment potential is great. Georgia has favorable trade regimes such as the free trade with all the CIS countries and Turkey, the Generalized System of Preferences with the EU 27 (at present active talks on signing of a free trade agreement are now underway and they will have been completed by the end of 2013), the Generalized System of Preferences with the USA, Canada, Norway, Japan and Switzerland. In Georgia there are attractive sectors of economy such as energy, tourism, processing industry, agriculture, real estate, etc.

CE: What is the concept of energy security for Georgia now? Which projects will the new Georgian Government support?

Bidzina Ivanishvili: Energy security is, first of all, energy independence. We are to support all projects that enable us to develop an independent energy system. You might have heard probably about the "Smart House" concept. Houses equipped this way are able not only provide themselves with electricity, but also are capable to export energy. Every year only budgetary organizations spend about 70 million dollars for energy supply. The former authorities of Georgia, under pressure of the certain interested groups, blocked all the projects in this direction, which had been established with support of western countries. We are committed to changing this situation.

CE: Georgia is rich with renewable energy sources. Are there any plans to develop this sphere of economy? What role can it have in the energy industry?

Bidzina Ivanishvili: The Ministry of Energy of Georgia is developing a new energy strategy. This strategy is oriented at raising the share of renewable energy sources and, thus saving of energy resources. The integrated energy supply system will be focused on the effective use of our natural energy wealth.

This is, first of all, hydropower and the use of solar, wind, geothermal and other energy sources. It is that unclaimed potential we possess but do not use sufficiently. We are looking for partners in this direction and dream to create a perfect energy system.

Thank you for the interview



“МЫ ГОТОВЫ ИНИЦИИРОВАТЬ НОВЫЕ ФОРМАТЫ СОТРУДНИЧЕСТВА - КАК В КАСПИЙСКОМ, ТАК И В ЧЕРНОМОРСКО- КАСПИЙСКОМ ИЗМЕРЕНИЯХ” -

ПРЕМЬЕР-МИНИСТР ГРУЗИИ БИДЗИНА ИВАНИШВИЛИ



Caspian Energy (CE): Г-н Премьер-министр, каким был для Вас 2012 год, какие надежды Вы возлагаете на 2013 год?

Премьер-министр Грузии Бидзина Иванишвили: 1 октября 2012 года народ Грузии сделал свой выбор – он избрал ту политическую силу, которая не собирается управлять методами устрашения. Нельзя говорить с народом на языке политических репрессий и одновременно декларировать общечеловеческие ценности. Из тюрем 13 января освобождены политзаключенные – 190 человек. Люди в условиях демократии не должны терпеть наказания и унижения только за то, что они имеют отличное от других мнение.

2013 год объявлен годом любви. Любовь и взаимопонимание – единственная альтернатива террору. Государство должно служить человеку и обществу. Граждане должны любить и уважать друг друга, а не строить взаимоотношения на страхе. Мы – представители кавказской культуры и для нас большое значение имеют тради-

ции. Наши традиции – наш духовный потенциал, без которого невозможно строить нормальные социально-экономические отношения в обществе. Наши граждане за последние годы перенесли множество трагедий от войн и массового насилия. Люди нуждаются, прежде всего, в понимании и в уважении. Они, вне зависимости от политических устремлений, должны быть уверены в том, что государство – это, прежде всего механизм защиты их безопасности.

CE: Как выглядит сегодня грузинская мечта? Насколько она близка к воплощению с Вашей точки зрения?

Бидзина Иванишвили: Каждый человек, организация, государство должны иметь соответствующие цели и задачи. Иначе развитие носит спонтанный характер. Много бед возникает из-за того, что цели – размытые. В теории управления размытые цели являются фундаментом хаоса и деструкции. Это угроза устойчивому развитию общества и государственного организ-

ма. Мы пришли к власти, чтобы навести демократический порядок в нашей стране. На смену тому беспределу и политике безнравственности, которые существовали, приходит атмосфера взаимопонимания и взаимоуважения, ориентированная на человека.

Система управления современными обществами должна ориентироваться на конкретные стратегии, понятные рядовому гражданину. Гражданин, на чьи средства и старания существует государство, должен ясно видеть, что государственные средства идут не на исполнение желаний отдельных людей, а идут на развитие всей системы и для общего блага. И мы находимся в стадии формирования этого процесса. Именно на фундаменте, состоящем из этих принципов, и будет строиться наш новый «общий дом», в котором культура взаимоотношений будет иной.

В этом общем доме – основа – свободный человек – гражданин. Свободный человек не может быть не целеустремленным. Свободный человек должен уметь сопротивляться и продвигаться к намеченной цели. В этом – его сила. Такой человек может полноценно участвовать в созидании гражданского общества. А гражданское общество – это основа стабильности и устойчивого развития общества.

CE: Какие задачи сегодня стоят перед правительством Грузии? Какими будут приоритеты в новых взаимоотношениях с мировыми геополитическими центрами – США, ЕС, Россией и другими?

Бидзина Иванишвили: Грузия ориентирована на интеграцию в



евро-атлантическое пространство. Евроинтеграционные процессы сами по себе являются стимулом для развития экономики. США являются нашим стратегическим партнером, и мы намерены развивать двустороннее сотрудничество и расширять его рамки, диверсифицировать этот процесс.

Интеграция в ЕС представляет одну из важнейших задач внешней политики.

Мы серьезно работаем над вопросами законодательной и институциональной поддержки евроинтеграционных процессов.

Хочу также особенно подчеркнуть роль неправительственных организаций в этом процессе.

Большая роль ЕС и в процессе урегулирования конфликтов. В частности, ЕС является сопредседателем в Женевском переговорном процессе, а также осуществляет миссию мониторинга в зоне соприкосновения. Мы ценим и благодарим наших европейских партнеров, которые содействуют восстановлению мира и стабильности в нашем регионе.

В отличие от некоторых наших предшественников, мы не намерены проводить политику русофобии. Стремление к европейскому сотрудничеству не является тождественным русофобии. К сожалению, наши политические оппоненты считают, что чем больше человек выражает ненависти к России, тем он ближе к европейским ценностям. Ненависть не может

лежать в основе межчеловеческих или международных взаимоотношений.

Стремление к европейскому сотрудничеству не противоречит курсу на преодоление не простых отношений с Россией.

Хочу отметить, что друзья Грузии в США и в Европе приветствуют развитие процесса диалога между Грузией и Россией. И мы понимаем, что эта задача очень сложная, но не относящаяся к категориям неразрешимых проблем.

Таким образом, наша политика опирается не только на желание народа Грузии, но и на мнение международного сообщества. Условием нашего сближения с Европейским сообществом является урегулирование существующих противоречий внутри государства и с Россией. И мы даем адекватную оценку тому, что эта задача очень сложная, но не относящаяся к категориям неразрешимых проблем.

Мы намерены развивать экономические и культурные связи со всеми соседями, включая РФ, создавать предпосылки для развития атмосферы доверия и взаимопонимания.

СЕ: Как продвигается соглашение ассоциативного сотрудничества и свободной торговли с ЕС?

Бидзина Иванишвили: Важным для нас является развитие сотрудничества в рамках Восточного Партнерства. Этот формат, инициированный Польшей и Швецией очень

важен для нас. Мне кажется, что это - широкий коридор возможностей, которым, как страны-участницы, так и страны-соседи этого формата могли бы воспользоваться. Мы активно готовимся к Вильнюсскому саммиту, на котором будут затронуты и вопросы соглашения об ассоциации и свободной торговли. Идут интенсивные переговоры и консультативные встречи. Так что мы практически готовы к началу процесса имплементации плана действий согласно договору.

Важным в этом процессе является вопрос, касающийся либеризации визового режима. И в этом направлении правительство ведет активную работу.

Переговоры касательно создания пространства свободной торговли между Грузией и Евросоюзом проходят успешно, и существует обоюдное желание сторон завершить их в первой половине 2013 года.

СЕ: Каких практических шагов Вы ждете от российского руководства и сотрудничества с Россией в экономической сфере?

Бидзина Иванишвили: Думаю, мы должны рассматривать перспективы развития экономических связей – не только в экономическом контексте. Выход из кризиса, в котором оказались взаимоотношения между нашими странами требует, прежде всего, восстановления коммуникаций. И мы проявляем в этом направлении добрую волю. Рад, что это – обоюдный процесс. Хотя, как видим, существуют силы, противостоящие этому процессу. Конфликт это – разрыв коммуникаций. Следовательно, мы должны направлять наши действия на восстановление коммуникаций, при этом должны это делать в режиме взаимного уважения. Я рад, что в этом направлении есть конкретные успехи. Например, восстановлены чартерные рейсы и соответствующие структуры работают над процессом восстановления регулярного авиасообщения. Есть подвижки и в вопросе развития автоперевозок. На повестке дня стоит вопрос облегчения визового режима.

СЕ: Как будут развиваться отношения с прикаспийскими странами – Азербайджаном, Казахстаном, Туркменистаном?

Бидзина Иванишвили: Я думаю,



что мы должны развивать связи со всеми странами каспийского бассейна. Грузия, кстати, тоже является страной каспийского бассейна, в той же степени, в которой Азербайджан является страной черноморского бассейна. Мы готовы инициировать новые форматы сотрудничества – как в каспийском, так и в черноморско-каспийском измерениях.

СЕ: Поддерживаете ли Вы проекты Южного коридора – Баку-Тбилиси-Эрзурум, TANAP, AGRI?

Бидзина Иванишвили: Мы приветствуем развитие регионального и трансрегионального сотрудничества в области энерготранзита. Грузия будет принимать участие в обсуждении и реализации всех тех проектов, в которых мы видим интерес для нашей страны и стабильности в нашем регионе. Диверсификация маршрутов транспортировки газа, создает дополнительные механизмы безопасности, как для производителей, дистрибьюторов, так и для потребителей. Мы заинтересованы в диверсификации маршрутов и в том, чтобы они взаимно дополняли друг друга, создавая тем самым дополнительные механизмы для международной безопасности.

Важным с этой точки зрения является максимальное расширение международного участия - интернационализация данных проектов, что снижает уровень потенциальных угроз и обеспечит доступ к участию в данных проектах максимальному числу стран-участниц.

Международная система энергети-

ческой безопасности в будущем должна представлять собой широкую сеть взаимодополняющих транспортных ветвей, которые учитывают интересы максимально возможного количества участников, предотвращая тем самым возможные угрозы.

СЕ: Будет ли Грузия присоединяться к TANAP?

Бидзина Иванишвили: Это очень интересный проект.

Трансанатолийский газопровод - один из реалистических проектов, которые сейчас рассматриваются на международном уровне. Интересным является тот факт, что этот проект имеет тенденцию к интернационализации. Реальную заинтересованность проявили такие известные компании как BP, Statoil, Total, а также правительства Западной, Центральной и Восточной Европы. Мы с большим вниманием наблюдаем за теми процессами, которые касаются транспортировки энергоресурсов. Грузия заинтересована в использовании своей территории для транзита энергоресурсов, и мы благодарны инициаторам за приглашение в столь важный проект. Мы присоединимся ко всем тем проектам, которые будут экономически выгодны нашей стране, и не будут создавать угроз для международной безопасности. От того, насколько мудро и быстро будут решены участниками процесса вопросы с маршрутами транспортировки энергоресурсов, зависит уровень стабильности во всем черноморско-каспийском регионе. Мы также заинтересованы в том, чтобы поставки газа в западно-

европейском направлении не вызвали бы вопросов у европейских коллег. Внутривосточный консенсус без сомнений ускорил бы реализацию данного проекта.

СЕ: Каковы результаты Ваших переговоров в Баку с Президентом Азербайджана Ильхамом Алиевым? Какие надежды Вы возлагаете на сотрудничество с Азербайджаном как партнера и ближайшее дружественное государство?

Бидзина Иванишвили: Хочу воспользоваться случаем и ещё раз поблагодарить Президента Азербайджана и весь азербайджанский народ за тот необыкновенно теплый прием, который нам был оказан.

Мы не просто два братских народа – мы два плеча одного геоэкономического тела.

Взаимоотношения между нашими странами после бакинской встречи без сомнений перейдут на новый уровень, ориентированный на взаимопонимание, взаимную выгоду и на стратегический результат, который станет ощутимым для наших народов.

Мы обсудили широкий круг вопросов и остались довольными результатами встречи. Думаю азербайджано-грузинский формат на высшем уровне примет постоянный и более интенсивный характер, так как вопросов для обсуждения накопилось много и коридор возможностей для развития сотрудничества весьма широкий.





Следовательно, мы должны позаботиться об усилении институционального потенциала и выработке единой стратегии и общего плана действий.

СЕ: Вы посетили в январе Давос, как Вы позиционировали там Грузию?

Бидзина Иванишвили: Много различных интересов в Давосе. Об одном из них я уже говорил. Опыт Давоса мы должны использовать в нашем регионе. Кавказ – центр Черноморско-Каспийского макрорегиона. Именно по этому, проведение в Тбилиси ежегодного Черноморско-Каспийского Экономического Форума на подобии Давосского – помогло бы ускорить процесс социально-экономического развития нашего макрорегиона. Хорошо воспользовалась опытом Давосского Форума – Польша, которая организовала Экономический Форум в Крынице, который стал одним из важнейших форумов и не только в пространстве Центральной Европы.

СЕ: Какие экономические реформы Вы планируете проводить в Грузии? Какие отрасли экономики наиболее инвестиционно - привлекательны?

Бидзина Иванишвили: Экономика это - прежде всего культура умения управлять собственным хозяйством.

В основе социально-экономических взаимоотношений лежат соответствующие стереотипы поведения. Для проведения реформ необходимо изменить ментальность граждан. Их отношение к частной, общественной и государственной собственности.

Грузия маленькая, но для своей величины довольно богатая страна. И граждане должны научиться рационально использовать богатства собственной страны. Поэтому корневым звеном в реформировании социально-экономических отношений должны быть серьезные изменения в системе образования. Главное не иметь, а уметь управлять тем, что имеешь.

Второе условие для проведения экономических реформ – уничтожение культуры страха. Люди не должны бояться своего же государства, они должны его любить и уважать. Уважать, прежде всего, за то, что этот социальный институт создан для защиты их прав и интересов. Право не может быть справедливым в обществе, где доминирует ложь, террор и беспредел, где человек, обладающий властью может позволить себе всё, что ему заблагорассудится.

Поэтому фундаментом сильного государства является та система ценностей, которая заложена в его основе. Система ценностей таким образом - главный капитал для устойчивого развития экономики.

Инвестиционный потенциал большой. Грузия имеет благоприятные торговые режимы, такие как: свободная торговля со всеми странами СНГ и Турцией, Общая Система Преференций с 27-ю странами Европейского Союза (в данный момент идут интенсивные переговоры по подписанию соглашения о свободной торговле и они завершатся к концу 2013 года), Общая система Преференций с США, Канадой,

Норвегией, Японией и Швейцарией. В Грузии существуют привлекательные для инвестиций сектора экономики: энергетика, туризм, обрабатывающая промышленность, сельское хозяйство, недвижимость и др.

СЕ: Что сегодня для Грузии означает понятие энергетическая безопасность? Какие проекты будет поддерживать новое грузинское правительство?

Бидзина Иванишвили: Энергетическая безопасность это, прежде всего – энергетическая независимость. Мы будем поддерживать все проекты, которые дадут нам возможность развить независимую энергетическую систему. Вы слышали, наверное, о концепции «Умный дом»? Дома, обустроенные подобным образом, не только сами себя обеспечивают электричеством, но и способны экспортировать энергию. Каждый год только бюджетные организации затрачивают на энергообеспечение около 70 млн. долларов. Бывшие власти Грузии, под давлением конкретных заинтересованных групп блокировали все проекты, которые были в этом направлении созданы при поддержке западных стран. Мы эту ситуацию изменим.

СЕ: Грузия богата возобновляемыми источниками энергии, планируете ли Вы развивать эту сферу экономики, какой может быть ее роль в энергетике?

Бидзина Иванишвили: Министерство энергетики Грузии разрабатывает новую Энергетическую стратегию. В основе этой стратегии ориентация на увеличение доли возобновляемых источников энергии и на экономию энергоресурсов. Интегрированная система энергообеспечения будет ориентирована на эффективное использование нашего природного энергетического богатства.

Это, прежде всего гидроэнергетика, использование энергии – солнечной, ветровой, геотермальной и т.д. Это тот невестребованный капитал, которым мы обладаем и не используем в достаточной степени. Мы ищем партнеров в этом направлении и мечтаем создать образцовую энергетическую систему.

Благодарим Вас за интервью



LAUNCHING A NEW INITIATIVE OF ENERGY TRANSPORTATION PROJECT TANAP HAS BECOME A SIGNIFICANT EVENT –

KAKHA KALADZE, MINISTER OF ENERGY AND NATURAL RESOURCES OF GEORGIA



Caspian Energy (CE): Energy cooperation that Georgia and Azerbaijan has been maintaining for almost 20 years is the basis of stability in the region. Will Georgia keep developing cooperation with Baku in the same way?

Kakha Kaladze, Minister of Energy and Natural Resources of Georgia: Let me take the chance and emphasize that the relations between Azerbaijan and Georgia have always been very strong, especially in energy sector. As far as our continued co-operation is concerned, Azerbaijan has long proved itself to be a reliable and important partner. As you are aware after the 2006 energy crisis, Georgia managed to diversify its energy supply with the support of Azerbaijan. The strategic importance of our cooperation is reflected by the wide-range initiatives and the policy of cooperation as well. At the same time through the participation in different international energy projects, aiming at delivery of Caspian energy resources to the international energy markets, our countries managed to increase not only their own energy security, but also the security of the whole region.

I would like to underline that thanks to the successful strategic decisions of the leaders relating to the development of the country, the republic of Azerbaijan become one of the most successful states with the largest and the fastest growing economy in the Caspian and Black Sea region.

We are very pleased with the increasingly close co-operation that has been developing between Georgia and Azerbaijan many years ago and express hereby my goodwill to continue these successful relations in the future as well.

CE: What are the main vectors of energy security of Georgia?

Kakha Kaladze: Georgia has always attached great importance to the energy security issues. In this direction main priorities of country's energy strategy are the following: to enhance regional energy cooperation through the implementation of common energy projects directed to development of regional energy markets; to develop alternative route of energy through Caspian and Black Sea basins; to develop country's own energy resources (utilize the country's renewable energy potential); promote investment activities within energy sector; implement rehabilitation and construction of energy infrastructure.

In this regard we continue active participation in international projects aiming at development of Southern Energy Corridor. Georgia together with its neighbors Azerbaijan and Turkey is ready to play the role of a bridge in the region. The successful realization of Baku-Tbilisi-Ceyhan (BTC), Baku-Tbilisi-Erzurum (BTE) pipelines passing through the countries ensure that feasible transit corridors in the region exist to transport Caspian energy resources to the European energy markets in safe way.

Georgia's joining Nabucco, AGRI, EAOTC, White Stream as well as other

projects, with our recently developed oil and gas pipelines, Black Sea ports, with well-developed railway systems, is playing an important role in the development of Southern Corridor route.

Owing to our geopolitical location, and thanks to our neighbors' reliable partnership and assistance, we will further contribute to energy security of the region by creating a stable environment for transportation of hydrocarbon resources from the Caspian region to Europe.

Among the most essential priorities and the guarantee of energy security are to continue promotion activities of Greenfield (projects realized in unexplored areas) investment projects. Georgia, by promoting the clean energy production and with the goal of low-carbon future, made it possible to export the electricity towards of all neighboring countries and by introduction of the high voltage transmission line between Azerbaijan and Turkey in the nearest future Georgia will be able to further expand its relations within the region.

CE: Will Georgia join TANAP project? Will there be changes in Georgia's participation conditions in case an independent gas pipeline is constructed?

Kakha Kaladze: Launching a new initiative of energy transportation project - TANAP within the framework of Southern Gas Corridor, has become a significant event. As far as, this project is aiming at delivery Caspian Gas from Azerbaijan through Georgia and Turkey to Europe, relevantly it means that Georgia is already to become a part of this project. Under this project Azerbaijani gas is to enter Erzurum in Turkey through Georgia. Thus, the BTE pipeline, also called - the South Caucasus Pipeline (SCP) will be used as a part of the TANAP project. In this regard, Georgia can provide safe infrastructure and relevant legislative framework regulating transportation of additional gas



volume. Georgia, as an important transit country, through the successful participation in BTE and BTC project has already proved, that it is a stable and strong partner in the region. To follow this strategy, participation in the construction of alternative routes to transport energy sources from new sites in central Asia to the EU markets will remain as the main goal of Georgia's future energy strategy.

CE: Which renewable energy sources applied in Georgia are more efficient?

Kakha Kaladze: Hydro resources occupy the first place among the natural riches of Georgia. There are 26 000 rivers on the territory of the country. Their total annual potential capacity is equivalent to 15,000 MW, while the average annual production equals to 50 bln. kWh.

As you know, dependence on a limited number of energy producers causes a serious risk to the stability and security of energy supply of the country. In this regard, to increase country's energy security Georgia intends to develop its own energy resources, therefore development of hydro potential of the country and construction new energy infrastructure still remain the main priorities of country's energy policy. As you know Georgia plays an important role in terms of developing the Electricity Market and trade in the region as a supplier of "Green" energy to the countries that suffer from the deficit of energy, it is one of promising areas for cooperation in this region. Georgia's hydro potential can be used to offset part of the growing demand in neighboring countries.

For the purposes of enhanced cross border electricity trading Georgia continues its activities in the sphere of con-

struction and rehabilitation of electricity transmission infrastructure connecting with neighboring countries. For these purposes Georgia is actively attracting investments to develop economically attractive and environmentally friendly Greenfield projects.

It should be noted that effective use of hydro resources carried out by construction of new hydro power plants and electric transmission lines in its turn will promote sustainable energy development. Therefore Georgian Government is committed to expand hydro generation capacity in the coming years.

It should be mentioned that Georgia among other renewable resources has significant wind potential as well: wind potential with average annual electricity generation is evaluated at 4 bln. kWh and fixed capacity – 1500 MW, solar energy potential is evaluated at 108 MW, besides Geothermal, and Biomass potential is also used. Nowadays the potential of existing renewable energy sources is not used in enough scopes. By attracting of investments it is possible to utilize electricity produced through renewable energy sources at regional level in order to reduce greenhouse gas emissions. Through these activities Georgia is able to contribute to global process of the development of clean environment and support development of sustainable energy strategy.

CE: How do innovative technologies develop in this sphere?

Kakha Kaladze: As you are aware, renewable energy technologies are essential contributors to development of sustainable energy as they generally support regional energy security, reduc-

ing dependence on fossil fuel resources. Moving towards energy sustainability will require changes not only in the way energy is supplied, but in the way it is used, and reducing the amount of energy required to deliver various goods or services is essential.

None of our goals can be reached without improvement in the quality and quantity of energy services. In this context, new technology provides better use of already available energy. Many remarkable, new, proven, cost-effective technologies could greatly contribute to sustainable development of power sector.

Collaborative approaches, focused on endogenous capacity development coupled to technology transfer, are necessary to introduce proven technologies to meet critical needs of the sector. In this regard, Georgia continues introducing of world's best practices and intends to continue import of „Know-how“ technologies in this direction.

CE: What success has been gained on AGRI project? What are the prospects of the project's development in current conditions of global gas market?

Kakha Kaladze: It is necessary to emphasize that new pipelines are just one piece of energy security puzzle. Pipelines alone cannot sufficiently provide energy security. It is important to develop other direction as well. In this line, new LNG developments can offer many advantages. LNG will provide more price competition, new ways to consider long-term contracts, and the development of a real market for natural gas. In this regard, another way for which the Black Sea is becoming important, is the implementation of projects in the field of liquefied gas and Georgia in its turn is developing its transit role in this direction. The recently signed intergovernmental agreement between Azerbaijan-Georgia-Romania on the AGRI project is a result of that aspiration. The preparation of feasibility study for this project is underway and after the study is completed the needs for infrastructure development for the region will be determined, including the construction, reconstruction and improvement of Gas Transmission System from the gas fields to the final destination. Implementation of this project will open the possibility of the alternative route from the Caspian basin towards Europe via "non-territorial" Black Sea Waters.



CE: Do you believe there is a necessity for reanimation of White Stream project aimed at linking Georgia with Ukraine?

Kakha Kaladze: As you already know White Stream Project is nominated as one of the priority project of the Southern Energy Corridor. As far as one of the main components of our countries' energy security strategy is to diversify energy supply routes, development of different international projects is of utmost importance.

Limited number of energy resources and regularly increasing production difficulties, forced national governments to look for new possibilities for energy diversification. We all know that Caspian Countries have considerable potential of oil and natural gas resources, but still due to the lack of infrastructure developed in the region Caspian suppliers facing difficulties in delivering the hydrocarbon resources from the remote, landlocked Caspian region to lucrative international markets.

It is important to form access to deliver the considerable natural gas reserves of the Caspian Sea to the east and west direction. In this regard, this pipeline project could encourage investments in Caspian gas field development by diversifying export options and transport routes directly to the European Union territory.

The proposed pipeline would become a branch from the Baku-Tbilisi-Erzurum main pipeline, once the second and third phases of Azerbaijan's Shah-Deniz field development start. Initially named GUEU (Georgia-Ukraine-European Union), this project envisaged a seabed pipeline from Georgia to the Crimea, with options to continue toward EU territory

either through Ukraine's gas transit system or, alternatively, from the Crimea to Romania's Black Sea coast, entering EU territory there.

At present, however, GUEU-White Stream project developers are also envisaging a direct route from Georgia to Romania on the seabed. With more than one trillion cubic meters in just commercial reserves at Shah Deniz, Azerbaijan has enough potential to support the existing Baku-Tbilisi-Erzurum pipeline (BTE) and its planned prolongation - Turkey-Greece-Italy and first stage of Nabucco - as well as the first string of White Stream. Thus, White Stream does not compete with BTE or Nabucco for upstream resources in the first stages of these projects. After the following stages start, the availability of all these pipeline outlets to Europe should attract major volumes of Central Asian gas.

CE: Is there information about presence of oil and gas deposits (shale gas) in Georgia? Are there plans on attracting international companies in this direction?

Kakha Kaladze: One of the main component of our energy strategy is to encourage the development of new oil and gas resources, promoting efficiency and conservation in the use of all energy resources, as well as alternative technologies. In 2010 with the support of the Ministry of Energy of Georgia and the USAID, a grant project "Preliminary Study for Feasibility Analysis of Shale Gas Exploration in Georgia" has been implemented. The main objective of the project was to estimate potential of shale gas exploitation in Georgia based on the information available. The study proved that shale gas potential exists on 85% of Georgia's territory. The study classified the potential of Georgian Gas Shales as considerable with additional research required to prove gas resources. Further research, geological and reservoir data acquisition and analysis are necessary to confirm the technical recoverable potential of gas shale. In addition, it is important to present market regulatory and infrastructure reviews in order to verify economic viability of developing Shale Gas exploration in Georgia. For the future we are ready to continue further exploration Shale gas production opportunities in Georgia.

Thank you for the interview





«РЕАЛИЗАЦИЯ ИНИЦИАТИВЫ ТРАНСПОРТНОГО ПРОЕКТА ТАНАР СТАЛА ЗНАЧИМЫМ СОБЫТИЕМ» -

МИНИСТР ЭНЕРГЕТИКИ И НАТУРАЛЬНЫХ РЕСУРСОВ ГРУЗИИ КАХА КАЛАДЗЕ

Caspian Energy (CE): Г-н министр, на протяжении почти 20 лет энергетическое сотрудничество Грузии и Азербайджана является основой стабильности в регионе, будет ли и дальше Грузия развивать сотрудничество с Баку в том же духе?

Министр энергетики и природных ресурсов Грузии Каха Каладзе:

Разрешите воспользоваться моментом и отметить, что отношения между Азербайджаном и Грузией всегда были сильными, особенно в энергетическом секторе. Что касается нашего продолжительного сотрудничества, Азербайджан уже давно доказал что является надежным и важным партнером. Как Вам известно, после энергетического кризиса возникшего в 2006 году, Грузии удалось диверсифицировать свои энергопоставки при поддержке Азербайджана. Обширные инициативы и политика сотрудничества также отражают стратегическую важность наших отношений. В то же время, участвуя в различных международных энергетических проектах, предусматривающих поставку каспийских энергоресурсов на международные рынки, нашим странам удалось повысить не только уровень своей энергетической безопасности, но и безопасность всего региона в целом.

Позвольте отметить, что благодаря успешным стратегическим решениям принятым ее лидерами в сфере развития страны Азербайджан стал одним из успешных государств каспийско-черноморского региона с широко и быстро развивающейся экономикой.

Мы очень довольны тесным сотрудничеством, которое Азербайджан и Грузия развивали много лет, и тем самым хотим выразить готовность к продолжению этого успешного сотрудничества в будущем.



СЕ: Каковы основные векторы энергетической безопасности Грузии?

Каха Каладзе: Грузия придает большую значимость вопросам энергетической безопасности. Главными приоритетами энергетической стратегии страны в этом направлении является усиление региональной энергетической политики посредством реализации общих энергетических проектов, направленных на развитие региональных энергетических рынков; развитие альтернативного энергетического маршрута через бассейны Каспийского и Черного морей; разработка собственных энергетических ресурсов страны (использование потенциала страны по возобновляемой энергии); стимулирование инвестиционных мероприятий в энергетическом секторе; восстановление и строительство энергетической инфраструктуры.

В связи с этим, мы продолжаем активно участвовать в международных проектах, направленных на развитие южного энергетического сотрудничества. Вместе со своими соседями (Азербайджаном и Турцией) Грузия готова служить мостом в регионе. Успешная реализация трубопроводов

Баку-Тбилиси-Джейхан (БТД) и Баку-Тбилиси-Эрзурум (БТЭ) пересекающих эти страны обеспечивает надежную транспортировку каспийских энергоресурсов на европейские энергетические рынки посредством реальных транзитных коридоров.

Участие Грузии в проектах Nabucco, AGRI, Евразийском нефтетранспортном коридоре, Белом потоке и других проектах с нашими недавно реализованными проектами по нефтегазопроводам, черноморским портам, включая хорошо развитую систему железнодорожного транспорта, играет важную роль в развитии маршрута Южного коридора.

Благодаря нашему геополитическому расположению, а также надежному партнерству и содействию наших соседей, мы продолжим вносить вклад в энергетическую безопасность региона, создавая стабильную среду для транспортировки углеводородов из каспийского региона в Европу.

Одним из основных приоритетов и гарантией энергетической безопасности является устойчивое продвижение инвестиционных проектов Greenfield (проекты, реализуемые на неосвоенных территориях).



Продвижение производства экологически чистой энергии, а также производства с малыми выбросами углеродов в будущем предоставило возможность экспортировать электроэнергию в соседние страны. А в ближайшем будущем Грузии удастся обеспечить дальнейшее расширение своих связей в регионе, проложив высоковольтную линию электропередач между Азербайджаном и Турцией.

СЕ: Будет ли Грузия подключаться к проекту TANAP? Будут ли меняться условия участия Грузии в проекте в случае строительства независимого газопровода?

Каха Каладзе: Реализация инициативы транспортного проекта TANAP в рамках Южного газового коридора стала значимым событием. Поскольку проект направлен на доставку каспийского газа из Азербайджана в Европу посредством Грузии и Турции, то в связи с этим Грузия также становится частью этого проекта. Проект позволит азербайджанскому газу попасть через территорию Грузии в турецкий Эрзурум. Таким образом, так называемый Южно-Кавказский трубопровод (ЮКТ) станет частью проекта TANAP. В этой связи, Грузия может предоставить безопасную инфраструктуру и соответствующую правовую базу, регулирующую транспортировку дополнительных объемов газа. Грузия уже показала себя в роли главной транзитной страны, стабильного и сильного партнера посредством успешного участия в проектах Баку-Тбилиси-Эрзурум и Баку-Тбилиси-Джейхан. В продолжение этой стратегии, участие в строительстве альтернативных маршрутов для доставки энергоресурсов из новых источников Центральной Азии на рынки ЕС останется главной целью энергетической стратегии Грузии.

СЕ: Использование каких возобновляемых источников энергии в Грузии наиболее эффективно?

Каха Каладзе: Гидроресурсы занимают первое место среди природных богатств Грузии. На территории Грузии насчитывается 26 тыс. рек. Их общая мощность за год составляет 15 тыс. МВт в то время как средняя выработка за год составляет 50 млрд. кВт/ч электроэнергии.

Как известно, зависимость от ограниченного числа энергопроизводителей представляет серьезный риск для стабильности и безопасности энергоснабжения страны. В связи с этим, в целях улучшения энергетической безопасности Грузия планирует разрабатывать свои собственные энергоресурсы. Поэтому, развитие гидроэнергетического потенциала страны и строительство новой энергетической инфраструктуры все еще остается одним из главных приоритетов энергетической политики страны. Как известно, Грузия играет важную роль в развитии электроэнергетического рынка и торговли в регионе, являясь поставщиком «зеленой энергии» в страны, которые испытывают ее нехватку. Эта сфера также является перспективной для поддержания сотрудничества в регионе. Гидропотенциал Грузии может быть использован для возмещения части растущего спроса в соседних странах.

В целях обеспечения широкой межгосударственной торговли электроэнергией, Грузия продолжает проводить мероприятия по строительству и восстановлению инфраструктуры для поставок электроэнергии в соседние страны. В связи с этим Грузия активно привлекает инвестиции для развития экономически целесообразных и экологически чистых проектов Greenfield.

Соответственно, эффективное использование гидроресурсов посредством строительства новых ГЭС и линий электропередач позволит в свою очередь обеспечить устойчивое развитие энергетической базы. Поэтому правительство Грузии намерено расширить объем выработки электроэнергии гидроэлектростанциями в предстоящие годы.

Следует отметить, что среди источников возобновляемой энергии Грузия обладает значительным потенциалом ветряной энергии: в среднем, потенциал годовой выработки ветряной электроэнергии оценивается в 4 млрд. кВт/ч.; потенциал установленной мощности составляет 1500 МВт; доля солнечной энергии оценивается в 108 МВт. Помимо этого, используется также потенциал геотермальной энергии и биомассы. В настоящее время потенциал источников возобновляемой энергии приме-

няется в малом объеме. Привлечение инвестиций предоставляет возможность производить электроэнергию из возобновляемых источников энергии на региональном уровне, а также позволяет снижать уровень выброса парниковых газов. Благодаря этим мероприятиям, Грузия способна внести вклад в мировой процесс развития чистой среды, а также поддерживать развитие стратегии устойчивой энергетики.

СЕ: Как развиваются инновационные технологии в этой сфере?

Каха Каладзе: Технологии возобновляемой энергии вносят существенный вклад в развитие устойчивой энергетики, поскольку они вносят вклад в региональную энергетическую безопасность, уменьшая зависимость от ископаемого топлива. На пути к устойчивой энергетике потребуются изменения не только в системе поставок, но и в методах их использования, поскольку уменьшение объема энергии, требуемого для поставки различных товаров и услуг, также играет существенную роль.

Невозможно достичь ни одну из поставленных нами целей без существенного улучшения качества и количества энергоуслуг. Множество замечательных новых испытанных и рентабельных технологий могло бы внести существенный вклад в устойчивое развитие сектора электроэнергетики.

Необходимо применять согласованные подходы, предусматривающие развитие внутренних мощностей на основе перехода к новым технологиям с тем, чтобы опробованная технология могла удовлетворять нужды сектора. В связи с этим, Грузия собирается продолжать использование лучшей мировой практики и импортировать технологии в этом направлении.

СЕ: Как развивается проект AGRI, каковы перспективы этого проекта в современных условиях мирового газового рынка?

Каха Каладзе: Следует отметить, что новые трубопроводы являются всего лишь частью загадки энергетической безопасности. Энергетическую безопасность невозможно полностью обеспечить за счет трубопроводов. Следует также развивать и другие



направления. В этом вопросе новые разработки СПГ могут предоставить больше преимуществ. СПГ позволит наблюдать за более широкой конкуренцией цен, возможностью рассматривать заключение долгосрочных контрактов и развитие настоящего рынка природного газа. В связи с этим реализация проектов СПГ придает дополнительную значимость Черному морю, Грузия же в свою очередь развивает свою транзитную роль в этом направлении. Недавно подписанное межправительственное соглашение между Азербайджаном, Грузией и Румынией по проекту AGRI является результатом этого стремления. В настоящее время идет процесс разработки ТЭО по этому проекту, после завершения которого будет определено какого рода инфраструктура требуется региону, включая строительство, реконструкцию и усовершенствование газотранспортной системы от источника поставок вплоть до пункта назначения. Реализация этого проекта предоставит преимущество в использовании альтернативного маршрута из каспийского региона в Европу через Черное море.

СЕ: Есть ли необходимость в реализации проекта White Stream, который как планировалось ранее, соединит Грузию и Украину?

Каха Каладзе: Проект White Stream (Белый поток) является одним из приоритетных проектов Южного энергетического коридора. Поскольку диверсификация маршрутов поставок энергоресурсов является главной составляющей стратегии по энергетической безопасности, то развитие различных международных проектов играет исключительно важную роль.

Ограниченное количество энергоресурсов, а также постоянно возрастающие проблемы с добычей вынудили правительства стран искать новые возможности диверсификации источников энергоносителей. Мы знаем, что каспийские страны обладают значительными неиспользованными ресурсами нефти и газа, но из-за нехватки развитой инфраструктуры в регионе, поставщики все еще испытывают трудности в доставке углеводородных ресурсов из отдаленного и не имеющего выхода к открытому морю каспийского региона на прибыльные международные рынки.



Необходим доступ для доставки значительных запасов природного газа Каспия в восточном и западном направлениях. В связи с этим, данный трубопроводный проект мог бы стимулировать вложение инвестиций в разработку газовых месторождений Каспия, диверсифицировав экспортные возможности и транспортные маршруты напрямую с рынком ЕС.

Данный трубопровод мог бы служить ответвлением от главного трубопровода Баку-Тбилиси-Эрзурум в случае разработки второй и третьей фазы месторождения «Шах Дениз» в Азербайджане. Первоначально, проект, именуемый как GUEU (Грузия - Украина - ЕС), предусматривал прокладку подводного трубопровода из Грузии в Украину (Крым) с возможностями выхода к территории ЕС либо через газотранзитную систему Украины, либо же из Крыма в направлении черноморского побережья Румынии.

Однако в настоящее время разработчики проекта GUEU - White Stream рассматривают также прокладку прямого подводным путем. Благодаря только коммерческим запасам месторождения «Шах Дениз» составляющим более 1 трлн. кубометров, Азербайджан обладает достаточным потенциалом для поддержки существующего трубопровода Баку-Тбилиси-Эрзурум и его планируемого продления (Турция-Греция-Италия, а также первого этапа Nabucco) включая первую нить White Stream. Таким образом, White Stream не является конкурентом Южно-Кавказскому трубопроводу или Nabucco по ресурсам upstream на первых стадиях данных проектов. С наступлением после-

дующих фаз, наличие этих трубопроводных выходов в Европу должно привлечь значительные объемы газа Центральной Азии.

СЕ: Есть ли данные о наличии в Грузии нефти и газа из низкопроницаемых пластов (сланцевый газ), планируется ли привлечение международных компаний в этом направлении?

Каха Каладзе: Одной из главных составляющих нашей энергетической стратегии является стимулирование разработки новых нефтегазовых месторождений, обеспечение эффективного и безопасного потребления всех энергоресурсов, включая применение альтернативных технологий. Грантовый проект по предварительному исследованию возможности разведки сланцевого газа в Грузии был реализован в 2010 году при поддержке министерства энергетики Грузии и USAID. Главной целью проекта была оценка потенциала эксплуатации месторождений сланцевого газа в Грузии на основе имеющихся данных. Исследование показало наличие запасов сланцевого газа на значительной части (85%) территории Грузии. Потенциал Грузии по сланцевому газу оценен как «крупный». Дальнейшее исследование, получение данных о геологической структуре и месторождениях необходимо для одобрения способности технической добычи сланцевого газа. Помимо этого, следует провести исследование инфраструктуры и рыночного регулирования для определения экономической целесообразности ведения добычи сланцевого газа в Грузии.

Благодарим Вас за интервью



ENERGY PROJECTS UNDERLIE A STRATEGIC PARTNERSHIP OF GEORGIA, AZERBAIJAN AND TURKEY -

ALEXANDER PETRIASHVILI, STATE MINISTER OF GEORGIA ON EUROPEAN AND EURO-ATLANTIC INTEGRATION



Caspian Energy (CE): Mr. Minister, what do you think of present geopolitical trends which may some way affect strategic interests of Georgia?

Alexander Petriashvili, State Minister of Georgia on European and Euro-Atlantic Integration: As far as geopolitical trends are concerned, Georgia focuses its main interest on integration processes into the European and Euro-Atlantic environment, on development of regional and good-neighborhood relations with all the states of the Caucasian region.

We can certainly name the model relations with Azerbaijan. Georgia has been tightly cooperating with Azerbaijan in the field of policy and security as well as in the process of integration into the European Union. Azerbaijani-Georgian partnership within the framework of GUAM, Azerbaijan's participation in EU's neighborhood policy and NATO's Partnership for Peace program promote harmonization of interests in the field of security and form single position on different strategic interests.

Meanwhile, Georgia is ready to start a political dialogue with all countries of our region including the Russian Federation, deepen trade-economic and social-cultural relations, but still it also finds important to adhere to its own national

interests such as restoration of territorial integrity of Georgia, membership in NATO and integration into EU.

CE: What could you tell about the outcomes of 2012 for Georgia?

Alexander Petriashvili: It is possible to say that for Georgia the past year was very important from the historical point of view on the way to strengthening and construction of democracy within the country. In spite of the hard and tense pre-electoral campaign, the parliament elections have for the first time in history of independent Georgia marked peaceful transition of power. It has been another step toward achievement of fundamental objectives and tasks assigned to the newly elected government of Georgia.

CE: How will the external policy of Georgia change after the new Prime Minister comes to office?

Alexander Petriashvili: After the new Prime Minister assumed the office, Mr. Bidzina Ivanishvili declared that integration of the country into the North-Atlantic Treaty Organization and EU as well as deepening of cooperation with the USA would remain top external policy priorities for the country. Meanwhile, the new government of Georgia will attach importance to development and establishment of relations with neighbor countries as well.

In this regard, settling of relations with RF is one of the most important priorities not only for bilateral relations but also for strengthening of stability and security in our region.

The decision to establish a position of Prime Minister's special representative for relations with Russia Zurab Abashidze proves the significance of establishment of relations with Moscow on basis of regard for sovereignty and free choice of Georgia. The new government of Georgia stands for establishment of forecasted, pragmatic and good-neighbor relations with Russia.

CE: What projects on Georgia's integration into the European structures are underway now and which ones are most important?

Alexander Petriashvili: Georgia considers the European Union to be the commonwealth of states which ensures establishment of stability and welfare all over Europe. Cooperation with the European Union promotes implementation of democratic reforms in Georgia, strengthens free market economy and security. Georgia shares common values and goals with the European Union and finds country's membership in the European Union to be an important guarantee for its economic and political development.

The agreement on partnership and cooperation is the main legal framework of mutual relations between Georgia and the European Union. The partnership envisages strengthening of political dialogue, market economy, democracy, trade, investments and harmonic economic relations, as well as creating of the basis for legislative, economic, social, financial, science, technological and cultural cooperation. Georgia implements legal and institutional reforms in accordance with EU standards.

Nowadays we are actively engaged in different bilateral and multilateral formats of cooperation with all countries of the eastern partnership. Considering the program of bilateral partnership we negotiate with EU on association agreement as well as carry out an active work over the agreement about deep and comprehensive trade (DCFTA) between Georgia and the European Union. Our goal is to complete negotiations over this agreement by the end of 2013.

CE: H. Clinton stressed that NATO determined energy security factor to be the key safety issue for the present time. Do you agree with this meaning and how does Georgia solve this problem?

Alexander Petriashvili: I agree with Ms. Clinton as the matter concerns not



only an economic competition, though it is certainly very important, but also a national and international security. The fact that NATO determined an energy security factor to be the key safety issue for the present time is an important prerequisite for effective implementation of regional-energy projects.

In order to reduce monopolies in the energy sphere as they create risks, excessive dependence and may undermine a political and economic independence of the country as well as makes it vulnerable to threats and use of force, NATO determined energy security as the key issue of safety of the present time. An energy council USA-European Union was created to deepen cooperation on strategic energy issues.

Strengthening of its role in transit and energy corridors is one of the most important priorities for Georgia. With this purpose, Georgia is actively engaged in international energy, transportation and communication projects. Provision of energy supply and other strategically important resources from alternative sources as well as development of regional infrastructure is bound up with the strengthening of stability in Georgia, economic development of the country and welfare of its citizens.

Implementation of such projects as Baku-Tbilisi-Ceyhan and Baku-Tbilisi-Erzurum has played a significant role for provision of international energy independence. These projects underlie a strategic partnership of Georgia, Azerbaijan and Turkey.

CE: Which economic projects are planned for realization within the framework of Eastern partnership?



Alexander Petriashvili: A multilateral format of cooperation within the framework of eastern partnership includes 4 thematic platforms, initiatives and panels.

The following leading initiatives (development of small and medium enterprises as well as environmental management) are implemented within the framework of the second platform which envisages economic integration and ensuring conformity with the policy of the European Union.

Panels dealing in changes of climate and environment, trade cooperation, small and medium entrepreneurship are functioning within the framework of the second platform. Agriculture panel is to be created in near future as well.

CE: What kinds of priorities have been set today for Georgia's integration into the Euro-Atlantic structures especially in NATO?

Alexander Petriashvili: Georgia's ambition toward membership in NATO is the main priority of foreign policy of

Georgia. It is noteworthy that this ambition is not based only on political priorities of the government but also on public support of the population of Georgia. It is clear that NATO accepts a country but not a government. Therefore Brussels attaches special importance to the support of Georgian society in entry into NATO. The support of joining NATO by the Georgian society did not fall below 65% even at hard times. The data of the poll held over the past year regularly showed 75-77%. It is a very important argument for Brussels.

Georgia is actively using all existing instruments such as NATO-Georgia Commission and the Annual National Program. Georgia transformed into an important partner of NATO in regard to provision of security and peace.

The implementation and durability of mentioned reforms underlie a Plan of actions on individual partnership with NATO and a strategic review of the present defense system.

Georgia gains wide experience by participating in multi-national anti-terrorist, peacemaking, rescue and humanitarian operations. Though, it is more important to note that it thereby contributes to the strengthening of the Euro-Atlantic security. Georgia's support to NATO's operations is an important line of cooperation. Georgia is actively engaged in the operation of International forces for ensuring security in Afghanistan. According to the accepted decision, Georgian military men will not only stay in Afghanistan until the mission has been completed but also will lend Afghanistan necessary aid during post-ISAF after 2014.

Thank you for the interview





«В ОСНОВЕ ЭНЕРГЕТИЧЕСКИХ ПРОЕКТОВ ЛЕЖИТ СТРАТЕГИЧЕСКОЕ ПАРТНЕРСТВО ГРУЗИИ, АЗЕРБАЙДЖАНА И ТУРЦИИ» -

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ МИНИСТР ГРУЗИИ ПО ВОПРОСАМ ИНТЕГРАЦИИ
В ЕВРОПЕЙСКИЕ И ЕВРОАТЛАНТИЧЕСКИЕ СТРУКТУРЫ АЛЕКСАНДР ПЕТРИАШВИЛИ

Caspian Energy (CE): Г-н министр, как Вы оцениваете сегодняшние геополитические тенденции, которые в той или иной мере могут затрагивать стратегические интересы Грузии?

Государственный министр Грузии по вопросам интеграции в европейские и евроатлантические структуры Александр Петриашвили: В плане геополитических тенденций, основной интерес Грузии сфокусирован на интеграционных процессах в европейское и евроатлантическое пространства, на развитии региональных и добрососедских отношений со всеми государствами кавказского региона.

Отношения с Азербайджаном можно смело сказать, являются примерными. Грузия тесно сотрудничает с Азербайджаном в сфере политики и безопасности, а также в процессе интеграции в Евросоюз. Партнерство Грузии и Азербайджана в рамках ГУАМ, участие Азербайджана в Европейской политике соседства Евросоюза и программе НАТО «Партнерство ради мира» способствует гармонизации интересов в сфере безопасности и формированию единой позиции в различных стратегических вопросах.

В то же самое время, Грузия готова активизировать политический диалог со всеми странами нашего региона, в том числе и с Российской Федерацией, углубить торгово-экономические и социально-культурные взаимоотношения, но при этом важным является приверженность национальным интересам страны, таким как восстановление территориальной целостности Грузии, членство в НАТО и интеграция в ЕС.

СЕ: Каким был для Грузии 2012 год?

Александр Петриашвили: Можно сказать, что прошедший год с исторической точки зрения был очень важным этапом для Грузии на пути укрепления и строительства демократии в стране.

Несмотря на однозначно нелегкую и напряженную предвыборную кампанию, парламентские выборы впервые за всю историю независимой Грузии ознаменовали мирную передачу власти, что в свою очередь представляет собой еще один важный шаг в сторону достижения фундаментальных целей и задач, стоящих перед новоизбранным правительством Грузии.

СЕ: Насколько изменился внешнеполитический курс Грузии после вступления в должность нового премьер-министра?

Александр Петриашвили: После вступления в должность премьер-министра Грузии Бидзина Иванишвили заявил, что главными внешнеполитическими приоритетами страны остаются осуществление полной интеграции страны в Организацию Североатлантического Договора и в Евросоюз, углубление партнерства с США. При этом, одним из важнейших задач нового правительства Грузии будет развитие и налаживание отношений с соседними странами.

В этом контексте, урегулирование отношений с РФ является одним из важнейших приоритетов не только для двусторонних отношений, но и для укрепления стабильности и безопасности в нашем регионе.

Решение о введении поста специального представителя премьер-министра по вопросам взаимоотношений с Россией, которым назначен Зураб Абашидзе, отражает значимость налаживания отношений с Москвой, которые будут выстраиваться на позициях уважения суверенитета и свободного выбора Грузии. Новое правительство Грузии выступает за формирование прогнозируемых, прагматичных и добрососедских отношений с Россией.

СЕ: Какие проекты по интеграции Грузии в европейские структуры

сегодня реализуются, какие наиболее актуальны?

Александр Петриашвили: Грузия рассматривает Евросоюз как содружество государств, которое обеспечивает установление в Европе стабильности и благополучия. Сотрудничество с Евросоюзом способствует осуществлению в Грузии демократических реформ, укреплению свободной рыночной экономики и безопасности. Грузия разделяет общие для Евросоюза ценности и цели и считает, что членство в Евросоюзе для страны - важная гарантия ее экономического и политического развития.

Главной юридической основой взаимоотношений между Грузией и Евросоюзом является «Соглашение о партнерстве и сотрудничестве». К целям партнерства относятся усиление политического диалога, рыночной экономики, демократии, торговли, инвестиций и гармоничных экономических взаимоотношений и создание основ для законодательного, экономического, социального, финансового, научного, технологического и культурного сотрудничества. Грузия проводит правовые и институциональные реформы в соответствии со стандартами Евросоюза.

На данном этапе мы активно участвуем в различных двусторонних и многосторонних форматах сотрудничества со странами Восточного Партнерства. В рамках программы двустороннего партнерства мы находимся в процессе переговоров с ЕС по Ассоциированному соглашению, а также идет активная работа над соглашением об углубленной и всеобъемлющей свободной торговле (DCFTA) между Грузией и Евросоюзом. Нашей целью является завершение переговоров над данным соглашением до конца 2013 года.

СЕ: Хилари Клинтон заявила, что НАТО определило фактор энергетической безопасности как ключевой вопрос безопасности текущего вре-



мени, согласны ли Вы с этим, и как Грузия решает эту проблему?

Александр Петриашвили: Я соглашусь с Хилари Клинтон, что речь идет не только об экономической составляющей, хотя это тоже очень важно, а речь идет о национальной и международной безопасности и то, что НАТО определило фактор энергетической безопасности как ключевой вопрос безопасности текущего времени, является важной предпосылкой для эффективной реализации региональных энергетических проектов.

Именно с целью уменьшения монополий в сфере энергетики, что создает риски, чрезмерную зависимость и чревато подрывом политической и экономической независимости страны, а также делает ее уязвимой перед лицом угроз и применения силы, НАТО определило энергетическую безопасность как ключевой вопрос безопасности нашего времени. Для углубления сотрудничества по стратегическим вопросам энергетики был создан энергетический совет США - Европейский союз.

Для Грузии одним из важнейших приоритетов является усиление своей функции как транзитного и энергетического коридоров. С этой целью Грузия активно участвует в международных энергетических, транспортных и коммуникационных проектах. Обеспечение подачи энергии и других стратегически важных ресурсов из альтернативных источников, а также развитие региональной инфраструктуры, связано с укреплением стабильности в Грузии, экономическим развитием страны и благосостоянием ее граждан.

Особое значение для обеспечения

международной энергетической независимости имеет реализация таких проектов как Баку-Тбилиси-Джейхан и Баку-Тбилиси-Эрзурум. В основе этих проектов лежит стратегическое партнерство Грузии, Азербайджана и Турции.

СЕ: Какие экономические проекты планируется осуществить в рамках Восточного партнерства?

Александр Петриашвили: Многосторонний формат сотрудничества в рамках Восточного партнерства включает в себя четыре тематические платформы, флагманы, инициативы и панели.

В рамках второй платформы, которая подразумевает экономическую интеграцию и обеспечение соответствия с политикой Евросоюза функционируют следующие «флагман-инициативы» - развитие малого и среднего бизнеса и управление окружающей среды.

В рамках второй платформы функционируют и панели по вопросам изменения окружающей среды и климата, сотрудничества в сфере торговли, политики малого и среднего бизнеса. Также в ближайшем будущем планируется создание панели сельского хозяйства.

СЕ: Какие акценты расставлены сегодня в интеграции Грузии в евроатлантические структуры, в частности НАТО?

Александр Петриашвили: Стремление Грузии стать членом НАТО является главным приоритетом внешней политики Грузии, и что наиболее важно, данное стремление не основано лишь только на политических приоритетах правительства страны, а обусловлено также общественной поддержкой

грузинского населения. Естественно, в НАТО вступает не правительство, а страна, поэтому на поддержку грузинского общества по поводу вступления в НАТО, в Брюсселе обращают особое внимание. Тот факт, что даже в самые сложные моменты, поддержка вступления в НАТО в грузинском обществе ни разу не снижалась ниже 65%, а за последний год, данные опросов показали 75-77% - очень важный аргумент для Брюсселя. Грузия активно использует все существующие инструменты членства НАТО - такие как «Комиссия НАТО - Грузия» и «Ежегодная Национальная Программа». Грузия трансформировалась в важный партнер НАТО в отношении обеспечения безопасности и мира.

В основе осуществления и прочности указанных реформ лежат «План действий по индивидуальному партнерству» с НАТО и стратегический обзор существующей системы обороны.

Участием в многонациональных антитеррористических, миротворческих, спасательных и гуманитарных операциях Грузия приобретает богатый опыт, хотя более важно то, что тем самым она вносит свой вклад в укрепление евроатлантической безопасности. Важным направлением сотрудничества является поддержка со стороны Грузии операций под руководством НАТО. Грузия активно участвует в операции международных сил содействия безопасности в Афганистане. Уже принято решение, что грузинские военные не только останутся в Афганистане до окончания миссии, но и будут оказывать Афганистану помощь в период пост-«ISAF», т.е. после 2014 года.

Благодарим Вас за интервью



INNOVATIONS DRIVE INFRASTRUCTURE DEVELOPMENT IN THE NETHERLANDS -

MELANIE SCHULTZ VAN HAEGEN-MAAS GEESTERANUS,
MINISTER OF INFRASTRUCTURE AND THE ENVIRONMENT, THE NETHERLANDS



Caspian Energy (CE): Ms. Schultz, looking back on the results of 2012 which achievements of your department are you proudest of?

Melanie Schultz van Haegen-Maas Geesteranus, Minister of Infrastructure and the Environment, the Netherlands:

"First of all, I look back on a very fruitful visit to Azerbaijan, last march. I was impressed by both the speed of economic development and the eagerness to improve safety policies, for example in flood protection and water management.

As for the achievements of my department, I think of the work we started to optimize the use of our infrastructure. I'm happy we were able to add 600 kms of driving lanes to our highway network over the last years. But The Netherlands is a small country and we need to use the limited space we have as efficiently as possible. We therefore need to spread our commuting hours across the entire day and not just limit travel to the morning and evening. This of course requires the cooperation of local authorities, employers and employees.

Secondly, we increased the maximum speed to 130 kilometres per hour on our highways. This is an important measure as it greatly influences the driver's experience and increases fluidity on our roads.

Third achievement I'm rather proud of is that we managed to come to a decision on the development of one of our most important business districts, the so-called

ZuidAs ('Southern Axis') in Amsterdam. This district happens to be a transport hub of great importance as well. Which is why we're going to improve public transport facilities, improve traffic flow, build housing and make sure the district remains a magnet to international businesses by developing office space fit for the twenty-first century. The scope of the project is enormous."

CE: How would you evaluate the contribution of the transport sector to the economy of the Netherlands?

Melanie Schultz van Haegen-Maas Geesteranus:

"The contribution of the transport sector is priceless. Let me give you some numbers: the logistics sector in The Netherlands earns us 126 billion euros per annum. That's 11 percent of our gross domestic product. More than one million people work in this sector, which is about 12 percent of our total labour force. We excel in this country when it comes to transport and logistics. Take two of our seaports for instance; the one in Rotterdam is by far the largest in Europe and still growing. The harbour in Amsterdam is Europe's fourth largest. Our national airport, Amsterdam Schiphol takes fourth place within Europe when it comes to volume of goods and passengers. So you can imagine that the transport routes from these hubs into the European hinterland are very important in sustaining the harbours and airport. I dare say we are one of the best countries in Europe regarding transport and logistics. It's the reason why the Dutch government has named this sector as one of nine 'Top-sectors' in which we invest heavily. We do this by working together with businesses, research centres and universities on innovation."

CE: The EU is allocating millions of euros to fund the Dutch infrastructure within the TEN-T program. Which projects will be implemented in the

Netherlands within the frames of this program in forthcoming years?

Melanie Schultz van Haegen-Maas Geesteranus:

"The Netherlands has indeed received financial support from the EU for ITS (Intelligent Transport Systems) and conventional projects. In total we now have more than 100 million euros in funding. In 2012 alone about a dozen projects were approved totalling to 20 million euros. These included projects for clean fuel infrastructure, ERTMS (new European Rail Safety System) and River Information Services.

The present 7-annual TEN-T programme expires by the end of this year. From 2014 onward, there will be a new programme. Important Dutch pre-identified projects include the modernization of a number of locks around the country and improvements for navigation on the rivers Meuse and Rhine. These projects are very important to us as they improve the quality of our network of waterways. We also hope to work on the upgrade of several rail connections (e.g. Rotterdam-Antwerp, Amsterdam-German border).

There is, however, no guarantee the funds will be allocated such as is the case with cohesion funds. Every project will have to make a separate and full application, in competition with many others. So, as yet I don't know how large our TEN-T budget will be."

CE: Also, it is known that the Netherlands will implement several projects together with other countries within the frames of the TEN-T program. Could you, please, specify countries to be involved in and provide more information of projects to be implemented?

Melanie Schultz van Haegen-Maas Geesteranus:

"Dutch operators and authorities will continue to make proposals on innovation (Intelligent Transport Systems, sustainable transport) together with foreign partners. As for infrastructure, we will cooperate closely with



Flemish authorities on the Terneuzen locks. Furthermore, I take a large interest in the French/Belgian proposals on the Seine-Nord canal and the proposals on the rail connection between Amsterdam and Germany. Of course, part of this corridor lies within the Federal Republic of Germany. My German counterpart and I will be collaborating closely."

CE: The Netherlands has one of the most perfect road networks worldwide. Which new road construction projects will be implemented in coming years in the Netherlands?

Melanie Schultz van Haegen-Maas Geesteranus: "For the next couple of years my focus is on building those links still missing within our road network. This needs to be done to accommodate the expected growth in traffic. In those places experiencing congestion, roads will be widened and driving lanes added. But in addition to this old-school approach, we're also implementing dynamic traffic-management. This means different maximum speeds on the same stretch of road, depending on the flow of traffic. The traffic control centres will also improve their supervision. Roughly speaking, the majority of our activities will be on those roads surrounding our largest urban or metropolitan areas: Amsterdam, Rotterdam, The Hague and Utrecht. And of course those roads connecting our logistics hubs with our neighbours, Belgium and Germany will also be demanding our attention."

CE: Which innovation technologies will be involved in the process of implementation of these projects?

Melanie Schultz van Haegen-Maas Geesteranus: "I am always on the look out for innovations for our infrastructure. For example, we can save a lot when it comes to lighting along our highways. The coming years we'll fit more LED lamps along roads, waterways and at locks. Our very own Department of Waterways and Public Works has developed a Fibre LED lamp to be used in the electronic traffic signs. These new lamps make for a trust worthier and cheaper road sign."

Another great example of innovation is the new, energy-neutral Ramspolbrug. Besides these innovations I'm also interested in reusing asphalt or other more



sustainable products than asphalt. You see, innovation is not only about the latest techniques; it's about a different mind-set. Optimizing the use of our roads is an example of this. I have made it a priority policy."

CE: The population density in the Netherlands is one of the highest in the world and as a result it creates a large traffic stream on roads. How does the Netherlands address the problem of traffic jams?

Melanie Schultz van Haegen-Maas Geesteranus: "In many ways. The last couple of years we have proven that widening and expanding roads has a positive effect on the flow of traffic. It's why we will stick to this solution as one of the ways of solving traffic congestion. Obviously, this is not enough. As I've said, we're going to have to make better use of what's already there. My goal is to minimize traffic-jams by 20 percent. This means we need to move a lot of goods now transported by trucks on roads to ships on waterways and trains on tracks. There's a lot to be gained from this: especially our waterways have a lot of unused capacity. Again, it's about a different mind-set; don't just focus on roads, look at the bigger picture. You understand I need the cooperation of the businesses for this."

CE: Transport systems are the major sources of GHG emissions. Which measures are taken in the Netherlands to address this urgent problem?

Melanie Schultz van Haegen-Maas

Geesteranus: "We're tackling this at the source by using European laws regarding 'greener' modes of transport. Everything on wheels needs to be cleaner and quieter. New laws force car manufacturers to build cleaner and quieter cars. I make so-called 'green deals' with companies in which I vow to support their sustainable initiatives."

There are other means of reducing our carbon output. Working at home, taking the train to work instead of the car or riding a bike. The Netherlands is very suited for this because we are small and the distances between places are relatively short. The bike is still our most-used mode of transport."

CE: Which "green transport" projects will be in progress in the Netherlands in the coming years?

Melanie Schultz van Haegen-Maas Geesteranus: "Let me stress that for us to achieve substantial environmental improvement we need the transport sector to act. It's why I am so pleased to see a growing commitment within the sector in combing smarter logistics and a reduction of carbon-offset. During the past couple of years 250 large companies – those transporting freight on roads as well as waterways – committed themselves to a 20 percent reduction of CO2 within five years. This combined with the effort to become more efficient transporters. You can imagine what this increase in demand for biogas engines and high capacity and quieter vehicles has done for the innovation industry. The freight



shippers and truckers combined forces on this, so all I've had to do is organise the process.

Another example is the private agreement between the Port of Rotterdam and the new leaseholders for the newly built part of the harbour to come to a modal split where road transport will decrease from 47 to 35 percent."

CE: The Netherlands has the richest traffic planning experience. Does the country organize projects for sharing experience in this field? If yes, could you, please, specify which countries cover such projects? Are there plans to establish such projects with the Caspian states, in particular with Azerbaijan?

Melanie Schultz van Haegen-Maas Geesteranus: "The Netherlands collaborates mainly with public works departments in other European countries via the Easyway-program. Easyway organizes a yearly forum, the last being in November 2012 in London. Sometimes we work with colleagues in the US and China.

As we speak there are no such collaborations with Azerbaijan, but if a request is made I shall look at it in earnest. I'm happy that our countries are working together closely in the fields of water management and flood protection."

CE: The first energy neutral Ramspol Bridge, with no analogues in the world, has been recently commissioned in the Netherlands. Which technologies were involved in implementation of this "green" project and which goals and objectives were achieved after completion of this project?



Melanie Schultz van Haegen-Maas Geesteranus: "This bridge has an extremely economical drive mechanism. The energy expelled by the breaks of the bridge is delivered back to the power grid. The engine room is heated and cooled by the water in the canal and we use 320 square metres of solar panels to generate energy. All this is enough to cover the bridge's need of energy for a year. The bridge does have two batteries in case an emergency supply is needed. In theory the bridge is energy neutral, but we're closely monitoring it to make sure this is the case in practice also."

CE: Could you, please, share plans and goals for 2013?

Melanie Schultz van Haegen-Maas Geesteranus: "This year I want to focus on the continuity of some important plans. Optimizing the infrastructure we already

have for instance, which is a long-term goal. I'm expecting some good results from those regions in our country that have started implementing this strategy. Numerous projects around the major cities are already underway. Some big road works should finish up this year. As said, we added 600 kms of new driving lanes to our highways in the last years. In the coming years I plan to match that amount.

Secondly, I will send a new bill to parliament that weighs interests of infrastructure, nature and the environment. This law would make construction of roads and buildings a lot more efficient. Now the laws are very fragmented, with different laws for nature, air quality and construction. I want to cut through all this red tape and lessen the paper work for all those involved. This new bill (called Environmental Planning Act) foresees in this reduction. About sixty minor regulations are combined into one all-encompassing law, which makes our laws more efficient for governments, business and citizens alike.

Finally, I want to make sure The Netherlands remains the safest river deltas in the world. This requires a continuous effort by all those involved in water management. We will work hard to keep our country safe from flooding. There are many projects concerning flood protection around the country, near riverbanks and on the coast. Next year I shall decide on what is to be done about this in the coming decades. These projects are mostly prepared within a national programme, called 'Delta Programme'.



Thank you for the interview



«ИННОВАЦИИ - ОСНОВА РАЗВИТИЯ ИНФРАСТРУКТУРЫ НИДЕРЛАНДОВ» -

МИНИСТР ИНФРАСТРУКТУРЫ И ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ
НИДЕРЛАНДОВ МЕЛАНИ ШУЛЬЦ ВАН ХЭГЕН

Caspian Energy (CE): Г-жа Шульц, расскажите, пожалуйста, какими достижениями министерства за 2012 год Вы особенно гордитесь?

Министр инфраструктуры и окружающей среды Нидерландов Мелани Шульц ван Хэген: Прежде всего, я хотела бы отметить очень плодотворный визит в Азербайджан в марте прошлого года. Меня потрясли и темпы экономического развития, и стремление еще больше укрепить политику в сфере техники безопасности, к примеру, в сфере защиты от наводнений и управления водными ресурсами.

Что касается достижений нашего министерства, мне хотелось бы отметить, что мы приступили к работе по оптимизации эксплуатации нашей инфраструктуры. Я рада тому, что за последние годы наша сеть автомобильных дорог увеличилась на 600 километров. Однако Нидерланды - небольшая страна, поэтому мы должны использовать те территории, которыми располагаем, максимально эффективно. Поэтому, мы должны равномерно распределить часы внутригородской миграции (ежедневные поездки на работу из пригорода и обратно) на протяжении дня, а не ограничивать перемещение только утренними и вечерними часами. Конечно же, для этого необходимо сотрудничество между местными властями, работодателями и сотрудниками.

Во-вторых, мы увеличили максимальную скорость на наших шоссе до 130 километров в час. Это важная мера, поскольку она значительно влияет на опыт водителя и увеличивает текучесть на наших дорогах.

Еще одно достижение, которым я очень горжусь, состоит в том, что нам удалось прийти к решению относительно развития одного из самых важных деловых районов в Амстердаме, так

называемого ZuidAs («Южная ось»). Кроме того, этот район еще и является очень важным транспортным узлом. Вот почему мы планируем улучшить средства общественного транспорта, транспортный поток, построить жилье, чтобы этот район и впредь притягивал международный бизнес. Офисные помещения будут в стиле двадцать первого столетия. Масштабы проекта огромны.

CE: Расскажите, пожалуйста, каков вклад транспортной сферы в экономику Нидерландов?

Мелани Шульц ван Хэген: Вклад транспортного сектора бесценен. Позвольте привести некоторые цифры: доходы сектора логистики в Нидерландах составляют 126 млрд. евро в год. Это составляет 11% нашего ВВП. В этом секторе занято свыше одного миллиона человек, что составляет приблизительно 12% от общего количества нашей рабочей силы. Мы преуспеваем во всем том, что касается транспорта и логистики. Возьмем в качестве примера два наших морских порта. Порт в Роттердаме, безусловно, является крупнейшим в Европе и все еще продолжает расти и развиваться. Порт Амстердама - четвертый по величине в Европе. Наш национальный аэропорт Схипхол занимает четвертое место в Европе по объемам перевозки грузов и пассажиров. Таким образом, Вы понимаете, какую важную роль играют транспортные маршруты из этих центров во внутренние районы Европы для деятельности портов и аэропорта. Я посмею сказать, что мы одна из лучших стран в Европе в сфере транспорта и логистики. По этой причине правительство Нидерландов включило этот сектор в число девяти «ведущих секторов», в которые мы вкладываем огромные инвестиции. Это осуществляется в сотрудничестве с предприятиями, научно-исследова-

тельскими центрами и университетами инноваций.

CE: ЕС выделяет миллионы евро на финансирование голландской инфраструктуры в рамках программы TEN-T (трансъевропейская транспортная сеть). Какие проекты будут осуществляться в Нидерландах в рамках этой программы в последующие годы?

Мелани Шульц ван Хэген: Действительно, Нидерланды получили финансовую поддержку ЕС на проект «Интеллектуальные транспортные системы» и другие обычные проекты. Общий объем финансирования на данный момент превышает 100 млн. евро. Только в 2012г. было одобрено около дюжины проектов на общую сумму 20 млн. евро. Сюда вошли проекты по инфраструктуре экологически чистого топлива, ERTMS (новая система безопасности европейского железнодорожного транспорта) и речные информационные службы.

Нынешняя семилетняя программа TEN-T завершается к концу этого года. С 2014 года начнется новая программа. Важные предварительно запланированные проекты в Нидерландах включают модернизацию многих плотин по всей стране, а также меры по улучшению навигации на реках Маас и Рейн. Эти проекты очень важны для нас, поскольку они повышают качество нашей сети водных путей. Мы также надеемся осуществить модернизацию нескольких железных дорог (например, Роттердам - Антверпен, Амстердам - граница с Германией).

Однако нет никакой гарантии, что фонды будут предоставлены, как в случае с фондами солидарности. На каждый проект необходимо подать отдельную и полную заявку на условиях соревнования со многими другими. Поэтому я пока не знаю размеров нашего бюджета в рамках проекта TEN-T.



СЕ: Известно, что Нидерланды будут реализовывать проекты совместно с другими странами в рамках TEN-T. О каких именно странах и проектах идет речь?

Мелани Шульц ван Хэген: Голландские операторы и правительство будут и дальше вносить предложения по инновациям («Интеллектуальные транспортные системы», жизнеспособный транспорт) совместно с иностранными партнерами. Что касается инфраструктуры, мы будем тесно сотрудничать с фламандским правительством (Бельгия) относительно плотин Тернойцена. Кроме того, меня очень заинтересовали франко-бельгийские предложения по каналу «Сена-Норд» и предложение относительно железнодорожного соединения между Амстердамом и Германией. Конечно же, часть этого коридора проходит по территории Федеративной Республики Германия. Я буду тесно сотрудничать с моим немецким коллегой по этому вопросу.

СЕ: Нидерланды обладают одной из самых совершенных дорожных сетей в мире. Какие новые проекты в сфере дорожного строительства будут осуществляться в ближайшие годы в Нидерландах?

Мелани Шульц ван Хэген: В течение ближайших двух лет я сосредоточу свои усилия на создании звеньев, которые пока еще отсутствуют в нашей дорожной сети. Это необходимо сделать с учетом ожидаемого роста транспортного движения. В местах с интенсивным движением будут расширены дороги и добавлены полосы проезжей части. Помимо этого традиционно подхода, мы также осуществляем динамичную организацию дорожного движения. Это означает различные максимальные скорости на одном и том же участке дороги, в зависимости от потока движения. Центры регулирования движения также улучшат процесс наблюдения. То есть, большинство наших действий будет сосредоточено на дорогах крупнейших районов городов и территориях городов с пригородами: Амстердам, Роттердам, Гаага и Утрехт. И, конечно же, в центре нашего внимания дороги, соединяющие наши центры логистики с нашими соседями - Бельгией и Германией.

СЕ: Какие инновационные технологии будут использоваться в реализации этих проектов?

Мелани Шульц ван Хэген: Я поддерживаю инновации для нашей инфраструктуры. Например, можно значительно сэкономить в сфере освещения наших шоссе. В ближайшие годы мы будем устанавливать больше светодиодных (LED) ламп вдоль дорог, водных путей и плотин. Наш собственный департамент водных путей и общественных работ разработал лампу «Fibre LED lamp» для применения на электронных дорожных знаках. Благодаря новым лампам, у нас более надежные и дешевые по цене дорожные знаки.

Еще один яркий пример применения инновационных технологий, это новый, энергетически нейтральный мост Ramspolbrug. Кроме того, я также заинтересована во вторичном использовании асфальта или других более жизнеспособных продуктов, чем асфальт. Понимаете, инновации – не только новейшие методы, это еще и иной образ мышления. Оптимизация эксплуатации наших дорог является тому примером. Я сделала это приоритетной политикой.

СЕ: Как известно, плотность населения в Нидерландах одна из самых высоких в мире, и, как следствие, это создает большой поток транспорта на дорогах. Как в Нидерландах борются с проблемой дорожных заторов?

Мелани Шульц ван Хэген: Разными способами. За последние два года мы доказали, что расширение и строительство дорог оказывает позитивное влияние на транспортный поток. Вот почему мы будем придерживаться этого решения как одного из способов решения проблемы дорожных заторов. Конечно же, этого недостаточно. Как я уже говорила, мы стоим перед необходимостью еще лучшего использования того, что у нас уже есть. Моя цель состоит в том, чтобы сократить дорожные заторы на 20%. Это означает, что мы должны переместить множество товаров, которые сейчас транспортируются грузовиками на корабли и поезда. Это даст много преимуществ, учитывая то, что наши водные пути располагают огромным незадействованным потен-

циалом. Это вопрос иного образа мышления. Не ограничивайтесь только дорогами, смотрите шире. Как Вы понимаете, для этого мне необходимо сотрудничество с предприятиями.

СЕ: Транспортные системы являются основными источниками выброса парниковых газов. Какие меры предпринимаются в Нидерландах для решения этой злободневной проблемы современности?

Мелани Шульц ван Хэген: Мы решаем эту проблему при помощи европейских законов относительно «более зеленых» видов транспорта. Все, что ездит на колесах, должно быть более чистым и бесшумным. Новые законы обязывают автопроизводителей строить более чистые и тихие автомобили. Я заключаю так называемые «зеленые сделки» с компаниями, в рамках которых я обязуюсь поддерживать их жизнеспособные инициативы.

Есть и другие средства сокращения выбросов углеродов в нашей стране. Это работать дома, сесть на поезд вместо автомобиля или же езда на велосипеде. Это очень подходит для Нидерландов, поскольку мы – небольшая страна и расстояния между населенными пунктами относительно небольшие. Велосипед остается самым популярным видом транспорта в нашей стране.

СЕ: Какие проекты «зеленого транспорта» будут осуществляться в Нидерландах в ближайшие годы?

Мелани Шульц ван Хэген: Хочу подчеркнуть, что для достижения значительного оздоровления окружающей среды в нашей стране нам необходимы усилия транспортного сектора. Вот почему я приветствую прогрессирующую тенденцию в рамках сектора, сочетающую более «интеллектуальную» логистику и процесс сокращения выбросов углеродов. На протяжении двух последних лет 250 крупных компаний, которые занимаются транспортировкой грузов автомобильным и водным транспортом, обязались сократить выбросы CO₂ на 20% в течение пяти лет. Кроме того, они работают над тем, чтобы стать более эффективными транспорти-

ровщиками. Только представьте себе, какое влияние оказал на индустрию инноваций рост спроса на двигатели, которые работают на биогазе, наряду с высокой производительностью это более тихие транспортные средства. Грузоотправители и транспортировщики грузов объединили усилия в этом направлении и, таким образом, все, что мне нужно было сделать, это организовать сам процесс.

Другой пример – частное соглашение между портом Роттердам и новыми арендаторами недавно построенной секции гавани относительно распределения грузов и пассажиров по видам транспорта, где доля автотранспорта должна понизиться с 47% до 35%.

СЕ: Нидерланды обладают богатым опытом в сфере транспортного планирования. Организовывают ли проекты по обмену опытом в этой сфере, и с какими странами? Планируется ли налаживать подобного рода проекты со странами каспийского региона, и в частности с Азербайджаном?

Мелани Шульц ван Хэген: Нидерланды сотрудничают, главным образом, с управлениями общественных сооружений других европейских стран в рамках программы «Easyway». «Easyway» организует ежегодный форум, последний состоялся в ноябре 2012г. в Лондоне. Иногда мы работаем с нашими коллегами в США и Китае.

Пока у нас нет такого рода сотрудничества с Азербайджаном, но если мы получим такое предложение, мы отнесемся к нему очень серьезно. Я рада отметить, что наши страны тесно сотрудничают в сфере управления водными ресурсами и защиты от наводнений.

СЕ: Недавно состоялось открытие уникального, не имеющего аналогов в мире, моста «Rampol Bridge». Какие технологии были задействованы в реализации этого «зеленого» проекта?

Мелани Шульц ван Хэген: Этот мост оснащен очень экономичным механизмом двигателя. Энергия, производимая пролетами моста, возвращается обратно в электросеть. Машинное отделение нагревается и охлаждается водой в канале, и мы используем 320 квадрат-



ных метров солнечных батарей для выработки электроэнергии. Всего этого достаточно, чтобы обеспечить потребности моста в электричестве в течение года. У моста имеются две батареи на случай, если понадобится аварийный источник питания. В теории мост задуман как энергетически нейтральный, но мы осуществляем тщательный мониторинг, чтобы удостовериться в том, что и на практике дело обстоит именно так, как задумано.

СЕ: Расскажите, пожалуйста, о планах и задачах на предстоящий 2013 год?

Мелани Шульц ван Хэген: В этом году будет продолжена реализация ряда важных планов. К примеру, оптимизация инфраструктуры является нашей долгосрочной целью. Я ожидаю хороших результатов в тех регионах, которые уже начали осуществлять эту стратегию. Множество проектов уже реализуются в крупных городах. В этом году должна завершиться реализация ряда крупных дорожных работ. Как я отметила, за последние годы наша сеть автомобильных дорог увеличилась на 600 километров. На ближайшие годы я планирую обеспечить аналогичный объем работ в данном направлении.

Во-вторых, я направлю новый законопроект в парламент, который представляет интересы инфраструктуры, природы и окружающей среды. Благодаря

этому законопроекту, строительство дорог и зданий станет более эффективным. Сейчас законы очень фрагментированы, существуют отдельные законы относительно природы, качества воздуха и строительства. Я хочу отбросить в сторону весь этот бюрократизм и сократить объемы бумажных процедур. Это предусмотрено новым законопроектом (под названием Закон об экологическом планировании). Около шестидесяти небольших законодательных норм были объединены в один всеобъемлющий закон, который делает наше законодательство более эффективным для правительств, бизнеса и граждан.

Наконец, я хочу удостовериться в том, что у Нидерландов самые безопасные в мире речные дельты. Это требует непрерывных усилий всех вовлеченных в управление водными ресурсами сторон. Мы сделаем все необходимое, чтобы защитить нашу страну от наводнений. Существует множество проектов по защите от наводнений по всей стране как у берегов рек, так и на морском побережье. В следующем году будут выработаны меры в этом направлении на ближайшие десятилетия. Эти проекты, главным образом, подготовлены в рамках национальной программы под названием «Программа Дельта» (Delta Programme).

Благодарим Вас за интервью



IMPLEMENTATION OF JOINT INVESTMENT PROJECTS WITH AZERBAIJAN SHALL BE A BIG ACHIEVEMENT ON THE WAY FORWARD-

ERLAN ABDILDAYEV, MINISTER OF FOREIGN
AFFAIRS OF THE KYRGYZ REPUBLIC



Caspian Energy (CE): Mr. Abdildayev, what major results could you mention following the outcomes of the recent 12th summit held by member countries of Economic Cooperation Organization in Baku?

Erlan Abdildayev, Minister of Foreign Affairs of the Kyrgyz Republic: Assessing the activity of ECO and determining the prospects for future, it is necessary to note that countries of the region have risen to new heights and reached the necessary level of development that provides prerequisites for efficiency growth of ECO. This was the topic mainly discussed at the 12th summit of the ECO member countries arranged on October 16, 2012 in Baku. According to the procedural rules of ECO, the presidency in this organization passed to the Azerbaijani side. President of the Republic of Azerbaijan Ilham Aliyev was elected the Chairman of the 12th summit. All member-countries admitted the necessity of proceeding with integration and cooperation for ensuring their balanced and sustainable development in modern global economic and political conditions. Most of the member countries expressed sup-

port to the idea on reformation of the organization, necessity of activation of ECO's work in all directions of life activity. The summit emphasized the necessity of expansion of cooperation between ECO and other international organizations and financial institutes in order to use technical experience and means for further ECO's priority projects promoted. In general, the 12th summit of ECO demonstrated adherence of all member countries to further development of regional economic cooperation within the framework of ECO.

CE: During the ECO summit you expressed the idea that ECO could become an efficient instrument for regional integration and development. In your opinion, which concrete goals did ECO countries manage to achieve throughout the years of cooperation?

Erlan Abdildayev: ECO obtains all necessary potential in order to become an efficient instrument of regional integration in modern countries for the benefit of all ECO member countries. Common historical and cultural roots join our countries. It is the region of ECO where such phenomenon as the Great Silk Road appeared.

We assume that the level of trade relations' development within the framework of ECO does not fully conform to the real potential of our countries. We have to overcome barriers in the spheres of trade, especially non tariff regulation and reduction of tariffs. The necessary task is to create and develop regional infrastructure including a single branched transportation network, network of telecommunication, pipelines and energy systems in order to ensure successful solution of these issues.

I would like to note that ECO countries with strong potential, located in the center of the Eurasian mainland are

fully capable to implement the tasks they face and become an important component of the global economic system.

CE: What regional projects does Kyrgyzstan introduce now for promoting further efficient intra-regional and inter-regional cooperation within the framework of ECO?

Erlan Abdildayev: Objective necessity based on national interests of our country drives participation of the Kyrgyz Republic in ECO.

Transportation systems to provide access to world markets are one of the priority spheres for Kyrgyzstan and Central Asia which have no access to the open sea. Kyrgyzstan applies all efforts for the implementation of the project on creation of the transportation corridor in the region of ECO. In this regard, the very important project is cooperation within the framework of construction of the Uzbekistan-Kyrgyzstan-China railroad.

Cooperation and participation of Kyrgyzstan in such projects as Trans-Asia-Europe fiber-optic cable system, in strengthening of state and regional system of control over drugs and drug traffic and energy cooperation are indeed worth attention.

Kyrgyz Republic (KR) is one of the ECO countries where a sufficient amount of regional ecological projects has been realized to develop a positive international image in this sphere. The representatives of corresponding agencies of KR take active part in ecological activities of ECO and other organizations.

Thus, realization of regional projects with participation of KR meets not only our interests but also ECO member countries as the development of the regional infrastructure is a necessary condition for efficient intra-regional and inter-regional cooperation on all other spheres.



CE: What are the opportunities of bilateral cooperation between Kyrgyzstan and Azerbaijan?

Erlan Abdildayev: As is known, diplomatic relations between the Kyrgyz Republic and Azerbaijani Republic were established on January 19, 1993.

Kyrgyzstan attaches big importance to development of friendly relations with Azerbaijan on basis of mutual trust, respecting of mutual interests and mutually-beneficial cooperation.

We are actively cooperating with international structures, supporting each other in the United Nations Organization, Organization of Islamic Cooperation, ECO and CIS where our positions are similar and do coincide concerning important international issues.

Our countries' relationship which always differed in high level of trust and mutual understanding, respecting of mutual interests continued active development over the past years. We maintain an active political-economic dialogue, the parties intensively exchange visits at high level. The 1st session of the intergovernmental commission for trade-economic, science-technical and humanitarian cooperation between Kyrgyzstan and Azerbaijan was arranged.

Noteworthy is an official visit paid by President of Kyrgyzstan Almazbek Sharshenovich Atambayev to Azerbaijan on March 29-30. The visit opened a new page in Kyrgyz-Azerbaijani relations, raised the bilateral cooperation to a new level of partnership and indicated intentions of Kyrgyzstan and Azerbaijan for strengthening of friendship and development of mutually beneficial cooperation between the two states.

According to the signed agreements, the work on such significant investment projects as construction of the oil refinery with participation of the State Oil Company of the Republic of Azerbaijan (SOCAR) and establishment of Kyrgyz-Azerbaijani investment fund in Kyrgyzstan will continue strengthening of the current relations.

For Kyrgyzstan, implementation of the mentioned investment projects will certainly become a big step forward. Here we would like to express our gratitude to President of Azerbaijan Ilham Aliyev for his personal support in promotion of projects in the territory of Kyrgyzstan.

I am confident that fruitful Kyrgyz-Azerbaijani cooperation fully meets the interests of both our countries and peoples.

CE: What is the significance of construction of China-Kyrgyzstan-Uzbekistan railroad and which stage has it reached?

Erlan Abdildayev: The project of construction of China-Kyrgyzstan-Uzbekistan railroad bears important and strategic character. The implementation of the given project will positively impact development of Kyrgyzstan and promote expansion of transportation services rendered to the countries of the region and continents, development and improvement of transport infrastructure as well as transit potential of Kyrgyzstan, connection of the East with the West.

CE: Which big economic projects (in Central Asia) is Kyrgyzstan participating in?

Erlan Abdildayev: If you mean regional economic projects that

Kyrgyzstan is involved in we can note Kyrgyzstan's participation in a number of big regional projects that relate trade, transport-communication infrastructure and energy. Involvement in these projects aim at solution of the national economy tasks on expansion of regional economic integration. As is known, the energy issue in Kyrgyzstan is becoming more and more important. The regional importance of CASAREM project (Central Asian South Asia Regional Electricity Market) - sub-regional market of electricity trade between Kyrgyzstan, Tajikistan, Afghanistan, Pakistan and other potential trade partners in Central and South Asian countries is also noteworthy.

Within the framework of development of transportation corridors North-South and East-West Kyrgyzstan carries out an active work on restoration of existing and construction of new automobile roads of regional significance.

Economic projects that have a region-wide importance in Central Asia are implemented within the framework of such organizations as ECO (Economic Cooperation Organization); SPECA (regional initiative of EU and CA); EurAsEC (Eurasian economic community); SCO (Shanghai Cooperation Organization); CAREC (Central Asian regional economic cooperation), etc.

Today implementation of regional economic projects is one of the key factors of development of Central Asia. Meanwhile, we need such integration model which would enable every state to develop through implementation of its economic potential".

Thank you for the interview



«ВОПЛОЩЕНИЕ СОВМЕСТНЫХ С АЗЕРБАЙДЖАНОМ ИНВЕСТИЦИОННЫХ ПРОЕКТОВ БУДЕТ ЗНАЧИТЕЛЬНЫМ ДОСТИЖЕНИЕМ НА ПУТИ ВПЕРЕД»- МИНИСТР ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ЭРЛАН АБДЫЛДАЕВ

Caspian Energy (CE): *Господин министр, какие основные результаты можно отметить по итогам недавнего заседания стран-участников 12-го саммита ОЭС в Баку?*

Министр иностранных дел Кыргызской Республики Эрлан Абдылдаев: Оценивая деятельность ОЭС за прошедший период, и определяя перспективы на будущее, необходимо отметить, что страны региона за последние несколько лет достигли новых высот, вышли на новый уровень развития, что создает предпосылки к повышению эффективности ОЭС. Об этом собственно шел разговор на 12-м саммите стран-членов ОЭС, который состоялся 16 октября 2012 г. в г. Баку. В соответствии с процедурными правилами ОЭС, председательство в этой организации перешло азербайджанской стороне, а председателем 12-го саммита был избран Президент Азербайджанской Республики Ильхам Алиев. Все страны-участницы признали необходимость продолжения интеграции и сотрудничества для обеспечения сбалансированного и устойчивого развития своих стран в современных мировых экономических и политических условиях. Большинство стран-членов выразили поддержку идее по реформированию организации, необходимости активизации деятельности ОЭС по всем направлениям жизнедеятельности. На саммите подчеркнута целесообразность расширения сотрудничества ОЭС с другими международными организациями и финансовыми институтами в целях использования технического опыта и средств для продвижения приоритетных проектов ОЭС. В целом, 12-й Саммит ОЭС продемонстрировал приверженность всех стран-членов к дальнейшему развитию регионального экономического сотрудничества в рамках ОЭС.

CE: *В ходе саммита ОЭС Вы выразили мнение о том, что ОЭС может стать эффективным инструментом региональной интеграции и развития. Каких конкретных целей удалось, на Ваш взгляд, достичь в рамках региональной кооперации странам ОЭС в годы сотрудничества?*

Эрлан Абдылдаев: ОЭС обладает всем необходимым потенциалом, чтобы действительно стать эффективным инструментом региональной интеграции в современных условиях на благо всех стран-членов ОЭС. Наши страны объединяют общие исторические и культурные корни, уходящие вглубь веков. Именно в регионе ОЭС возник такой феномен как Великий шёлковый путь.

Мы считаем, что уровень развития торговых отношений в рамках ОЭС еще не в полной мере соответствует реальному потенциалу наших стран. Нам необходимо быстрее преодолеть барьеры в сфере торговли, особенно по части нетарифного регулирования и снижения тарифов. В целях успешного решения этих вопросов, первоочередной задачей является создание и развитие региональной инфраструктуры, включающей единую разветвленную транспортную сеть, сеть телекоммуникаций, трубопроводов и энергосистем.

Хочу подчеркнуть, что страны ОЭС, обладая мощнейшим потенциалом и находясь в центре Евразийского материка, в полной мере способны выполнить стоящие перед ней задачи и стать важной составляющей мировой экономической системы.

CE: *Какие региональные проекты реализует в данный момент Кыргызстан для способствования дальнейшего эффективного внутри регионального и межрегионального сотрудничества в рамках ОЭС?*

Эрлан Абдылдаев: Участие Кыргызской Республики в ОЭС продиктовано объективной необходимостью, исходящей из национальных интересов нашей страны.

Одной из приоритетных областей для Кыргызстана и других республик Центральной Азии, не имеющих выхода к открытому морю, являются транспортные системы, открывающие путь к мировым рынкам. Кыргызстан прилагает максимум усилий для реализации проекта по созданию транспортного коридора в регионе ОЭС. В этом плане, очень важным проектом является сотрудничество в рамках строительства железнодорожной магистрали Узбекистан-Кыргызстан-Китай.

Особое внимание заслуживает сотрудничество и участие Кыргызстана в таких проектах как «Трансазиатско-европейская оптоволоконная кабельная система» (ТАЕФОС), в укреплении государственной и региональной системы контроля наркотиков и наркотрафика, сотрудничество в сфере энергетики и др.

Кыргызская Республика (КР) является одной из стран ОЭС, в которой реализуется достаточное число региональных экологических проектов, которые положительно формируют международный имидж в этой сфере. Представители соответствующих ведомств КР принимают постоянное участие в экологических мероприятиях ОЭС и других.

Таким образом, реализация региональных проектов с участием КР не только отвечает нашим интересам, но также и интересам стран-участниц ОЭС, поскольку развитие региональной инфраструктуры является необходимым условием для эффективного внутри регионального и межрегионального сотрудничества по всем остальным сферам.



СЕ: Каковы возможности двустороннего взаимодействия между Кыргызстаном и Азербайджаном?

Эрлан Абдылдаев: Как известно, дипломатические отношения между Кыргызской Республикой и Азербайджанской Республикой были установлены 19 января 1993 года.

Кыргызстан придает важное значение развитию дружественных отношений с Азербайджаном на основе взаимного доверия, уважения интересов друг друга и взаимовыгодного сотрудничества.

Мы активно взаимодействуем в международных структурах, поддерживаем друг друга в Организации Объединенных Наций, Организации Исламского сотрудничества, ЭКО, СНГ, где наши позиции по актуальным международным вопросам близки или совпадают.

Отношения между нашими странами, которые всегда отличались высоким уровнем доверия и взаимопонимания, уважением интересов друг друга, получили активное развитие в последние годы. Нами ведется активный политико-экономический диалог – стороны интенсивно обмениваются визитами на высоком и высшем уровнях, организовано 1-ое заседание межправительственной комиссии по торгово-экономическому, научно-техническому и гуманитарному сотрудничеству между Кыргызстаном и Азербайджаном.

Особенно, необходимо выделить состоявшийся официальный визит Президента Кыргызстана Алмазбека Шаршеновича Атамбаева в Азербайджан 29-31 марта т.г., который открыл новую страницу в кыргызско-азербайджанских отношениях, вывел двустороннее сотрудничество на качественно новый уровень партнерства, послужил показателем намерений Кыргызстана и Азербайджана укреплять дружбу и развивать взаимовыгодное сотрудничество между двумя государствами.

В соответствии с имеющимися договоренностями, сторонами проводится работа по таким значимым инвестиционным проектам как организация нефтеперерабатывающего завода с участием Государственной нефтяной компании Азербайджанской Республики (SOCAR) и учреждение кыргызско-азербайджанского инвестиционного фонда на территории Кыргызской Республики, реализация которых еще больше укрепит существующие связи.

Конечно же, для Кыргызстана



воплощение в практическую плоскость данных инвестиционных проектов будет значительным достижением на пути вперед. Здесь мы благодарны за личную поддержку Президента Азербайджана Ильхама Алиева в продвижении проектов на территории Кыргызстана.

Убежден, что плодотворное кыргызско-азербайджанское сотрудничество в полной мере отвечает интересам наших стран и народов.

СЕ: Каково значение проекта строительства железной дороги Китай-Кыргызстан-Узбекистан, и на каком этапе находится его реализация?

Эрлан Абдылдаев: Проект строительства железнодорожной магистрали «Китай-Кыргызстан-Узбекистан» имеет важное стратегическое значение. Реализация данного проекта будет иметь общий положительный эффект в развитии Кыргызстана и окажет значительное содействие расширению оказываемых транспортных услуг странам региона и континентам, развитию и совершенствованию транспортной инфраструктуры и транзитного потенциала Кыргызстана, соединению Востока с Западом.

СЕ: В какие крупные экономические проекты вовлечен Кыргызстан в Центральной Азии?

Эрлан Абдылдаев: Если Вы имеете в виду региональные экономические проекты, в которые вовлечен Кыргызстан, то можно отметить, что для решения задач национальной экономики республики по расширению региональной экономической интеграции, Кыргызстан участвует в ряде крупных региональных про-

ектов в различных сферах, таких как торговля, транспортно-коммуникационная инфраструктура и энергетика. Как известно, вопрос энергетике в Кыргызстане становится все более актуальным. Важное региональное значение имеет проект CASAREM (Central Asia South Asia Regional Electricity Market) – субрегиональный рынок торговли электроэнергией между Кыргызстаном, Таджикистаном, Афганистаном, Пакистаном и другими потенциальными торговыми партнерами в странах Центральной и Южной Азии.

В рамках развития транспортных коридоров «Север-Юг» и «Восток-Запад» Кыргызстан ведет активную работу по реабилитации существующих и строительству новых автомобильных дорог регионального значения.

Экономические проекты общерегионального значения в Центральной Азии реализуются в рамках таких международных организаций как ОЭС-ЭКО (Организация экономического сотрудничества); СПЕКА (региональная инициатива ЕС и ЦА); ЕврАзЭС (Евразийское экономическое сообщество); ШОС (Шанхайская организация сотрудничества); ЦАРЭС (Проект Центральноазиатского регионального экономического сотрудничества) и т.д.

Сегодня реализация региональных экономических проектов является одним из ключевых факторов развития Центральной Азии. При этом нам необходима такая интеграционная модель, при которой каждое государство могло бы развиваться, реализуя свой экономический потенциал».

Благодарим Вас за интервью



DEVELOPMENT OF INFRASTRUCTURE PROJECTS RUNNING IN GERMANY -

WINFRIED HERMANN, MINISTER OF TRANSPORT AND INFRASTRUCTURE, BADEN-WÜRTTEMBERG



Caspian Energy (CE): *Baden-Württemberg is in the heart of Europe. How would you evaluate the general development of Baden-Württemberg's transport infrastructure in the field of domestic and global transport operations?*

Winfried Hermann, Minister of Transport and Infrastructure, Baden-Württemberg: Baden-Württemberg has an excellent transport infrastructure, and cross-regional routes are also largely well developed. The state has just over 1,000 kilometres of motorway and roughly 26,500 kilometres of national, regional and local roads, the classified network being rounded off by 46,500 kilometres of roads maintained by municipalities. New roads are only likely to be constructed in Baden-Württemberg as an exception; the state government is focussing on developing and maintaining the existing network. We aim to use roads in a smarter, more effective way with new management technology, for example to manage congestion and roadworks.

The rail network in Baden-Württemberg is currently more than 3,500 kilometres long. The state government intends to improve the rail system and is pushing forward various development and electrification projects. The most important is on the Rhine Valley line, linking Mannheim, Karlsruhe and Basel; by far

our most important goods rail link, taking freight from Genoa to Rotterdam. The aim is for these trips to be made by rail in as environmentally friendly manner as possible. Last year was a major breakthrough in our work to bring the route into unison with the needs of the people and the landscape.

In the case of waterways, the Rhine and Neckar are well equipped for shipping between Mannheim and Plochingen. We also have commercial airports in Stuttgart, Karlsruhe (Baden-Baden) and Friedrichshafen.

CE: *Could you please tell us about the milestones achieved so far on the ambitious Stuttgart 21 project? Which goals will be achieved upon the completion of this project?*

Winfried Hermann: The idea behind the Stuttgart 21 project is to redesign the Stuttgart rail hub, turning the current terminus station into an underground through station. The total investment, including the new line from Stuttgart to Ulm, is just under €10bn. Construction is expected to take roughly 10 to 15 years. The approval process has not yet been completed for all phases. The project involves some major technological challenges, as large parts of the route need to be built in tunnels, in difficult geological conditions, while in order for the new station to be built in the Stuttgart valley basin the ground water will have to be drained. The high cost, environmental effects and doubts as to the project's benefits have made it a subject of popular controversy, but in a public referendum in the autumn of 2011 a majority voted against its abandonment by the state of Baden-Württemberg. The rail project is expected to cut the travel time from Stuttgart to Ulm from 56 minutes to 31, while giving the state trade show and Stuttgart airport a new rail link. In view of a recent rise in costs and risks from 4.5 billion to some 6.8 billion euros, Deutsche

Bahn's supervisory board is now checking whether the project is economically efficient. A decision is to be made over the next few weeks on whether to continue.

CE: *What projects are now being implemented in Baden-Württemberg to improve railway links between cities and the countryside?*

Winfried Hermann: Baden-Württemberg is at the intersection of two important trans-European corridors: the Paris – Strasbourg – Stuttgart – Vienna – Bratislava rail link (TEN Route 17) from west to east and the Antwerp – Rotterdam – Duisburg – Basel – Lyon – Genoa rail link (TEN Route 24) from north to south.

The redevelopment of Stuttgart's main station, the new Wendlingen – Ulm route, the work to widen the Rhine Valley line to four tracks, the new Frankfurt – Mannheim line and the development on the Kehl – Appenweier link will all create the infrastructure needed for greater use of long-distance railways.

Another of the state's aims is to improve connections between central towns or tourist destinations and the long-distance rail network. Some examples of this are the electrification of the Südbahn main line service (Ulm – Friedrichshafen), the electrification of the Hochrheinbahn line (Basel's Badischer Bahnhof – Schaffhausen), the double track and increased cant being added along parts of the Gäubahn (Stuttgart – Singen), and the Frankenbahn line between Heilbronn and Würzburg.

Work is also being done on local transport links, with roughly 50 million kilometres travelled by train in 1995 being raised to over 80 million in 2008. The rise in passenger numbers of 30% on average for commuter travel and 50 % for recreational travel prove the plans' success.

In the next few years the state will be further developing services within available means, including the Rhine – Neckar



and Breisgau suburban rail (S-Bahn) networks, and the extension to the S-Bahn from Filderstadt to Neuhausen.

CE: It is a well-known fact that in the second half of the twentieth century motor vehicles became the leading means of transport in Germany, even leaving behind rail transport. Which projects are now being implemented in Baden-Württemberg to improve the road infrastructure?

Winfried Hermann: Baden-Württemberg's future transport policy planning is also based on sustainability when it comes to the road infrastructure: maintaining and repairing roads rather than building new ones, ensuring standards are not set too high, only building new links to clear bottlenecks, connecting different modes of transport, making transport better for the environment and climate, and taking into account demographic change, economic efficiency and cost.

In Baden-Württemberg, roads are an important mode of transport and an indispensable part of the transport infrastructure. For this reason, the current construction programme for national trunk roads in Baden-Württemberg includes some 35 measures, with 700 million euros of funding still to be secured. However, the funding promised in the medium term by the federal government is insufficient. The

20 construction projects currently awaiting completion on Baden-Württemberg's national trunk roads have been prioritised by the Ministry of Transport but cannot be carried out swiftly due to under-financing.

Funding for replacement investment in Baden-Württemberg is to be raised in future; a step that is urgently necessary considering the major deterioration in the state of the national trunk roads and bridges.

In the regional road network, 69 projects are planned for road construction and development. 180 million euros has been allocated for financing of these projects since 2012. In view of the tight funding budget and the large number of projects, however, the future focus in this field too will be on restoring and maintaining the existing regional road network.

CE: The public transport system in Germany is one of the most efficient in Europe. What do you think are the most important projects due to be implemented to promote the development of public transport in Baden-Württemberg in the coming years?

Winfried Hermann: Transit travel through Baden-Württemberg is constantly on the increase, both by road and by rail. Many of the goods transported within the state are just passing through, not only from north to south but also,

increasingly, from west to east, especially to Eastern Europe.

As well as making transport more efficient, new alliances and cooperative logistics strategies are also required, with greater consolidation of consignments, including those consisting of small units, and improved cooperation between freight carriers in the field of combined transport.

The development of the Rhine Valley line, widening it to four tracks, is taking on increasing significance for the trail freight transport sector. In four years' time, Switzerland will be opening the centrepiece of the New Rail Link Through the Alps (NRLA): the Gotthard Base Tunnel, removing the final obstacle to transport across the Alps. To ensure that the rail corridor from Rotterdam to Genoa (which is important for Europe) runs as required, the Rhine Valley line will have to be widened to four tracks in Baden-Württemberg between Karlsruhe / Offenburg and the Swiss border. To the north of Offenburg it has already largely been extended to two tracks. All that remains to be built is the 'Rastatter Tunnel', which has long been in planning, including a 10-km railway line extending on from there towards Karlsruhe. On 24 August 2012 a funding agreement for the construction of this section was concluded between the German Ministry of Transport and the German rail company Deutsche Bahn AG. It is expected to come into use in 2022.

CE: As we all know, air and motor vehicle transport is the major source of environmental pollution. Which measures are being taken to prevent the hazardous effects of emissions? Is Baden-Württemberg involved in the development of "green transport" projects?

Winfried Hermann: As well as noise, transport plays a major role in air pollution, especially from nitrogen oxide and fine particles. Overall, the air quality in our state is good, but limits are exceeded on roads with a high traffic volume and poor ventilation. An extrapolation of the figures shows that air pollution from vehicles will only decrease below European standards in the long term, which is why the state government is taking steps to establish sustainable forms of mobility. This involves reducing motor vehicle traffic, hence our support, for example, for improvements to the local public trans-



port system, and our encouragement of walking, cycling, car sharing, electromobility and the transport of freight by rail. In areas where readings exceed the limits, low-emission zones have been set up as an additional short-term measure: vehicles with old emissions control devices are no longer allowed to drive in these areas. On some routes within towns a truck ban has also been introduced.

Steps are to be taken to protect against noise from road, rail and air traffic in areas with high noise pollution, and to prevent new problems arising in other areas. This will require legally valid, verifiable protection targets. Above all, limits being introduced by the EU on noise emissions from motor vehicles (cars, trucks and motorcycles) should be seen as an opportunity to increase noise prevention. In the case of rail transport the state government supports the introduction of effective route pricing based on noise emissions, plus the speedy abolition of the 'rail bonus', a correction factor shaving 5 db(A) off rail transport emissions compared with road transport. In the case of air transport the main factor worth noting is the noise made by planes landing at Zurich Airport. We are also planning to focus more on dividing airport taxes into noise pollution bands, as has already been done at Karlsruhe (Baden-Baden) Airport. Finally, towns and communities will be given assistance etc. in setting up noise action plans.

To make transport more environmentally friendly the state government also plans to sustainably increase the percentage of combined transport used. To achieve this, national and regional goods consignments are to be collected at logistics hubs so that they can be transported using the most efficient means of transport available in conditions which are as environmentally friendly and ecologically logical as possible.

CE: Baden-Württemberg is characterized as the most innovative region in the European Union in the field of high technology, research and engineering activities. How much importance is placed in Baden-Württemberg on the development of innovative technologies in the transport industry?

Winfried Hermann: Baden-Württemberg is the most innovative region in the European Union. The key to Baden-Württemberg's leading position is the significance of industrial sectors with a major focus on research, such as the automotive sector, industrial engineering or electrical engineering – as well as the state's high percentage of patent applications.

The state government aims its economic policy at a range of growth sectors: sustainable mobility, environmental technologies, renewable energies and the efficient use of resources, healthcare and nursing, information and communication technology, green IT and smart products. By supporting these fields we

aim to equip our economy sustainably for the future.

In the field of mobility we are doing our best to make our state a leading market for electromobility and a leading supplier of alternative drive systems, innovative applications and networked, resource-preserving mobility. We are introducing two state electromobility initiatives, an 'electromobility showcase' and various independent projects to help give mobility its breakthrough in the post-fossil-fuel era. Only cars which have far lower CO2 emissions and are generally more environmentally friendly will be in demand on the markets of the future.

CE: How does the transport sector contribute to the economy of Baden-Württemberg?

Winfried Hermann: To prepare this business location for the future, our state needs a high-quality transport infrastructure. In 2011, 499 million tonnes of goods were transported in Baden-Württemberg. In 2010 almost 75 billion tonne-kilometres of freight were moved. Of those, 77.3 per cent were moved by road, 14.6 by rail and 6.7 by inland waterway.

CE: What is the turnover of Baden-Württemberg's transport services market?

Winfried Hermann: In 2010, 170,000 people were employed in transport and warehousing in Baden-Württemberg, bringing in a turnover of 17.8 billion euros. Some 3 per cent of the gross value added in the state falls within this sector.

CE: What countries are considered a priority for Baden-Württemberg when it comes to cooperation in the transport sector?

Winfried Hermann: Baden-Württemberg is at the heart of Europe, with close ties to many regions. A special role is played by our neighbours France, Switzerland and Austria, but our connections to the outside world do not stop there. European unification has been of great benefit to us, and we will be doing all we can to promote sustainability and stability within the EU. Much of the Baden-Württemberg economy has a global complexion. For our state government, it is a matter of course to cooperate with any partner around the world with whom we can achieve shared aims.

Thank you for the interview

TRANS CASPIAN

12th INTERNATIONAL
TRANSPORT, TRANSIT &
LOGISTICS EXHIBITION

www.transcaspian.az

TRANSCASPIAN

13-15 JUNE 2013
BAKU EXPO CENTER



Organisers



Tel: +994 12 404 10 00
Fax: +994 12 404 10 01
E-mail: transport@iteca.az



www.facebook.com/TransCaspian



“В ГЕРМАНИИ РАЗВИВАЮТ ИНФРАСТРУКТУРНЫЕ ПРОЕКТЫ” -

МИНИСТР ТРАНСПОРТА И ИНФРАСТРУКТУРЫ ФЕДЕРАЛЬНОЙ ЗЕМЛИ
БАДЕН-ВЮРТЕМБЕРГ ГЕРМАНИИ ВИНФРЕД ХЕРМАНН

Caspian Energy (CE): Федеральная земля Баден-Вюртемберг находится в самом сердце Европы. Как Вы оцениваете общее развитие транспортной инфраструктуры Бадена-Вюртемберга в сфере осуществления внутренних и глобальных транспортных перевозок?

Министр транспорта и инфраструктуры федеральной земли Баден-Вюртемберг Германии Винфред Херманн: Транспортная инфраструктура в Баден-Вюртемберге превосходна, и трансграничные маршруты также очень хорошо развиты. На территории федеральной земли Баден-Вюртемберг свыше 1000 километров автострад и примерно 26500 километров национальных, региональных и местных дорог, классифицированная сеть составляет около 46500 километров дорог, за состоянием которых следят муниципалитеты. Новые дороги, если и будут строиться в Баден-Вюртемберге, то только в исключительных случаях; задача федерального правительства состоит в развитии и поддержании уже существующей сети. Мы стремимся использовать дороги более рациональным и эффективным способом с привлечением новой технологии управления, к примеру, управления заторами на дорогах и дорожными работами.

Протяженность железнодорожной сети в Баден-Вюртемберге в настоящее время составляет свыше 3500 километров. Федеральное правительство планирует улучшить железнодорожную систему и продвигает различные проекты по развитию и электрификации. Самый важный участок находится на линии «Rhine Valley»,



который соединяет Мангейм, Карлсруэ и Базель. Это, безусловно, наше самое важное железнодорожное сообщение по которому осуществляется транспортировка грузов из Генуи до Роттердама. Цель этих перевозок по железной дороге – обеспечение транспортировки грузов максимально безвредным для окружающей среды способом. В прошлом году была проделана колоссальная работа по приведению маршрута в соответствие с потребностями людей и ландшафта.

Что касается водных путей, Рейн и Неккар хорошо оборудованы для судоходства между Мангеймом и Плохингеном. У нас также имеются коммерческие аэропорты в Штутгарте, Карлсруэ (Баден-Баден) и Фридрихсхафене.

CE: Расскажите, пожалуйста, на какой стадии реализации находится грандиозный проект «Stuttgart 21», и какие цели будут достигнуты по его завершению?

Винфред Херманн: Идея проекта “Штутгарт 21” заключается в перестройке главного тупикового вокзала Штутгарта в подземный сквозной вокзал. Общий объем инвестиций в проект, включая и строительство новой линии от Штутгарта до Ульма, составляет около €10 млрд. Предположительно, строительство займет около 10-15 лет. Процесс одобрения пока еще не завершен по всем фазам проекта. Проект ставит перед нами ряд важных технологических сложностей, поскольку значительные по протяжению участки маршрута необходимо проложить в тоннелях в трудных геологических условиях, а для строительства новой станции в долине Штутгарта нужно осушить грунтовые воды. Высокие затраты на проект, его воздействие на окружающую среду и сомнения относительно эффективности проекта сделали его предметом постоянных споров, но на общественном референдуме, который состоялся осенью 2011г., большинство проголосовало за дальнейшую реализацию проекта. Этот железно-

рочный проект, как ожидается, позволит сократить время нахождения в пути от Штутгарта до Ульма с 56 минут до 31, при этом появится новое железнодорожное сообщение к аэропорту Штутгарта. Ввиду недавнего роста затрат и рисков с 4,5 млрд. до приблизительно 6,8 млрд. евро, наблюдательный совет железнодорожного концерна «Deutsche Bahn» сейчас рассматривает, является ли проект экономически эффективным. Решение относительно того, стоит ли продолжать реализацию проекта, будет принято в течение последующих нескольких недель.

CE: Какие проекты осуществляются сейчас в Бадене-Вюртемберге для усовершенствования железнодорожного сообщения между городами и населенными пунктами?

Винфред Херманн: Баден-Вюртемберг находится на пересечении двух важных трансъевропейских коридоров: железнодорожного маршрута Париж-Страсбург-Штутгарт-Вена-Братислава (TEN Route 17) с запада на восток и линии Антверпен-Роттердам-Дуйсбург-Базель-Лион-Генуя (TEN Route 24) с севера на юг.

Реконструкция железнодорожного узла Штутгарта, строительство новой железнодорожной ветки Вендлинген-Ульм, расширение линии «Рейнская Долина» до четырех путей, строительство новой линии Франкфурт-Мангейм, а также дальнейшее обустройство линии Кель-Аппенвайер будет способствовать созданию всей необходимой инфраструктуры для более широкого использования железных дорог.

Еще одна цель федерального правительства - улучшение железнодорожного сообщения между центральными городами или туристическими дестинациями и функционирования междугородной железнодорожной сети. В качестве примеров можно привести электрификацию участка «Sudbahn» (Ульм-Фридрихсхафен), линии «Hochrheinbahn» (вокзал «Badischer» в Базеле - Шаффхаузен), двухпутный участок и расширение линий «Gäubahn»



(Штутгарт-Зинген) и «Frankenbahn» между Хайльбронном и Вюрцбургом.

Также проводятся работы на местных транспортных маршрутах. Если в 1995 году общая протяженность железных дорог составляла около 50 млн. км, в 2008 году эта цифра превысила 80 млн. Количество пассажиров, путешествующих в пригороды, выросло в среднем на 30%, а рост числа пассажиров, отправляющихся на отдых – на 50%. Это доказывает успех намеченных планов.

В течение последующих нескольких лет федеральное правительство будет продолжать развивать услуги на ныне существующих маршрутах, включая пригородные железнодорожные сети Рейн-Некар и Брайсгау (S-Bahn), и осуществлять строительство линии по направлению к S-Bahn от Фильдерштадта до Нойхаузена.

СЕ: Как известно, во второй половине XX века автомобильный транспорт занял лидирующую позицию по объемам перевозок в Германии, обогнав тем самым железнодорожный транспорт. Какие проекты сейчас осуществляются в Баден-Вюртемберге для усовершенствования дорожной инфраструктуры?

Винфрид Херманн: Когда речь идет о дорожной инфраструктуре, в основу будущего планирования транспортной политики Бадена-Вюртемберге также ставится жизнеспособный рост: поддержка и реконструкция дорог вместо строительства новых, установка приемлемых стандартов, создание новых маршрутов для ликвидации пробок, комбинирование различных видов транспорта, улучшение транспорта в плане воздействия на окружающую среду и климат с учетом демографических изменений, экономической эффективности и стоимости.

В Баден-Вюртемберге дороги являются

важным видом транспорта и неотъемлемой частью транспортной инфраструктуры. Поэтому, нынешняя программа строительства для национальных магистралей в Баден-Вюртемберге включает приблизительно 35 мер, на реализацию которых потребуется €700 млн., которые еще предстоит привлечь в качестве финансирования. Однако объемов финансирования, обещанных федеральным правительством на среднесрочную перспективу, недостаточно. 20 строительных проектов сейчас ожидают завершения на национальных магистральных Баден-Вюртемберга, они были включены министерством транспорта в число приоритетных, но не могут быть реализованы в кратчайшие сроки по причине недостаточного финансирования.

В будущем необходимо привлечь финансирование на реконструкцию и модернизацию транспортной инфраструктуры в Баден-Вюртемберге, что является крайне необходимым шагом ввиду износа большинства национальных магистралей и мостов на территории федеральной земли.

69 проектов в сфере дорожного строительства запланированы к реализации с целью улучшения региональной сети дорог. Финансирование этих проектов в размере €180 млн. началось с 2012 года. Ввиду ограниченного бюджетного финансирования и большого количества проектов, в будущем ставка будет делаться на реконструкцию и ремонт уже существующей региональной дорожной сети.

СЕ: Система общественного транспорта в Германии - одна из самых эффективных в Европе. Какие наиболее важные, на Ваш взгляд, проекты в сфере развития общественного транспорта будут осуществляться в Баден-Вюртемберге в ближайшие годы?

Винфрид Херманн: Объем транзитных перевозок через территорию Баден-Вюртемберга как железной дорогой, так и по автострадам, постоянно растет. Многие товары просто перевозятся по территории федеральной земли, не только с севера на юг, но и с запада на восток, причем объемы перевозок в этом направлении, особенно в Восточную Европу, растут.

Для повышения эффективности транспорта необходимы новые союзы и совместная стратегия логистики, еще большая консолидация грузов, включая и те, которые состоят из небольших частей, а также развитие сотрудничества между грузоперевозчиками в сфере смешанных перевозок.

Расширение линии «Rhine Valley» до четырех путей имеет все большее значение для сектора грузовых перевозок. Через четыре года Швейцария запустит в эксплуатацию основную секцию нового железнодорожного сообщения через Альпы (New Rail Link Through the Alps/NRLA) - тоннель «Gotthard Base», который устранил заключительное препятствие для транспортировки через Альпы. Для обеспечения надлежащего функционирования железнодорожного коридора из Роттердама до Генуи (который важен для Европы) необходимо расширить линию «Rhine Valley» до четырех полос в Баден-Вюртемберге между Карлсруэ/Оффенбург и границей с Швейцарией. К северу от Оффенбурга дорога уже была расширена на две полосы. Теперь остается построить тоннель «Rastatter», который долгое время был на стадии планирования, включая 10-километровую железную дорогу по направлению к Карлсруэ. 24 августа 2012г. было подписано соглашение о финансировании строительства этой секции между министерством транспорта Германии и немецкой железнодорожной компанией Deutsche Bahn AG. Планируется, что тоннель будет запущен в эксплуатацию в 2022г.

СЕ: Как известно, авиа- и автотранспорт являются основными источниками загрязнения окружающей среды. Какие меры предпринимаются, чтобы предотвратить опасное воздействие выхлопных газов? Развиваются ли в Баден-Вюртемберге проекты «зеленого транспорта»?

Винфрид Херманн: Помимо того, что транспорт создает шум, он также является основным источником загрязнения воздуха, особенно окиси азота и мелких частиц.



В целом, качество воздуха у нас хорошее, но превышение норм наблюдается на дорогах с высоким объемом перевозок и плохой вентиляцией. Экстраполяция показателей показывает, что загрязнение воздуха транспортными средствами станет ниже европейских стандартов только в долгосрочной перспективе, вот почему федеральное правительство предпринимает шаги для создания жизнеспособных способов перемещения - это сокращение движения автотранспорта, что подразумевает наше содействие, к примеру, улучшению местной системы общественного транспорта, а именно продвижение ходьбы, езды на велосипеде, совместного пользования автомобилем, использование электромобилей и грузоперевозок по железной дороге. В тех районах, где показатели превышают нормы, были созданы зоны низких выбросов в качестве дополнительной краткосрочной меры: транспортным средствам со старыми устройствами для снижения токсичности выхлопа больше не разрешается проезд в этих районах. На некоторых маршрутах в городах был также введен запрет на движение грузовиков.

Необходимо предпринять шаги для защиты от шума, производимого автомобильным, железнодорожным и воздушным транспортом в областях с сильным шумовым загрязнением, и предотвратить новые проблемы, возникающие в других сферах. Это потребует юридически действенных целей защиты, поддающихся контролю. Прежде всего, нормы для шумовых выбросов от автотранспорта (автомобили, грузовики и мотоциклы), устанавливаемые ЕС, нужно рассматривать как возможность для борьбы с шумовым загрязнением. Что касается железнодорожного транспорта, федеральное правительство поддерживает введение эффективных расценок на шумовые выбросы для различных маршрутов, плюс скорейшую отмену «бонуса для железнодорожного транспорта», а именно коэффициента коррекции, сокращающего допустимый уровень шума 5 дБ (А) от железнодорожного транспорта по сравнению с автотранспортом. В отношении воздушного транспорта, основным фактором, который стоит отметить, - это шум, производимый самолетами, приземляющимися в аэропорту Цюриха. Мы также планируем разделение аэропортовых сборов по группам шумового загрязнения, что уже было осуществлено в аэропорту

Карлсруэ (Баден-Баден). В конечном итоге, городам и населенным пунктам будет оказана поддержка в подготовке плана действий по борьбе с шумом.

Чтобы сделать транспорт более безвредным для окружающей среды, федеральное правительство также планирует значительно повысить комбинированные перевозки. Для этого национальные и региональные партии грузов необходимо собрать в центрах логистики так, чтобы затем можно было бы осуществить их транспортировку с привлечением наиболее эффективных видов транспорта, которые максимально безопасны для окружающей среды и экологически рациональны.

СЕ: Баден-Вюртемберг характеризуется как самый инновационный регион Европейского Союза в индустрии высоких технологий, а также научно-исследовательской и конструкторской деятельности. Какое внимание в Бадене-Вюртемберге уделяется развитию инновационных технологий в транспортной сфере?

Винфрид Херманн: Баден-Вюртемберг является самым инновационным регионом Европейского Союза. Успех Бадена-Вюртемберга заключается в том, что большое значение придается промышленным секторам, где главный акцент делается на исследовательскую деятельность, к примеру, сектор автомобилестроения, промышленный инжиниринг или электротехническую промышленность, а также связан с высоким процентом заявок на патенты на территории федеральной земли.

Экономическая политика федерального правительства ориентирована на ряд растущих секторов: экологически устойчивая транспортная система, экологические технологии, возобновляемые источники энергии и эффективное использование ресурсов, здравоохранение и деятельность среднего медицинского персонала, информационно-коммуникационные технологии, зеленые IT и интеллектуальные изделия. Оказывая поддержку этим секторам, мы стремимся укрепить нашу экономику на будущее.

В сфере мобильности мы активно работаем над тем, чтобы наша федеральная земля стала основным рынком электромобильности и ведущим поставщиком альтернативных систем приводов, инновационных технологий и ресурсосберегающих решений в сфере транс-

порта. Мы продвигаем две инициативы: демонстрацию электромобильных технологий и различные независимые проекты для продвижения мобильности в эпоху альтернативного топлива, которая сменит эру ископаемых углеводородов. Только автомобили, которые производят гораздо меньшее количество выбросов CO₂, и которые, в целом, безопасны для окружающей среды, будут пользоваться спросом на рынках будущего.

СЕ: Каков вклад транспортной сферы в экономику Баден Вюртемберга?

Винфрид Херманн: Чтобы подготовить эту сферу хозяйственной деятельности к будущему, наша федеральная земля нуждается в высококачественной транспортной инфраструктуре. В 2011г. транспортировка грузов в Баден-Вюртемберге составила 499 млн. тонн. В 2010г. объем перевозок составил почти 75 млрд. тонн-километров, причем 77,3% пришлось на долю автоперевозок, 14,6% грузов было транспортировано по железной дороге и 6,7% по внутренним водным путям.

СЕ: Каков оборот рынка транспортных услуг Баден-Вюртемберга?

Винфрид Херманн: В 2010г. 170 тыс. человек поступило на работу в сфере транспорта и складирования в Баден-Вюртемберге, в результате чего уровень товарооборота достиг 17,8 млрд. евро. Приблизительно 3% валовой добавленной стоимости в Баден-Вюртемберге приходится на долю этого сектора.

СЕ: Сотрудничество с какими странами в транспортной сфере Баден-Вюртемберг считает для себя приоритетным?

Винфрид Херманн: Баден-Вюртемберг находится в самом сердце Европы и имеет тесные связи со многими регионами. Особую роль играют соседние Франция, Швейцария и Австрия, но на этом наши связи с внешним миром не ограничиваются. Объединение Европы благоприятно сказалось на нас, и мы будем делать все от нас зависящее для продвижения жизнеспособного роста и стабильности на территории ЕС. Большая часть экономики Баден-Вюртемберга глобально-ориентирована. Федеральное правительство открыто для сотрудничества с любым партнером в мире, с которым у нас имеются общие цели и интересы.

Благодарим Вас за интервью



GENERAL MEDIA PARTNER



CASPIAN OIL & GAS

The Caspian Oil & Gas Exhibition and Conference is celebrating its 20th anniversary this year. The largest energy event in the Caspian Region, this year's exhibition will be held from 4 to 7 June at the Baku Expo Center. Over the 20 years since its launch as the first specialised exhibition of its kind in Azerbaijan, Caspian Oil & Gas has become a key industry forum. It brings together professionals and leaders of the sector from around the world to present advanced technologies for extracting and processing oil and gas, transport and logistics, and services. This anniversary falls on a significant date – it is 90 years since the birth of Heydar Aliyev, Azerbaijan's National Leader who was at the forefront of the event's foundation. Supported since its launch by the Ministry of Industry and Energy of Azerbaijan and the State Oil Company of Azerbaijan Republic (SOCAR), the event's importance is underlined by annual participation in its opening ceremony from the President of Azerbaijan, Ilham Aliyev. Over 40% of exhibition space at Caspian Oil & Gas is taken up by leading organisations such as SOCAR, BP, OMV, Total, Statoil, Petkim, TPAO, RWE and many others.

National groups from Germany, China and Russia are also regular participants. Newcomers include US firms and Ukraine's national gas company.

The General Sponsor of Caspian Oil & Gas 2013 is SOCAR, the Gold Sponsor is BP Azerbaijan, and other sponsors of the exhibition include Azfen-Tekfen, Bos Shelf, Caspian Drilling Company, Caspian Marine Services, Nobel Oil, Azeri MI Drilling Fluids, Cross Caspian Oil and Gas Logistics and Global Energy Azerbaijan.

The regular Caspian Oil & Gas Conference will take place on 5 and 6 June at the Jumeirah Bilgah Beach Hotel. Presentations from key oil and gas players will examine international cooperation in increasing extraction levels; diversifying supply; using innovation in constructing offshore platforms, drilling rigs and offshore pipelines; and new projects for extraction and transportation of oil and gas in the Caspian region. Over 500 delegates are expected at the conference.

The General Sponsor of the conference is SOCAR, the Gold Sponsor is BP Azerbaijan, and other sponsors of the conference include Caspian Geophysical JV, Cross Caspian Oil and Gas Logistics, and Nobel Oil.

A series of special events to mark the event's 20th anniversary have been planned by the organisers, ITE Group and Iteca Caspian.

В этом году крупнейшее мероприятие энергетического сектора в Прикаспийском регионе Международная выставка и конференция «Нефть и Газ, Нефтепереработка и Нефтехимия Каспия» (Caspian Oil and Gas) отметит 20-летний юбилей. Выставка пройдет с 4 по 7 июня в Баку Экспо Центре. За 20 лет успешного проведения первая специализированная выставка Азербайджана приобрела значение главного отраслевого форума. Ежегодно Caspian Oil and Gas собирает ведущих специалистов и лидеров нефтяной индустрии для демонстрации передовых технологий в области добычи и переработки нефти и газа, транспортировки и логистики, сервисных услуг. В этом году юбилей Caspian Oil & Gas совпадает со знаменательной датой - 90-ой годовщиной со дня рождения Общенационального Лидера Гейдара Алиева, который стоял у истоков выставки. Высокий статус Caspian Oil & Gas 2012 подкрепляется ежегодным участием в церемонии открытия Президента Азербайджанской Республики Ильхама Алиева. На протяжении всех лет проведения поддержку Caspian Oil & Gas оказывают Министерство промышленности и энергетики Азербайджанской Республики и Государственная нефтяная компания Азербайджанской Республики (ГНКАР). Традиционно 40% выставочной площади на Caspian Oil and Gas занимают всемирно известные компании, являющиеся постоянными участниками выставки и конференции. Среди них: SOCAR, BP, OMV, Total, TPAO, Statoil, Petkim, RWE и многие другие. Одними из постоянных экспонентов являются национальные группы из Германии, Китая, России. Дебютируют в этом году также компании из США, национальная нефтегазовая корпорация Украины и другие. Генеральным спонсором Caspian Oil & Gas 2013 выступает Государственная нефтяная компания Азербайджана (SOCAR), золотым спонсором является компания BP Azerbaijan. Среди спонсоров выставки Azfen-Tekfen, Bos Shelf LLC, Caspian Drilling Company, Caspian Marine Services, Nobel Oil LTD, Azeri MI Drilling Fluids LTD, Cross Caspian Oil and Gas Logistics, Global Energy Azerbaijan Limited.

Традиционная конференция Caspian Oil & Gas пройдет с 5 по 6 июня в конференционном зале отеля «Jumeirah Bilgah Beach Hotel». В этом году выступление ведущих игроков нефтегазовой отрасли на конференции будут посвящены обширному обсуждению международного сотрудничества в обеспечении роста добычи и диверсификации поставок, инновациям в строительстве морских платформ, буровых установок и морских трубопроводов, новых проектов по переработке и транспортировке нефтегазовых ресурсов в прикаспийском регионе. На юбилейной конференции ожидается участие свыше 500 делегатов. Генеральным спонсором конференции выступает Государственная нефтяная компания Азербайджана (SOCAR), золотым спонсором является компания BP Azerbaijan. Среди спонсоров также компании Caspian Geophysical JV LLC, Cross Caspian Oil and Gas Logistics, Nobel Oil LTD.

В связи с 20-летним юбилеем выставки и конференции Caspian Oil & Gas, организаторами будет спланирована и осуществлена программа дополнительных событий. Организаторами выставки являются компания ITE Group PLC и ее партнер Iteca Caspian LLC.



SOCAR ENERGY GEORGIA

GUARANTEEING ENERGY SECURITY OF GEORGIA



Mahir Mammadov,
Director General, SOCAR Energy Georgia Ltd

The State Oil Company of Azerbaijan Republic (SOCAR) is one of the most perspective oil companies in the world, and prospects of socio-economic development of Azerbaijan are associated with the activity thereof.

SOCAR opened its first representative office in Georgia in 2006. The key objective of the Representation is protection of interests of the economic activity that

means building an adequate environment for implementation of projects of the Company and coordination of strengths of the parties concerned. The Company cooperates with the public authorities, conducts negotiations with legal entities and is engaged in charitable work.

For the period 2007-2012 the Representation of the State Oil Company of Azerbaijan Republic invested more than 20 million USD in Georgia. Such investments cover the following:

- Repair of schools, kindergartens, playgrounds, outpatient clinics, hospitals, mini stadiums;
- Construction of roads and bridges;
- Rehabilitation of water supply systems;
- Rehabilitation and modernization of public gardens, parks and historical monuments;
- Support of children's homes, sports federations;
- Donations in religious foundations;
- Education in institutions of higher education, implementation of scholarship programs, treatment financing.

Interests of the Company SOCAR in Georgia is its subsidiary SOCAR Energy Georgia Ltd established in 2006. The key scope of the Company's activity is wholesale and retail sale of oil products in Georgia, construction and development of chain of service stations under the brand SOCAR, as well as construction of new and rehabilitation of the already existing gas pipelines.

SOCAR Energy Georgia Ltd occupies the leading position in the energetic sector of Georgia and serves as an essential warranty of energy security of Georgia. Since 2006 the Company has been the top taxpayer in Georgia with total assignments to the state budget of circa 850 mln. GEL.

In its turn, SOCAR Energy Georgia Ltd established 3 subsidiaries, in particular, SOCAR Georgia Petroleum Ltd, SOCAR Georgia Gas Ltd and SOCAR Georgia Security Ltd.

Having commenced its activity at the Georgian oil products market from





2007 SOCAR Georgia Petroleum Ltd imports more than 15,000 tons of petrol, 20,000 tons of diesel fuel and 5,000 tons of other oil products on monthly basis. For the period of its activity the Company has imported more than 2.300.000 mln tons of oil products to Georgia, thus, having taken 50% share in the country's import. The Company's share in implementation of oil products wholesale transaction is 59 %, and 41 % in retail transaction.

The Company owns 21 Service Centers which actively and efficiently

have been implementing the project ENERGY CARD enabling its customers to pay utility charges by the bonuses assigned.

Currently the Company owns 99 petrol service stations and intends to increase this figure up to 120 through active development by the end of 2013. Please note construction of a multifunctional cluster in Urbnisi Village, near Gori City. Design and construction of the similar multifunctional facility will start in Chumateli Village, Khashuri Region. In the very center of Batumi City construction

works of a unique architectural cluster, including the restaurant McDonalds, McDrive and the petrol station SOCAR are completed.

In 2010 SOCAR Georgia Petroleum Ltd, was awarded an International Quality Certificate ISO 9001 – Quality Management System.

The Company SOCAR Georgia Gas Ltd, the key business activity of which is natural gas supply, imports and sells it to social and commercial customers. The Company carries out essential activities related to construction of new and rehabilitation of the existing gas pipelines in settlements of different regions of Georgia. The Company has been implementing the large-scale gasification program practically in all regions of the country such as Kakheti, Mtskheta-Mtianeti, Shida and Kvemo Kartli, Ajara, Guria, Imereti, Samegrelo. In 2012 the Company SOCAR Georgia Gas Ltd build 2300 km of gas pipelines and provided more than 160 000 customers with gas on the entire territory of Georgia. In 2010 SOCAR Georgia Gas Ltd, was awarded International Quality Certificate ISO 9001:2008 for import, sale, distribution of natural gas, gasification and operation of gas distribution networks, being the first gasification company in Georgia which received the aforesaid Quality Certificate.





SOCAR ENERGY GEORGIA ЯВЛЯЕТСЯ ГАРАНТИЕЙ ЭНЕРГЕТИЧЕСКОЙ БЕЗОПАСНОСТИ ГРУЗИИ

Государственная нефтяная компания Азербайджанской Республики (SOCAR) является одной из наиболее перспективных нефтяных компаний в мире, и с ее деятельностью связываются перспективы социально-экономического развития Азербайджана.

Свое первое Представительство SOCAR открыла в Грузии в 2006 году. Основной целью Представительства является защита интересов экономической деятельности, что подразумевает создание приемлемой среды для осуществления проектов компании, координация сил заинтересованных сторон. Компания сотрудничает с государственными органами, проводит переговоры с юридическими лицами и занимается благотворительностью.

За период 2007-2012 гг. инвестиции Представительства ГНКАР в Грузии составили свыше 20 миллионов долларов США. Таковыми можно назвать:

- Ремонт школ, детских садов, спортивных площадок, амбулаторий, больниц, мини стадионов;
- Строительство дорог и мостов;
- Реабилитация систем водоснабжения;
- Реконструкция скверов, парков и исторических памятников;
- Поддержка детских домов, спортивных федераций;
- Пожертвования в разные религиозные фонды;
- Образование в ВУЗ-х, реализация стипендиатской программы, финансирование лечения.

Интересы компании SOCAR в Грузии представляет ее дочернее предприятие SOCAR Energy Georgia Ltd, основанное в 2006 году. В основной круг деятельности компании входит оптовая и розничная продажа нефтепродуктов в Грузии, строительство и расширение сетей АЗС под брендом SOCAR, а также строительство новых и реабилитация существующих газопроводов.

SOCAR Energy Georgia Ltd занимает лидирующее место в энергетичес-



ком секторе Грузии и является важной гарантией энергетической безопасности Грузии. С 2006 года компания является крупнейшим налогоплательщиком в Грузии с общей суммой отчислений в государственный бюджет страны в размере около 850 миллионов лари.

В свою очередь, SOCAR Energy Georgia Ltd основала 3 дочерние компании, в частности, SOCAR Georgia Petroleum Ltd, SOCAR Georgia Gas Ltd и SOCAR Georgia Security Ltd.

SOCAR Georgia Petroleum Ltd, начав свою деятельность на рынке нефтепро-

дуктов Грузии с 2007 года, ежемесячно импортирует свыше 15 тыс. тонн бензина, 20 тыс. тонн дизельного топлива и 5 тыс. тонн других нефтепродуктов. За период своей деятельности, компания импортировала в Грузию более 2,3 млн. тонн нефтепродуктов, тем самым заняв 50% долю в импорте страны. Доля компании в реализации оптовых продаж нефтепродуктов составляет 59%, доля в розничной сети – 41 %.

Компания владеет 21 сервис центром, которые активно и успешно реализуют проект «Энерджи Кард», позво-





ляющий потребителям с использованием начисленных бонусов, оплачивать коммунальные услуги.

На сегодняшний день компания владеет 99 АЗС по всей Грузии и, активно расширяясь, до конца 2013 года, планирует довести их численность до 120 единиц. Особо надо отметить строительство мультифункционального комплекса в селе Урбниси, вблизи города Гори. Аналогичного характера начинается проектирование и строительство мультифункционального объекта в с. Чумателети Хашурского района. В самом центре города Батуми завершены строительные работы уникального по своей архитектуре комплекса, включающего в себя ресторан

«МакДональдс», «МакДрайв» и АЗС «SOCAR».

В 2010 году «SOCAR Georgia Petroleum» присуждён международный сертификат качества ISO 9001 по системе менеджмента качества.

Компания SOCAR Georgia Gas Ltd, основной деятельностью которой являются поставки природного газа, осуществляет его импорт и реализацию социальным и коммерческим потребителям. Компания осуществляет важнейшие мероприятия по строительству новых и реабилитации существующих газопроводов в населённых пунктах различных регионов Грузии. Компания реализует широкомасштабную программу газификации

практически во всех регионах страны, таких как Кахети, Мцхета-Мтианети, Шида и Квемо-Картли, Аджария, Гурия, Имерети, Самегрело. В 2012г. компанией SOCAR Georgia Gas Ltd по всей Грузии уже построено 2300 километров газопроводов и газифицировано свыше 160 тыс. абонентов. В 2010 году компании SOCAR Georgia Gas присуждён международный сертификат качества ISO 9001:2008 по импорту, реализации, дистрибуции природного газа, газификации и эксплуатации газораспределительных сетей. Компания является первой компанией по газификации в Грузии, получившей вышеуказанный сертификат качества.



AKKORD CORPORATION KEEPS ON REINFORCING ITS POSITIONS IN INTERNATIONAL MARKETS



Khagani Guluzade
Chairman of the Board of Directors and General Director
Akkord Industry Construction Investment Corporation OJSC

Has been heading Akkord Corporation since August 2010. From 1996 to 2010 he held various management positions (Head of the Committee for Assets and Liability Management, First Deputy Chairman of Board and Chairman of the Board of Directors) at leading Azerbaijani banks for 15 years. He was also in charge of the working group that carried out the successful placement of "euro-bonds" and gained broad experience in cooperation with international financial institutions, investment funds and leading global banks.

He is a graduate of the Azerbaijan State Economic University with a Masters degree in "Finance" and the Faculty of Law at the Baku State University, both with honors. He holds Ph.D. in Economics, defended a dissertation: "Priorities of the state investment policy in the process of development of national economy."

He was given a "top-manager of the year" award by the Europe Business Assembly in Oxford, UK in June 2011.

Married. Has three children.

Caspian Energy (CE): How has Akkord contributed to the development of the local construction sector and the non-oil sector of the country's economy in general?

Khagani Guluzade, Chairman of the Board of Directors and General Director, Akkord Industry Construction Investment Corporation OJSC: Akkord has been strongly committed to contributing to the development of the local construction market and the non-oil sector of Azerbaijan's economy. Within a short period of time, Akkord has managed to become a national leader in the construction field, particularly in development of large-scale road infrastructure projects. Nowadays, Akkord implements five large scale road infrastructure projects in Azerbaijan with the total contract value of approximately AZN 314 million. Up to now, both in Azerbaijan and abroad, the corporation has completed infrastructure projects with the total contract value exceeding \$1.7 billion. In addition, Akkord has continuously developed the other two lines of its core business: the construction of real estate and public facilities, as well as production and processing of construction materials. The combination of construction and industrial lines of businesses, along with ensuring the corporation's diversification and multi-functional capacity, also positions Akkord as an important supplier of construction materials such as concrete and precast concrete, asphalt, gravel, sand, bricks, fabricated metal products and others. Notably, Akkord is finalizing the installation of the first production line of its brand-new cement plant in the Gazakh region of Azerbaijan. Together with a prospective second production line the plant is to ensure manufacturing capacity of 3 million tons of cement annually. In total, the corporation possesses and operates 39 various plants within the territory of Azerbaijan. Regarding real estate development, the corporation

has also constructed and commissioned 10 residential complexes in Baku with a total area of over 775,000 sqm., and has also developed 56,000 sqm. of commercial area. One of the recent business directions within the overall infrastructure development line is the construction of water supply and sewerage infrastructure systems in Azerbaijan. Currently, in six regions of the country, Akkord is implementing 11 such projects with a total contract value of almost AZN 300 million.

Moreover, Akkord began expanding the range of its infrastructure business by participating in construction projects assigned by the Baku Metro Authority and envisaging building of new lines and stations for the underground network. Since this business area is new for Akkord, the corporation teamed up with Bouygues Travaux Publics, one of the global construction leaders and a part of Bouygues Group of France.

Importantly, Akkord, as a public interest entity, by employing and contracting many thousands of individuals and entities, and delivering services to millions of people, fully realizes its social and public undertakings and does its best to comprehensively address these in a timely manner.

The country's development strategy, defined by President Ilham Aliyev, clearly underlines the significance of development of the non-oil sector of the national economy. In particular, the "State Program for Social and Economic Development of the Regions of the Republic of Azerbaijan for 2009-2013", endorsed by the country's President, successfully enhanced the business environment for the sustainable development of the non-oil sector. At the conference dedicated to the results of the fourth year of implementation of the state program held on February 12, 2013 under

the chairmanship of President Ilham Aliyev, the head of state restated the priority of development of the non-oil sector of the economy and strengthening of the export potential of the country.

Thus, by demonstrating fast improvement dynamics through heavy investment into industry and manufacturing, introducing new technologies and know-how, as well as creating new workplaces, Akkord has made a substantial contribution to the development of the non-oil sector of Azerbaijan's economy.

CE: Which countries is Akkord active in and what is the scope of these activities?

Khagani Guluzade: At present, Akkord is active in several foreign markets, including Georgia, Turkey, Kazakhstan, Uzbekistan and Ukraine. In all these countries the corporation has opened full-scale operational subsidiaries and branches, which are involved in infrastructure projects. In addition, in 2012 Akkord has established its representative office in Frankfurt Germany. The current portfolio of ongoing road infrastructure projects abroad consists of six projects with a total contract value of more than \$390 million.

I would like to specifically mention Georgia, where we have been building roads, bridges and tunnels for many years and thus, making our contribution to the development of Georgia.

Such international exposure strengthens our experience, establishes a solid professional background, and intensifies our business contacts with foreign partners among which we can name companies like Salini, Todini, and the subsidiaries of Vinci Group – Freyssinet and Freysas. Importantly, in international markets we give priority to projects funded by international financial institutions like the World Bank (WB), the European Bank for Reconstruction and

Development (EBRD), the Asian Development Bank (ADB), and the Islamic Development Bank (IDB). In the future, we are planning to enter the Russian construction market to join significant infrastructure projects related to preparation for the upcoming 2018 FIFA World Cup.

CE: Which of Akkord's many projects would you consider to have been the most challenging?

Khagani Guluzade: There is no project without a challenge. The challenge drives and leads us to research and improve. We are committed to this philosophy. Nonetheless, there are some ongoing projects I would like to mention specifically due to their public significance. A long-term Conceptual Development Scheme of Baku Metro system prepared as per the President's decree of November 10, 2008 and the "State program for development of Baku Metro system in 2011-2015", approved by the President's decree of March 18, 2011 lay the ground for Baku metro network expansion plans.

Akkord, together with Bouygues, has recently established the Akkord-Bouygues Joint Venture for the Baku Metro network expansion project. On November 7, 2012, the Joint Venture signed a Memorandum of Understanding (MoU) with the Baku Metro Authority for the initial two projects, including the reconstruction of the 28th of May station and the construction of the new Khatai-Azi Aslanov-2 section of the green line of the Baku Metro. Indeed, these projects are a challenge for Akkord, but I am absolutely confident that with our partner Bouygues we will successfully complete and commission them in a timely and effective manner. In general, more than 50 metro stations and tunnels to the length of 165 km are planned to be constructed in Baku in coming 20 years.

Gazakh Cement Plant is another project that is underway in Western Azerbaijan. Deloitte and Touche worked out the feasibility study of the plant. The plant, having prospective production capacity of 3 mln tons of cement per year, will considerably meet the demand of the local market and ensure export to the neighboring markets, including Georgia.

The plant construction covers two stages. The first stage envisaging annual production of 1 mln tons of cement will be commissioned in mid of 2013. The second stage will enable to produce additional 2 million tons of cement per year. The development of the Gazakh Cement Plant for Akkord is carried out by CBMI, a subsidiary of the world-renowned SINOMA of China. Dry cement production method will be applied at the plant. Besides, advanced environmentally friendly technologies will also be used during the production process. Great part of the work has already been done at the plant. The majority of the plant personnel numbering 1,000 people will be recruited locally. Gazakh Cement Plant will enable to increase meeting of domestic cement demand up to 75%. It is noteworthy that President Ilham Aliyev who visited the Gazakh Cement Plant for getting familiarized with the construction



work on April 12, 2012, gave high evaluation to the project. He expressed his views on continuous strengthening of national non-oil production capacity drawing on the example of Gazakh Cement Plant.

Another essential project is a road-tunnel complex at Galaba Square, Baku. The project was designed by Surbana International Consultants of Singapore and architectural design was developed by Venezia Design of Italy. This road-tunnel complex consists of six tunnels, eight pedestrian crossings, and two new exits at the Ganjlik metro station. Also there will be constructed an adjacent underground parking. By the way, one tunnel has been completed and its opening ceremony was led by the country's President on 28th of December 2012. Nowadays, this is the largest ongoing road-tunnel infrastructure project in Baku.

Of course, many other projects by Akkord Corporation such as reconstruction of Ganja By-Pass Road in Azerbaijan, reconstruction of M39 Road Tashkent-Termez Road in Uzbekistan, construction of Western Europe-Western China International Transit Corridor in Kyzylorda, Kazakhstan, reconstruction of Kiev-Chop Road in Ukraine, construction of Akchagoze-Bashpinar Road in Turkey as well as construction of New Kutaisi By-Pass Road in Georgia could also be briefly mentioned.

CE: What have been Akkord's major corporate achievements in recent years?

Khagani Guluzade: First of all, we have managed to establish and strengthen a good team of professionals dedicated to their work. Akkord has a multinational team composed of professionals from Azerbaijan and countries such as Italy, Germany, the UK, the UAE, China, Turkey, and Georgia. We have been holding various training and educational programs for our employees, increasing staff professionalism, and heavily investing in human capital.

A well-integrated corporate governance system was developed to add value to our business. Good governance, strengthened internal control, and internal audits as well as risk management systems

have been successfully implemented at Akkord. Moreover, we have managed to diversify financing sources and improve financial stability. Additionally, in 2012 the corporation's charter capital increased to AZN 84 million (approx. \$108 mln.), which allowed us to ensure the required cash flow for investments through internal sources. Akkord improved its financial reporting standards based on IFRS and contracted Deloitte and Touche as external corporate auditors. PricewaterhouseCoopers has been contracted as a rating advisor for the first time rating of Akkord by Fitch Ratings. We are planning to renew our rating by Fitch and strongly believe to achieve higher results in 2013. Besides, in 2013, we are planning to re-launch our "euro-bond" project to gain access to low-cost international financial markets to raise funds and maintain the diversification of our sources of financing. Notably, Akkord intends to continue its commitment to corporate social responsibility and comply with stakeholders' interests and demands.

CE: How would you evaluate the economic prospects of Azerbaijan for the upcoming years?

Khagani Guluzade: Azerbaijan's economic successes are considerable. It is noteworthy that in the Global Competitiveness Index 2012-2013 by the World Economic Forum Azerbaijan rose by nine positions and ranked 46 among 144 countries. This means that Azerbaijan is among 50 most competitive economies of the world. Apparently, it was attained due to the economic strategy set by the country's President Ilham Aliyev, which allowed to avoid negative impacts of global financial crisis and ensured steady economic growth. The country economy's high growth rates demonstrated many years in consecutive, clear and consistent government investment programs, diversification of economy, continuous support to the development of non-oil sector and other strategic measures taken under the leadership of the President Aliyev will ensure long-lasting economic and social benefits to Azerbaijan and its people.

КОРПОРАЦИЯ «АККОРД» УСИЛИВАЕТ СВОИ ПОЗИЦИИ НА МЕЖДУНАРОДНЫХ РЫНКАХ

Хагани Гулузаде

Председатель Совета Директоров, Генеральный Директор

ОАО «Строительно-Промышленная Инвестиционная Корпорация Аккорд»

Возглавляет Корпорацию «Аккорд» с августа 2010г. С 1996 г. по 2010 г. работал на руководящих должностях в ведущих банках Азербайджана (в качестве руководителя комитета по управлению активами и пассивами, первого заместителя Председателя Правления, а также Председателя Правления). Кроме того, возглавлял рабочую группу, которая осуществила успешное размещение «евроблигаций». Имеет богатый опыт работы с международными финансовыми институтами, инвестиционными фондами и ведущими мировыми банками. Является выпускником Азербайджанского Государственного Экономического Университета (АГЭУ) со степенью магистра по специальности «Финансы» и юридического факультета Бакинского Государственного Университета (оба с отличием).

Имеет степень доктора философии по экономическим наукам. Успешно защитил диссертацию на тему «Приоритеты государственной инвестиционной политики в процессе формирования национальной экономики».

Лауреат премии «Менеджер Года», присужденной со стороны Европейской Бизнес Ассамблеи в июне 2011г. в г. Оксфорд (Великобритания). Женат. Имеет троих детей.

Caspian Energy (CE): Какой вклад внес «Аккорд» в развитие местного строительного сектора и в целом нефтегазового сектора экономики страны?

Председатель Совета Директоров, Генеральный Директор ОАО «Строительно-Промышленная Инвестиционная Корпорация Аккорд» Хагани Гулузаде:

«Аккорд» привержен делу внесения своего посильного вклада в развитие местного строительного рынка и нефтегазового сектора экономики Азербайджана. За короткий промежуток времени Корпорации «Аккорд» удалось стать национальным лидером в строительной сфере, в частности в осуществлении широкомасштабных дорожных инфраструктурных проектов. В настоящее время, в Азербайджане «Аккорд» реализует 5 крупных дорожных инфраструктурных проектов общей стоимостью 314 млн. манатов. До сих пор, как в Азербайджане, так и за рубежом корпорация завершила реализацию инфраструктурных проектов общей стоимостью более \$1,7 млрд. В то же время «Аккорд» продолжает развивать два других направления своей деятельности: строительство жилых зданий и общественных объектов, а также производство и обработку строительных материалов. Наличие как строительного, так и промышленного направлений деятельности наряду с обеспечением диверсификации и многофункциональных возможностей корпорации, также закрепляют за «Аккордом» позицию важного поставщика таких строительных материалов как бетон, железобетонные изделия, асфальт, гравий, песок, кирпич, металлопродукция и прочих материалов. Следует отметить, что «Аккорд» находится на стадии завершения установки первой производственной линии своего нового цементного завода в Газахском районе Азербайджана, которая вместе с запуском перспективной второй производственной линии обеспечит производство 3 млн. тонн цемента в год.

В целом, корпорация владеет и управляет 39 различными заводами, действующими на территории Азербайджана. В сфере строительства жилых зданий, корпорация построила и сдала 10 жилых комплексов в Баку общей жилой площадью более 775 тыс. квадратных метров и коммерческой площадью 56 тыс. квадратных метров. Одним из новых направлений деятельности корпорации в рамках общего инфраструктурного строительства в Азербайджане является строительство систем водоснабжения и канализации. В настоящее время «Аккорд» реализует 11 таких проектов в 6 регионах страны общей контрактной стоимостью равной почти 300 млн. манатам.

Помимо этого, «Аккорд» начал расширение охвата сфер инфраструктурного строительства путем участия в строительных проектах по прокладке новых линий и станций городского метро по заказу Бакинского метрополитена. Поскольку эта сфера является новой для «Аккорда», корпорация учредила консорциум с одним из мировых лидеров строительного бизнеса - компанией Bouygues Travaux Publics, которая является частью Bouygues Group (Франция).

Важно подчеркнуть, что Корпорация «Аккорд», будучи общественно значимой организацией и привлекая к работе и сотрудничеству многие тысячи работников и компаний, предоставляя услуги миллионам людей, полностью осознает свои социальные и общественные обязательства и делает все необходимое для своевременного и всестороннего их исполнения.

Стратегия развития страны определенная Президентом Азербайджана Ильхамом Алиевым четко устанавливает значимость развития нефтегазового сектора национальной экономики. В частности, «Государственная программа социального-экономического развития регионов

Азербайджанской Республики на 2009-2013 гг.», утвержденная Президентом страны, существенно улучшила экономическую среду для устойчивого развития нефтегазового сектора. На конференции посвященной итогам четвертого года исполнения государственной программы, состоявшейся 12 февраля 2013г. под председательством Президента Ильхама Алиева, глава государства вновь обозначил приоритет развития нефтегазового сектора экономики и укрепления экспортного потенциала страны.

Таким образом, демонстрируя быструю динамику развития путем вложения крупных инвестиций в сектор промышленности и производства, внедрения новых технологий и ноу-хау, а также создания новых рабочих мест «Аккорд» вносит существенный вклад в развитие нефтегазового сектора экономики Азербайджана.

CE: В каких странах «Аккорд» осуществляет деятельность, и каковы масштабы этой деятельности?

Хагани Гулузаде: В настоящее время Аккорд присутствует на рынках нескольких зарубежных стран, включая Грузию, Турцию, Казахстан, Узбекистан и Украину. Во всех этих странах корпорация имеет дочерние компании и филиалы и реализует инфраструктурные проекты. Кроме того, в 2012 г. «Аккорд» учредил свое представительство в городе Франкфурт, Германия. Текущий портфель проектов в сфере строительства дорожной инфраструктуры за рубежом состоит из 6 проектов общей стоимостью более \$390 млн. Особо хочется отметить нашу работу в Грузии, где мы на протяжении многих лет строим дороги, мосты и тоннели, и тем самым вносим свой посильный вклад в развитие Грузии.

Такой международный охват приумножает наш опыт, закрепляет за нами серьезную профессиональную квалификацию и развивает наше сотрудничество с иностранными партнерами, среди которых

мы можем отметить такие компании как Salini, Todini, а также дочерние компании Vinci Group - Freyssinet и Freysas. Следует также отметить, что на международных рынках мы придаем приоритетное значение проектам, которые финансируются со стороны международных финансовых институтов, таких как Всемирный банк (ВБ), Европейский банк реконструкции и развития (ЕБРР), Азиатский банк развития (АБР), а также Исламский банк развития (ИБР).

В перспективе мы планируем вступить в строительный рынок России с реализацией важных инфраструктурных проектов в рамках предстоящего чемпионата мира по футболу 2018 года.

СЕ: Какие из множества проектов корпорации «Аккорд» Вы считаете наиболее сложными?

Хагани Гулузаде: Ни один проект не дается без трудностей. Сложность проекта побуждает и ведет нас к подробному изучению и совершенствованию. Мы верны этой философии. Тем не менее, есть несколько текущих проектов, которые я хотел бы отметить из-за их общественной значимости. Долгосрочная Схема концептуального развития Бакинского Метрополитена, разработанная согласно Указу Президента Азербайджана от 10 ноября 2008 года, а также «Государственная программа развития Бакинского Метрополитена на 2011-2015 гг.», утвержденная Указом главы государства от 18 марта 2011 года заложили основы для выработки планов расширения сети Бакинского Метрополитена.

В рамках проекта расширения сети Бакинского Метрополитена, Корпорация «Аккорд» вместе с компанией Bouygues недавно учредила совместное предприятие Akkord-Bouygues.

7 ноября 2012 года совместное предприятие подписало меморандум о взаимопонимании с Бакинским Метрополитеном по двум начальным проектам, включая реконструкцию станции «28 Мая» и строительство новой ветки Хатаи - Ази Асланов-2 на зеленой линии бакинского метро. Хотя эти проекты и сложные, я абсолютно уверен в том, что вместе с нашим партнером Bouygues мы успешно завершим и сдадим их в намеченные сроки. В целом в течении последующих 20 лет в Баку предусматривается строительство более 50 новых станций метро и 165 км тоннелей метрополитена.

Другим важным проектом является строительство Газакского цементного завода, расположенного на западе Азербайджана. ТЭО завода было подготовлено компанией Deloitte and Touche. Этот завод с перспективной мощностью производства 3 млн. тонн цемента в год существенно удовлетворит спрос на этот товар на местном рынке, а также позволит наладить экспорт цемента в соседние страны, включая Грузию.

Строительство завода состоит из двух этапов. Первый этап предусматривает запуск линии производства мощностью в

1 млн. тонн цемента в год, который намечен на середину 2013 года. Второй этап предусматривает строительство второй линии, которая обеспечит производство дополнительно 2 млн. тонн цемента в год. Строительство Газакского цементного завода осуществляется со стороны CBMI, которая является дочерней организацией всемирно известной китайской компании SINOMA. Производство цемента будет осуществляться сухим способом и на основе современных экологически чистых технологий. Большая часть работ на заводе уже завершена. На заводе будут работать 1000 сотрудников, в основном из местного населения. Запуск завода позволит увеличить уровень удовлетворения местного спроса на цемент до 75%. Следует отметить, что Президент Ильхам Алиев посетил завод 12 апреля 2012 года для ознакомления с ходом строительных работ. Глава государства высоко оценил проект и отметил важность продолжения развития ненефтяного производства на примере Газакского цементного завода.

Еще одним важным проектом является дорожно-тоннельный комплекс на площади «Гялябя» в городе Баку. Проект был разработан сингапурской компанией Surbana International Consultants, а архитектурный дизайн – итальянской компанией Venezia Design. Этот дорожно-тоннельный комплекс состоит из шести тоннелей, восьми пешеходных переходов, а также двух новых выходов возле станции метро Гянджлик. Также будет построена прилегающая подземная парковка. Кстати, строительство одного из тоннелей уже завершено и 28 декабря 2012 года состоялась церемония его открытия с участием Президента страны. В настоящее время это самый крупный дорожно-тоннельный проект, реализуемый в городе Баку.

Конечно, можно коротко упомянуть и о других проектах Корпорации «Аккорд», таких как реконструкция Гянджинской окружной дороги в Азербайджане, реконструкция дороги М39 Ташкент-Термез в Узбекистане, строительство Международного транзитного коридора Западная Европа - Западный Китай в Кызылординской области Казахстана, реконструкция шоссе Киев-Чоп в Украине, строительство дороги Акчагез-Башпинар в Турции, а также строительство новой Кутаисской окружной дороги в Грузии.

СЕ: Что Вы можете сказать о наиболее значимых корпоративных достижениях «Аккорд» за последние годы?

Хагани Гулузаде: Прежде всего, нам удалось создать и усилить команду специалистов преданных своей работе. В «Аккорд»е трудится многонациональный состав профессионалов как из Азербайджана, так и из Италии, Германии, Великобритании, ОАЭ, Китая, Турции и конечно Грузии. Мы проводим различные тренинги и программы обучения для наших сотрудников, увеличиваем их профессионализм и вкладываем инвестиции в человеческий капитал.

Для создания добавочной стоимости в нашем бизнесе была разработана система интегрированного корпоративного управления. Хорошее управление, усиленный внутренний контроль и внутренний аудит, а также система управления рисками были успешно внедрены в корпорации. Помимо этого, нам удалось диверсифицировать источники финансирования и улучшить финансовую стабильность. В 2012 году уставной капитал корпорации был увеличен до 84 млн. манатов (почти \$108 млн.), что позволило обеспечить необходимые средства для инвестиций за счет внутренних источников. «Аккорд» усовершенствовал стандарты своей финансовой отчетности на основе МСФО и привлек Deloitte and Touche как внешнего корпоративного аудитора. PricewaterhouseCoopers был задействован как консультант по рейтингу в рамках оценки первого корпоративного рейтинга «Аккорд»а со стороны Fitch Ratings. Мы планируем обновить наш рейтинг от Fitch и верим, что нам удастся достичь более высоких результатов в 2013 году. Помимо этого в 2013 году, мы планируем перезапустить наш проект по «евроблигациям» для получения доступа к недорогим международным финансовым рынкам с целью привлечения дополнительных средств и поддержания диверсификации наших источников финансирования.

Следует особо отметить, что «Аккорд» собираются продолжить свою политику приверженности принципам корпоративной социальной ответственности, а также соблюдения общественных интересов и требований.

СЕ: Как Вы оцениваете экономические перспективы Азербайджана на предстоящие годы?

Хагани Гулузаде: Азербайджан достиг существенных экономических успехов. Примечательно, что согласно Индексу глобальной конкурентоспособности за 2012-2013 годы от Всемирного экономического форума Азербайджан поднялся на девять ступеней и занял 46 место среди 144 стран. Это означает, что Азербайджан находится среди 50 самых конкурентоспособных стран мира. Несомненно, это достижение является результатом реализации экономической стратегии установленной Президентом Ильхамом Алиевым, которая позволила избежать негативных последствий мирового финансового кризиса и обеспечить устойчивое экономическое развитие. Высокие показатели экономического роста, наблюдаемые последовательно в течении многих лет, четкие и последовательные государственные инвестиционные программы, меры по диверсификации экономики, постоянная поддержка развитию ненефтяного сектора и другие стратегические меры, предпринятые под руководством Президента Ильхама Алиева позволят обеспечить долгосрочные экономические и социальные блага для Азербайджана и его населения.

OIL AND OIL PRODUCTS TRANSSHIPMENT TERMINAL AND PORT IN KULEVI



Karim Guliyev
General Director, Black Sea Terminal LLC

Black Sea Terminal LLC is an oil and oil products transshipment marine terminal and port in Kulevi, built to the highest international standards. The Terminal was put into operation in May 2008.

Since then the Terminal has become one of the leading oil products transshipment companies in the region and demonstrating a high-level efficiency and management.

TERMINAL

The oil terminal located in Kulevi belongs to the State Oil Company of Azerbaijan (SOCAR). The throughput capacity of the facility totals 10 mln tons of oil and oil products with possible further growth up to 15-20 mln tons per year.

SOCAR announced about purchase of the Kulevi complex in January 2007.

The Terminal, commissioned in May 2008, was initially engaged in transshipment of fuel oil and diesel fuel. Today it has already transshipped over 13 mln tons of oil and oil products. It has been one of a number of achievements gained owing to a hard work of hundreds of people including the personnel of the Terminal, the shareholders as well as governments of Georgia and Azerbaijan.

In 2008 the Terminal was certified in ISO 9001 (Quality Management System), ISO 14001 (Environmental Management System) and OHSAS 18001 (Occupational Health and Safety Management System), which means that the entire management system processes fully meet the international standard requirements.

Successful business development strategy and compliance with international standards attracted such a considerable crude oil carrier as Tengizchevroil and since May 2010 KULEVI OIL TERMINAL began to transship crude oil.

Market participants consider Kulevi to be one of the main competitive ports in fight for transit flows of oil and gas products.

Transshipment of oil products through Kulevi increased in 2011 at the expense of supplies coming from Turkmenistan.

All technical characteristics of the Terminal and its management system compliance with international standards provide very safe, harmless and efficient transshipment operations.

The list of achievements that KULEVI OIL TERMINAL has attained since putting into operation is rather long. This is the result of firmness, tenacity and collaborative efforts of both experienced management and highly qualified personnel. Therefore, KULEVI OIL TERMINAL and PORT today is a proof of stable development which means that it excellently defines and achieves assigned goals.

RAILWAY TRESTLES AND TANK PARK

The Terminal is equipped with 2 double-line trestles that allow simultaneous discharge of 168 railway tank cars. Both bottom and upper discharge can be carried out on the trestles. Delivered products are heated by means of circulation of hot product warmed up in heat exchangers.

The tank park consists of 16 reservoirs with total capacity 320 000 m³. For loading operations there are 2 berths receiving tankers with DWT of 40 000

and 100 000 tons. The loading performance can range between 8 000 up to 12 000 m³/h.

The park #2 and two reservoirs of the park #3 have been fully commissioned for storage of Tengiz oil. The Terminal is ready to provide services on separate storage of different sorts of oil including Kashagan oil. The Tank Park is connected to berths by pipeline system.

In May 2012 SOCAR commissioned a railway station Parto Tskali. Parto Tskali consisting of 5 railway lines was constructed by SOCAR for the purpose of optimizing the process of unloading of tank cars cargo for transshipment through Kulevi. The station is able to receive up to 270 cisterns simultaneously.

Parto Tskali is located only in 1.5 km away from the Terminal. The Chaladidi station, which is 20 km away from the Terminal, had been used before.

The new station enables to accelerate the discharge of tank cars for 4 hours and thus delayed supplies to the Terminal are avoided, which considerably increases total throughput capacity of the complex. Annual saving gained from operation of Parto Tskali totals 680-690 thousand USD which used to be spent on maintenance of locomotives and transportation along the Chaladidi-Kulevi route.

TRESTLES FOR BUTYLENE-BUTADIENE FRACTION AND PROPYLENE DISCHARGE

The startup (since June 2012) of the newly built complex designed for transshipment of butylene-butadiene fraction and propylene increased international significance of the Terminal.

Discharge capacity of the Trestles is - 20 cisterns. The product is loaded into gas carriers directly from cisterns by means of the nitrogen compressor unit built at the terminal.

BERTHS

Nowadays, there are three operating one-entry berths at the Terminal. Two of them are used for loading of tankers and the third one is used for anchorage

of auxiliary fleet. The terminal is able to receive Aframax class tankers with the DWT up to 105 000 tons.

Berths are equipped with pumps with the capacity of 7-8 thousand cubic meters per hour. It enables to load 100 000 tons approximately within 11 hours.

Consignments shipped by Tengizchevroil from Kulevi reach up to 80 000 tons. Fuel oil export totals 30-35 000 tons. Diesel fuel is shipped at tankers from 3 to 30 thousand tons.

Dredging works are regularly carried out by dredgers in the water area of the port. Current depth of the access channel in Kulevi totals about 15 m.

SAFE, HARMLESS AND EFFICIENT

"Safe! Harmless! Efficient!" principle is applied into Black Sea Terminal LLC management system from the beginning of operation and expresses main company objectives to prevent accidents, workplace injuries and environmental pollution and provide quality services exceeding customer expectations.

To comply with these principles and achieve these objectives, KULEVI OIL TERMINAL has established and continually improves Integrated Management System in compliance with international standards.

KULEVI OIL TERMINAL Management considers healthy workforce as a main basis for successful business. Health insurance program implemented by KULEVI OIL TERMINAL allows the employees to use all necessary resources.

KULEVI OIL TERMINAL is committed to conducting business according to the principles directed to protecting safety and health of its employees, contractors as well as local community. As a main

tool to prevent accidents and work injuries KULEVI OIL TERMINAL has implemented and continuously improves hazard identification and risk assessment process. Company ensures that hazard identification and risk assessment is conducted before any activity starts, and in case of any changes in company processes.

Periodical site audits and safety inspections are conducted to evaluate the level of compliance with the company safe operating system requirements.

Considering the importance of behavioral safety KULEVI OIL TERMINAL has implemented safety observation card system, where all company employees are to stop work if any unsafe actions are observed.

Company management demonstrates its commitment to Quality Management System by declaring its policy which includes commitment to customer satisfaction, compliance with legal and other requirements, improving competence and qualification of staff and continual improvement.

Company management is not limited only by achieved targets. From year to year company management analyses its performance and investigates initiatives for further improvement, which enforce all company employees to think of their responsibilities and try their best to stand for company achievements as a foundation of KULEVI OIL TERMINAL sustainable development.

SOCIAL SIGNIFICANCE

Black Sea Terminal LLC is one of the biggest companies of Georgia and one of the most illustrative examples of

"Employment Programme" support stated by Georgian Government, because it plays a considerable role in employment of local personnel resources. 91% of our employees are citizens of Georgia and most of them are habitants of Khobi Municipality.

The significance of the Terminal in the region is also proved by considerable amount transfer to the local budget. This gives the municipal administration an opportunity to develop and improve infrastructure, provide financing of social and cultural projects and support a lot of other municipal processes.

The Terminal often receives different requests of help, and tries to justify hopes of expectants as far as possible. The neighboring villages are provided with, portable water, transport and compensation of electricity consumption; schools of the Municipality are regularly presented with equipment, books and other gifts pleasing the children; roads, monuments and other cultural memorials are periodically rehabilitated and/or constructed.

The Terminal participates in many kinds of charity activities aimed to ease the sufferings of those in need - make yearly donations to orphanages, old people's homes, Invalids, Business, Education and other Associations, veterans of World War II and beneficiaries of diners for socially unprotected people.

Black Sea Terminal LLC tries to be responsive and pays much attention to realization of charity and social program, which makes possible not to get stuck in work and remember the society.





CASPIAN – BLACK SEA TRANSSHIPMENT CORRIDOR FOR HYDROCARBONS

Established as a joint venture with the State Oil Company of the Azerbaijan Republic (SOCAR), Cross Caspian Oil and Gas Logistics LLC, coordinates and provides integrated hydrocarbons transportation services across the Caspian Sea to the Black Sea and the Baku-Tbilisi-Ceyhan (BTC) pipeline entry point through marine, pipeline and railway shipments.

The company is committed to operational excellence acting in a safe and environmentally responsible manner and adhering to all international standards.

HIGHLIGHTS

- Unified Vision of the hydrocarbons transportation corridor
- Networking all transshipment facilities across the Caspian Region
- Over 1.2 million tones of crude and oil products transshipment capability per month
- Multimodal transportation solutions for crude and oil products
- Highly professional staff steered by an experienced management team
- Adherence to all international standards

Beginning October 2008, Cross Caspian Oil and Gas Logistics LLC started transportation of crude oil produced from the Kazakh field of Tengiz, operated by Tengizchevroil, a consortium including Chevron, ExxonMobil, KazMunayGaz and Lukarco JV. Tengizchevroil's crude is transported across the Caspian Sea by shipping companies of both Azerbaijan and Kazakhstan. In Azerbaijan, the crude is received into terminal facilities for transshipment and storage. Further, the oil is delivered either to the BTC system through the interconnection pipeline facilities and/or by rail to the Black Sea Ports of Georgia.

The Caspian-Black Sea Transshipment Corridor is considered to be one of the strategically most important export routes for Caspian oil. The corridor is marked by the diversity of interconnected maritime oil loading facilities located on shores of the Caspian and Black Seas and linked by a railroad network to one another. Thus, it enables cargo owners to deliver their hydrocarbons to the Black Sea or BTC system for further supply to international markets.

The corridor has proved to be a competitive, reliable and flexible logistic solution for its clients. The Caspian region is seen among key hydrocarbon suppliers and associated with several major existing and upcoming oil projects, which

development requires existence of viable and stable export options. There is a number of the infrastructure development projects launched within the Caspian-Black Sea transshipment corridor to improve and widen range of provided service, raise the standards and introduce the best industry practices, while increasing its availability capacity.

One of the significant projects for expansion of the Caspian-Black Sea Transshipment Corridor is Garadagh-Sangachal oil terminal, which is currently under construction. The terminal has been envisioned as a hub for transshipment of high volume equity barrels. It is designed a multiple berth port along with potential SPM (SAL) to receive all types of vessels with deadweight ranging 5,000 - 15,000 at berths to 60,000 MT at SPM (several alternative SPM/subsea pipeline/buffer tank farm locations). The port has been designed for handling massive streams through extensive storage facility to either the BTC System via high capacity interconnection facilities or to the Georgian terminals via modern and powerful railway loading installations.

CORPORATE EXCELLENCE

Long-term Strategic Investment Planning

Undertaking a twenty-five year strategic view of hydrocarbons production in the CIS region in order to identify strategic investment opportunities to accommodate greater transshipment volumes in the future.

Transit Operations and Local Production Transshipment Management

Providing guidance to the operating units, including risk-assessment and contingency planning, in order to better distribute and coordinate the transshipment capacity of the Azerbaijan-Georgia corridor between local production and transit volumes.

Infrastructure Survey and Investment Analysis

Working in close cooperation with railway and other subcontractors in both



Azerbaijan and Georgia. Undertaking studies of the current infrastructure of the corridor and seeking opportunities to further enhance its capabilities.

Quality Assurance

Developing standards, procedures and guidelines to assist the operating units to establish local and/or regional vetting schemes to improve the management of risk associated with the usage of shipping, railway and terminal facilities.

Health, Safety and Environment

Monitoring the adherence of all transshipment facilities in Azerbaijan to the highest achievable health, safety and environmental standards.

CORPORATE CITIZENSHIP

Cross Caspian Oil and Gas Logistics LLC recognizes its global responsibility to keep transshipment operations safe in an environmentally conscious manner. With our committed professionals, we, at Cross Caspian Oil and Gas Logistics LLC have extensive auditing procedures whereby we regularly inspect the transshipment facilities in Azerbaijan to ensure their day-to-day adherence to international operational standards, including ISO 9002, ISO 18001, HSE and OHSAS, as well as their compliance with the IMO, IPIECA, OCIMF requirements and guidelines.

Cross Caspian Oil and Gas Logistics LLC takes great pride in being actively involved in one of the most important business sectors for the local economies, playing a leading role in facilitating large scale investments in shipping and transshipment facilities in the region, therefore creating a secure future and job opportunities for the local communities.

INTEGRATED TRANSPORTATION SERVICES



UNIFIED VISION

for the Caspian-Black Sea Hydrocarbons
Transshipment Corridor

for more information:
info@crosscaspien.com

AZNEFTKIMYAMASH OJSC

EXPANDING ASSORTMENT OF MANUFACTURED EQUIPMENT



Caspian Energy (CE): Mr Garakhanov, how was machine-building developing in 2012? What objectives have you set for the coming year?

Ali Garakhanov, Chairman of the Board, Azneftkimyamash OJSC: The order of the President of the Republic of Azerbaijan Heydar Aliyev dated March 2001 served an impetus for the further development stage of heavy engineering represented by Azneftkimyamash OJSC. During his official visit paid to Japan in 1998 All-National Leader Heydar Aliyev reached an agreement with the land of the rising sun about rendering assistance to the Republic of Azerbaijan in development of oil machinery manufacturing.

As the result, the Japanese government allocated a grant for implementation of the program on development of 4 plants and two institutes until manufactured production meets international standards.

Thus, the American Petroleum Institute (API) provided 5 monograms for 32 standard sizes of oil equipment. All 6 enterprises received ISO 9001-2000 quality certificates at the same time.

As before, we again plan to carry out activities for further improvement of manufactured equipment quality, work-

ing conditions of workers as well as for increasing of their professional skills. All conditions for implementation of this program are provided: a training center, qualified specialists and necessary testing equipment

CE: Which enterprises operate within Azneftkimyamash? What could you tell about their turnover and market sales?

Ali Garakhanov: 18 structural units including 4 science-technical, design-engineering and technological institutes, 13 production enterprises and a "Training center" had entered Azneftkimyamash before 2010.

The government made a decision to move production enterprises, garages and other manufacturing structures beyond the city boundary in 2006.

Implementation of this program led to an amalgamation of machine building plants named after Sattarkhan, May 28th, Baku machine building plant (former S. Kirov) and Baku oil-field machine building (former plant named after P.Montin).

All these four enterprises are placed on the production area of the former Baku Machine Building plant (Zabrat 1 settlement) and named Baku Petroleum Machine Building Plant.

Nowadays it is modern facility with foundry, forging and mechanical workshops, providing normal conditions for engineering-technical personnel; occupying a landscaped territory. Operational conditions of all subdivisions of the plant have been improved.

Just like the former Keshla machine building plant entered the "Bakinski rabochiy" (Baku worker) machine building plant (settlement named after Bakikhanov), the Baku oil-gas equipment plant was moved to a production

area of Surakhany machine building plant. The experimental research plant was merged with a Balakhany machine building plant where a modern boiler-welding unit was commissioned.

Thus, the following facilities are currently operating within Azneftkimyamash OJSC:

- Science-research design institute of Oil Machine Building (AzINMASH);
- Machine-building technology institute;
- Special Design Bureau "Neftemash";
- Azerbaijan State Design Institute;
- Training center;

As well as the following plants:

- Baku petroleum engineering plant;
- Surakhany machine building plant;
- Saubnchu Science-Production Association;
- Machine building plant named after B.Sardarov;
- Baku worker machine building plant;
- Baku petroleum engineering plant;
- Zabrat machine building plant;
- Balakhany machine building plant;
- Sabayil machine building plant.

Despite the difficulties Azneftkimyamash faced during the dislocation of plants, its personnel managed to fulfill the task assigned by the government in a worthy manner.

In general, products worth 25.5 mln AZN (\$32.5 mln) were manufactured by OJSC following the results of 2011. We expect this indicator to reach 27.0 mln AZN (\$34.4 mln) in 2012. Growth rates of this industry totaled 106% throughout this period.

CE: Which investment projects are to be implemented in near future?

Ali Garakhanov: Azneftkimyamash OJSC's enterprises require investments. However, it would be more preferable to receive investments from our government in order to maintain heavy

- Internet Backbone
- VPN Services
- IP/TDM Transit Services
- Metro / Carrier Ethernet Network Infrastructure
- Fiber Optic Network Infrastructure
- DWDM Network Infrastructure
- SDH Network Infrastructure
- DATACENTER
- VSAT Network Infrastructure

241 Sharifzadeh str., AZ1012, Baku city, Azerbaijan Republic
 Phone: +994 12 4040478 e-mail:office@delta-telecom.net
 Fax: +994 12 4310065 http://www.delta-telecom.net

engineering as the strategic industry of the state.

We have not been provided with such opportunity yet.

However, we try to receive a credit for enterprises in order to implement the worked out investment program aiming at equipping working places with efficient technology including testing devices.

CE: Are there plans to improve the competitiveness of the industry and integrate it with world markets?

Ali Garakhanov: Competitiveness of manufactured products can be provided only through its quality and price.

It is necessary to ensure a partial renovation of the technology park in order to get this goal achieved within a short period time. Efficient equipment also enables to reduce the prime cost of manufactured products.

In the meantime, design work is carried out for creating of new constructions of oil and gas equipment.

Thus, production of machines (with the capacity of 60, 80 and 100 tons) for drilling and repair of oil-gas wells has

been launched. The work over creation of the machine with the capacity of 125 tons is on verge of completion. Noteworthy is the growth of quality of blowout equipment (preventers, sub-sea test trees, valves, etc), submersible pumps and pumping jacks.

Almost all enterprises and organizations consider expansion of assortment of manufactured products.

CE: Will Azerbaijan's entry to WTO be beneficial for the machine building sphere? Will it be necessary to protect a national producer?

Ali Garakhanov: In our opinion, entry to WTO may be considered in 7-8 years. As it comes from your question, measures should be undertaken for protecting not only machine builders but also all national producers.

CE: Does SOCAR which works over growth of oil-gas production buy products of Azneftkimyash?

Ali Garakhanov: In our enterprise SOCAR bought equipment worth 21.0 mln AZN (26.8 mln dollars) in 2011. For the current year we have two agree-

ments worth 22.0 mln AZN (28.03 mln dollars).

Our capacities enable to increase the volume of orders for SOCAR by 3-4 times. We are ready to supply them products they need.

CE: Is it planned to create an innovative subdivision of the Company?

Ali Garakhanov: Every enterprise implements innovation programs independently, so there is no need for creating a special subdivision.

CE: What could you tell about plans of cooperation with foreign companies on acquisition of new technologies and their introducing in production?

Ali Garakhanov: Implementation of such programs depends tightly on investment opportunities. We hope that the government will find necessary means ensure development of heavy engineering of the Republic.

Meanwhile, we maintain relationship with leading oil and gas equipment producers including processing of information received through mass media.



CZECHIA HEAVILY INVESTS IN TRANSPORT AND TOURISM DEVELOPMENT - BOHUSLAV SVOBODA, MAYOR OF PRAGUE



Caspian Energy (CE): The Czech Republic is one of the industrialized countries in Central and Eastern Europe. In what ways has the Euro-zone crisis affected the economy of Prague?

Bohuslav Svoboda, Mayor of Prague:

The economic recession affects the Czech Republic thus logically it has effects on the economics of its capital. In parallel with this, the change in the law on distribution of tax revenue between the State and municipalities in the Czech Republic transferring part of the funds in favour of smaller municipalities at the expense of several large cities, including Prague, has started to take effect. Due to these influences we will cut the Prague spending for the next year by about five to six percent, and even though we have not increased the debt load of the city for several years, we have to utilize the loan of the European Investment Bank in this and next year to complete the investments, mainly into transport, that are already in progress. Due to the high rating of Prague these financial resources are relatively cheap nevertheless it is still a long-term burden from the city perspective.

CE: For centuries, Prague has been attracting people from all over the

world by its beauty, size and mystery. How well is the tourism infrastructure developed in the city?

Bohuslav Svoboda: We have inherited the historical genius loci of Prague of course but after 1989 it was necessary to build a modern tourist infrastructure. Prague has it today, the capacity of accommodation and service is very good. There remains the problem of not fully developed transport network. The municipal public transport system is one of the best in Europe but we also continue to invest heavily in it. The construction of the next section of Metro is ongoing. The completion of the automotive circuits which will allow diverting a great number of private cars out of town remains a problem. These construction projects are carried out by Prague and the state together and they are in progress. A partial problem of connecting Prague with Europe by sufficiently high quality railway connection remains as well but this issue is being solved by the Czech state through building rail corridors.

CE: It is well known that the Prague metro is the seventh largest underground railway in Europe in terms of its annual passenger flow. What kind of projects in the construction of new lines are now in progress in Prague, and what sources you will draw funding for these projects from?

Bohuslav Svoboda: The extension of metro line A from today's terminal station in Dejvice, which is in the wider city centre, to the western part of the city, to Motol, is in progress. The line D to the southern edge of the city is being prepared. These are the currently running or planned investments. Funding of the construction of route A is covered, partly from the city's own resources, partly by using the credit granted by the EIB, and a substantial part of the investment should be covered from the European Structural Funds. The line D is not yet covered

financially, the city will have to address it in the coming years.

CE: Some grandiose changes have started taking place in the public transport system in Prague. Could you please tell us about the most important changes already made?

Bohuslav Svoboda: "Grandiose changes" probably is not an exact representation of what is currently underway in Prague. Rather, it might be better to say that after decades when the public transport developed basically by simply establishing or complementing tram and bus lines in relation to the development of Prague and its needs, now we change public transport systemically. In practice, this means that the changes do not apply to the metro, but a so called metropolitan network of tram and bus lines is being introduced. It is a system of backbone lines passing through the city. Of course, the vast majority of existing services remain, only the overlapping services, i.e. sections where tram and bus run in parallel, are being cancelled. There, the passengers will now transfer to trams. It is a system used in a number of European cities because the metropolitan public transport network is more efficient and provides some economic savings.

CE: What do you think of the overall situation in the construction market in Prague at the moment?

Bohuslav Svoboda: The economic





recession has reflected on it, quite logically, and some investors put off their projects and wait for further economic development. However, Prague has managed to keep the key public investments running and well paced, which secondarily also means that the construction companies and other suppliers do not have to reduce their capacity significantly and they are ready to respond to the positive development of the economy at any time. From another point of view, it helps to keep the unemployment rate in Prague at a very low level.

CE: *How would you evaluate the results in the area of zoning planning for a current year?*

Bohuslav Svoboda: Prague was preparing a new zoning plan but we and our new coalition partner in the city leadership have discontinued this work and started to work on a zoning plan based on a different concept. Instead of detailed planning of even relatively small areas, larger areas will be specifically defined in terms of their basic functions, which will turn the zoning plan into a clearer, more efficient and flexible tool. Of course, the currently existing zoning plan is in effect but we are in a kind of transition period that will last for at least two more years.

CE: *The Czech Republic has a relatively stable and successful economy. What are the current economic indicators of the development of Prague?*

Bohuslav Svoboda: Unfortunately, the indicators of regional gross domestic product are published by the statistical office with a considerable lapse of time, the last number available to us is



for the year 2010, when the GDP of the city of Prague increased by 3.4 % year-on-year, reaching the level of 776,968 CZK per 1 inhabitant. A very important indicator, which is updated quite often though, is the unemployment rate, which reached 2.8 % in the 2nd quarter of 2012 in Prague and declined by 1.8 % vs 2011. An interesting indicator is the average wage, which reached 31,716 CZK in Prague for the first half of 2012 and increased by 1.4 % vs 2011. Finally, the development of the number of guests in collective accommodation establishments is an important indicator for the metropolis and its tourism. In the first half of 2012 this number reached 2,431,812 persons, i.e. an increase of 7% vs 2011.

CE: *What technology innovations that are now being used in the construction industry?*

Bohuslav Svoboda: This is not a question for public administration because even though the technological develop-

ment is closely related to the city, the city is the investor only in the case of public works and most development is carried out by private companies. We are more interested in the urban and financial aspects, and quality technology is a matter of the construction companies and their offer to us as a customer, from this perspective.

CE: *Is there a possibility of cooperation with Azerbaijan in ICT area?*

Bohuslav Svoboda: Prague, of course, welcomes any cooperation very much but with regard to development and production, it is more a question for the relevant ministry and specialist offices. As a city we support technological development and companies working in the field but otherwise we are merely recipients of the outputs of these technologies. We will be happy to share our experience with the application of these technologies in public administration anytime.

CE: *Which areas do you think are promising for cooperation between Prague and the cities in the areas of the Caspian and Black Sea?*

Bohuslav Svoboda: Prague normally cooperates with a number of cities, primarily in the cultural field, the issues of urban development, public administration organization, and a number of sub-problems according to the interests of both parties as well. It is always to be of mutual benefit which is determined by the interest of the specific cities based on their specifics. Generally speaking, Prague will and can learn anywhere and it is prepared to discuss cooperation and partnership with anyone.

Thank you for the interview





«ЧЕХИЯ АКТИВНО ВКЛАДЫВАЕТ КАПИТАЛ В РАЗВИТИЕ ТРАНСПОРТА И ТУРИЗМА» -

МЭР ПРАГИ БОГУСЛАВ СВОБОДА

Caspian Energy (CE): Чехия является одной из индустриально развитых стран в Центральной и Восточной Европе. Как отражается кризис еврозоны на экономике Праги?

Мэр города Прага (столица Чешской Республики) Богуслав Свобода: Экономический кризис влияет на Чешскую Республику и, следовательно, сказывается и на экономике ее столицы. В то же самое время вступили в силу изменения в законе о распределении налоговых поступлений между государством и муниципалитетами в Чешской Республике, в рамках которого часть фондов будет передана небольшим муниципалитетам за счет целого ряда больших городов, включая и Прагу. По этой причине мы сократим расходы города на следующий год приблизительно на 5-6% и, несмотря на то, что мы не повышали долговую нагрузку города в течение нескольких лет, мы должны освоить средства Европейского инвестиционного банка в этом и в следующем году и завершить финансирование проектов, главным образом, в сфере транспорта, которые сейчас реализуются. Благодаря высокому рейтингу Праги эти финансовые ресурсы относительно дешевые, однако это все же долгосрочное бремя для города.

CE: Прага уже не одно столетие притягивает людей со всего мира своей красотой, величием и загадочностью. Насколько хорошо развита инфраструктура туризма в городе?

Богуслав Свобода: Конечно, мы унаследовали дух старины, который веет из исторических мест Праги, но после 1989 года возникла необходимость в создании современной туристической инфраструктуры. В Праге она есть и сегодня, функционирует она достаточно хорошо и уровень обслуживания довольно высокий. Однако транспортная сеть пока еще недостаточно развита. Муниципальная систе-

ма общественного транспорта - одна из лучших в Европе, но мы продолжаем активно вкладывать капитал в ее развитие. Продолжается строительство нового участка метро. Завершение кольцевых автодорог, что позволило бы значительно сократить перемещение частных автомобилей в черте города, все еще остается проблемой. Такие строительные проекты осуществляются Прагой совместно с правительством, и сейчас они на стадии реализации. Частично остается проблема соединения Праги с Европой посредством высококачественного железнодорожного сообщения, но эта задача решается чешским государством путем строительства железнодорожных коридоров.

CE: Как известно, метрополитен в Праге является седьмым по годовому пассажиропотоку из метрополитенов Европы. Какие проекты в сфере строительства новых линий осуществляются сейчас в Праге, и за счет каких источников обеспечивается их финансирование?

Богуслав Свобода: Сейчас строится еще один участок линии «А» от нынешней конечной станции «Дейвицка», расположенной в центре города, до района Мотол в западной части города. Ведется подготовка к строительству линии «D» к южной части города. Работы по расширению метро осуществляются за счет текущих или запланированных инвестиций. Финансирование расширения линии «А» обеспечивается частично за счет собственных ресурсов города и частично за счет кредита Европейского инвестиционного банка (EIB), а существенная часть инвестиций будет заимствована из европейских структурных фондов. Пока не предусмотрено финансирование строительства линии «D», но городу предстоит решить эту задачу в ближайшие годы.

CE: В Праге будут осуществляться грандиозные изменения в систе-

ме общественного транспорта. Не могли бы Вы рассказать о наиболее важных преобразованиях в этой сфере?

Богуслав Свобода: Я бы не стал называть перемены в сфере общественного транспорта, которые сейчас ведутся в Праге, «грандиозными изменениями». Было бы лучше сказать, что после целых десятилетий, когда прогресс в сфере общественного транспорта заключался лишь в открытии или дополнении трамвайных и автобусных линий в зависимости от развития Праги и ее потребностей, теперь мы преобразовываем общественный транспорт систематически. Практически, это означает, что изменения не относятся к метро, но внедряется так называемая столичная сеть трамвайных и автобусных линий. Это система магистральных линий, проходящих через город. Конечно, значительное большинство существующих услуг останутся, за исключением тех секций, где линии трамвая и автобуса проходят параллельно. Там пассажиры теперь будут пользоваться трамваями. Эта система применяется во многих европейских городах, поскольку столичная сеть общественного транспорта более эффективна и обеспечивает определенную экономию.

CE: Как бы Вы охарактеризовали общее состояние строительного рынка Праги на сегодняшний день?

Богуслав Свобода: Экономический кризис сказался на строительном рынке Праги, что вполне логично, поэтому некоторые инвесторы откладывают реализацию своих проектов и ждут дальнейшего экономического развития. Однако Прага сумела обеспечить работу и правильно разместить ключевые инвестиции города, в свою очередь означает, что строительные компании и другие поставщики смогут не ограничивать свой потенциал и быть готовыми отреагировать на позитивное развитие экономики в любое



время. С другой стороны, это помогает поддерживать уровень безработицы в Праге на очень низком уровне.

СЕ: Каковы результаты деятельности в сфере градостроительства за нынешний год?

Богуслав Свобода: В Праге велась работа по подготовке нового плана зонирования, однако мы и наш новый партнер по коалиции в городском управлении приостановили эту работу и стали работать над планом на основе другой концепции. Вместо детального планирования даже относительно небольших районов, были определены более крупные зоны с точки зрения их основных функций. Благодаря этому, план зонирования превратится в более ясный, эффективный и гибкий инструмент. Конечно, ныне существующий план зонирования все еще действителен, но мы переживаем своего рода переходный период, который продлится в течение еще, по крайней мере, двух лет.

СЕ: Чехия обладает достаточно стабильной и успешной экономической системой. Каковы экономические показатели развития Праги на сегодняшний день?

Богуслав Свобода: К сожалению, статистическое управление публикует показатели по региональному ВВП со значительным опозданием и, согласно последним данным, которыми мы располагаем, а это данные за 2010г., ВВП города Праги за год увеличился на 3,4%, достигнув 776968 крон на 1 жителя. Очень важный показатель, который обновляется довольно часто, - это уровень безработицы. Во втором



квартале 2012 года уровень безработицы в Праге достиг 2,8%, по сравнению с 2011 годом он понизился на 1,8%. Интересный показатель – это уровень средней заработной платы, который в Праге в течение первой половины 2012 года достиг 31716 крон, что на 1,4% выше по сравнению с 2011 годом. Наконец, рост количества посетителей туристических объектов является важным показателем для столицы и ее сектора туризма. В первой половине 2012 года этот показатель достиг 2431812 человек, то есть рост в годовом исчислении составил 7%.

СЕ: Какие инновационные технологии используются в сфере строительства?

Богуслав Свобода: Этот вопрос не к администрации города, поскольку, несмотря на то, что технологический прогресс тесно связан с городом, город выступает инвестором только для общественных работ, а большая часть развития обеспечивается частными компаниями. Мы больше интересуемся

городскими и финансовыми аспектами, а качественная технология - задача строительных компаний и их предложения для нас интересны только как клиенту.

СЕ: Каковы возможности сотрудничества с Азербайджаном в сфере ИКТ?

Богуслав Свобода: Прага, конечно же, приветствует сотрудничество в любой сфере, но, что касается сферы развития и производства, это все же больше вопрос для соответствующего министерства и специалистов. Мы поддерживаем технологический прогресс и компании, работающие в этой сфере, но мы всего лишь используем результаты этих технологий. Мы в любое время будем рады поделиться опытом применения этих технологий в сфере государственного управления.

СЕ: Какие, по Вашему мнению, сферы являются перспективными в сотрудничестве между Прагой и городами каспийско-черноморского региона?

Богуслав Свобода: Прага сотрудничает со многими городами, прежде всего в области культуры, градостроительства, организации общего управления, а также многих других сферах согласно интересам обеих сторон. Всегда должен присутствовать обоюдный интерес, который определяется интересами определенных городов, основанными на их специфических особенностях. В общем-то, Прага открыта для сотрудничества и партнерства, а также для обмена опытом с любой заинтересованной стороной.

Благодарим Вас за интервью





Ilham Heydar oglu Aliyev, President of the Republic of Azerbaijan and Chairman of CEIBC

Caspian-European Integration Business Club is the largest and dynamically developing regional organization that brings together over 500 member companies and organizations from 50 countries around the world operating (or having intentions to work) in the Caspian, Black Sea and Baltic regions.

CEIBC was established in June 2002 in association with Caspian Energy International Media Group and under intensive support of largest oil & gas companies operating in the Caspian-Black Sea region. **Ilham Aliyev, President of the Republic of Azerbaijan, has been a Chairman of CEIBC since 2002.**

Alternative Energy International Media Group LLC has been announced a managing company to arrange the activity of the Club. CEIBC is headquartered in Baku, the only littoral capital in the Caspian Sea region.

Primary objectives of CEIBC are to:

- create conditions on the informational level to work out a common programme on such matters as economy, power industry, customs, taxes, environmental protection, etc.,
- implement various information projects of regional significance;
- maintain the dialogue between government institutions and the private sector;
- support and develop small and medium businesses on the informational level;
- attract oil revenues to the development of the non-oil sector;

- support and promote ecological projects as well as projects on alternative energy on the informational level;
- support projects on development and introduction of information and telecommunication technologies on the informational level;
- lobby and promote companies of the Caspian-Black Sea and Baltic regions in the countries of the European Union and companies of the EU states in the Caspian-Black Sea and Baltic regions on the informational level.

The similar branch associations according to the sectors function within the Club:

- Caspian European Energy & Industry Club
- Caspian European Investment & Agroindustry Club
- Caspian European Services Club
- Caspian European IT & Communication Club
- Caspian European Construction Club
- Caspian European Finance Club
- Caspian European Transport & Tourism Club

The CEIBC members are divided into honorary, platinum, golden, silver and bronze members. Platinum and golden members have the widest powers within the Club. They take advantage of maximum discounts for placement advertisements and advertising materials in all electronic and printing media sources of Caspian Energy IMG. Only platinum and golden Club members are allowed to take part in meetings with Heads of State and Heads of Government. Bronze members have minimum powers within the Club, have no rights to be elected and vote to appoint heads of branch Clubs.

International and national awarding ceremonies CASPIAN ENERGY INTEGRATION AWARD (www.caspianenergyaward.com), CEO-AWARD (www.ceo-award.com), BRAND AWARD AZERBAIJAN (www.brandaward.az) and LUXURY BRAND AWARD (www.luxurybrandaward.com) are annually held within CEIBC in Baku, Astana, Moscow, Istanbul and Brussels; solely members of the Club are allowed to take part in these awarding ceremonies.

CEIBC activity is covered:

- on URL www.ceibcgroup.com
- on pages of CASPIAN ENERGY Journal (www.caspenergy.com)
- on pages of TELECOM JOURNAL (www.telecomjournal.info)
- on pages of FINANCIAL JOURNAL (www.financialjournal.net)
- on pages of CONSTRUCTION JOURNAL (www.ce-build.com)
- on pages of ALTERNATIVE ENERGY Journal (www.altenergy-media.com)
- on pages of CASPIAN EGOLOGY Journal (www.caspian-ecology.com)
- on pages of Caspian Energy Investor Journal (www.ce-investor.com)
- on pages of FIRST CLASS JOURNAL (www.firstclass.az)
- on pages of CASPIAN ENERGY TRANSPORT Journal (www.ce-transport.com)
- on pages of CASPIAN ENERGY INDUSTRY Journal (www.ce-industry.com)
- on pages of BUSINESS CLASS AZERBAIJAN Journal (www.businessclass.az)
- on pages of AUTOCLUB Journal (www.ce-autoclub.com)
- on the newslines of CASPIAN ENERGY NEWS (www.caspianenergy.net)
- on the newslines of Oil&Gas Azerbaijan (www.oil-gas.az)
- on the newslines of SoccerFanClub (www.i-soccer.net)
- on URL www.oil-exchange.com
- on URL www.b2b-exchange.net



Председатель CEIBC, Президент Азербайджанской Республики
 господин Ильхам Гейдар оглы Алиев

Каспийско-Европейский Интеграционный Деловой Клуб (Caspian-European Integration Business Club) - самая крупная и динамично развивающаяся региональная организация, объединяющая в своих рядах более 500 компаний и организаций из 50 стран мира, осуществляющих свою деятельность (или имеющих намерение) на территории государств каспийско-черноморского и балтийского регионов.

CEIBC был создан в июне 2002 года при активном участии Caspian Energy International Media Group и при поддержке крупнейших нефтегазовых компаний, работающих в каспийско-черноморском регионе. **С 2002 года Председателем CEIBC является Президент Азербайджанской Республики Ильхам Алиев.**

На данный момент управляющей компанией, для организации работы Клуба объявлена компания Alternative Energy International Media Group LLC. Штаб-квартира CEIBC находится в Баку - единственная прибрежная столица государства в прикаспийском регионе.

Основные цели CEIBC:

- создание на информационном уровне условий для разработки общей программы по вопросам экономики, энергетики, таможен, налогов, охраны окружающей среды и т.д.;
- реализация различных информационных проектов регионального значения;
- поддержка диалога между государственными структурами и частным сектором,
- поддержка и развитие малого и среднего бизнеса на информационном уровне;

- привлечение доходов от нефтяной отрасли на развитие ненефтяного сектора;
- поддержка и продвижение на информационном уровне экологических проектов и проектов по альтернативной энергетике;
- поддержка на информационном уровне проектов по развитию и внедрению информационных технологий и телекоммуникаций;
- лоббирование и продвижение на информационном уровне компаний каспийско-черноморского и балтийского регионов в странах Евросоюза и компаний стран ЕС в каспийско-черноморском и балтийском регионах.

В составе Клуба функционируют аналогичные объединения по отраслевому признаку:

- Caspian European Energy & Industry Club
- Caspian European Investment & Agroindustry Club
- Caspian European Services Club
- Caspian European IT & Communication Club
- Caspian European Construction Club
- Caspian European Finance Club
- Caspian European Transport & Tourism Club

Члены CEIBC подразделяются на почетных, платиновых, золотых, серебряных и бронзовых. Наибольшими полномочиями обладают платиновые и золотые члены Клуба, которые получают максимальные скидки при размещении рекламы и рекламных материалов во всех электронных и печатных СМИ, входящих в Caspian Energy IMG. Также только платиновые и золотые члены Клуба могут участвовать на встречах с главами государств и правительств. Бронзовые члены Клуба обладают минимальным пакетом услуг, не могут быть избраны и не имеют права голоса на выборах руководителей отраслевых Клубов.

В рамках CEIBC в Баку, Астане, Москве, Стамбуле и Брюсселе ежегодно проходит вручение международных и национальных премий CASPIAN ENERGY INTEGRATION AWARD (www.caspianenergyaward.com), CEO-AWARD (www.ceo-award.com), BRAND AWARD AZERBAIJAN (www.brandaward.az) и LUXURY BRAND AWARD (www.luxurybrandaward.com), в церемонии награждения которых принимают участие только члены Клуба.

Деятельность CEIBC освещается:

- на веб-странице www.ceibcgroup.com
- на страницах журнала CASPIAN ENERGY (www.caspenergy.com)
- на страницах журнала TELECOM JOURNAL (www.telecomjournal.info)
- на страницах журнала FINANCIAL JOURNAL (www.financialjournal.net)
- на страницах журнала CONSTRUCTION JOURNAL (www.ce-build.com)
- на страницах журнала ALTERNATIVE ENERGY (www.altenergy-media.com)
- на страницах журнала CASPIAN ECOLOGY (www.caspian-ecology.com)
- на страницах журнала Caspian Energy Investor (www.ce-investor.com)
- на страницах журнала FIRST CLASS JOURNAL (www.firstclass.az)
- на страницах журнала CASPIAN ENERGY TRANSPORT (www.ce-transport.com)
- на страницах журнала CASPIAN ENERGY INDUSTRY (www.ce-industry.com)
- на страницах журнала BUSINESS CLASS AZERBAIJAN (www.businessclass.az)
- на страницах журнала AUTOCLUB (www.ce-autoclub.com)
- на ленте агентства CASPIAN ENERGY NEWS (www.caspianenergy.net)
- на ленте агентства Oil&Gas Azerbaijan (www.oil-gas.az)
- на ленте агентства SoccerFanClub (www.i-soccer.net)
- на веб-странице Caspian Oil&Gas Exchange (www.oil-exchange.com)
- на веб-странице www.b2b-exchange.net



President:
 Rovnag Abdullayev
Президент:
 Ровнаг Абдуллаев



First Vice-President on Geology, Geophysics and Oil&Gas Fields Development - Khoshbakht Yusifzadeh
Первый вице-президент по геологии, геофизике и разработке нефтегазовых месторождений - Хошбахт Юсифзаде



Vice-President on Economic Issues - Suleyman Gasimov
Вице-президент по экономическим вопросам - Сулейман Гасымов



Vice-President on Strategic Development - Tofig Gahramanov
Вице-президент по стратегическому развитию - Тофиг Гахраманов

State Oil Company of Azerbaijan Republic

About the company: Geophysical and geological operations, exploration and production drilling, oil&gas production, oil&gas field development, refining and transportation of oil, gas and refined products, marketing, sale of production, external economic activity, scientific projects, machinery-building and construction.

Branches and offices: Azneft Production Union, Azerigaz Production Union, Azerikimya Production Union, Department for Marketing and Operations, Oil Pipeline Department, Heydar Aliyev Baku Deepwater Jackets Factory, Azerneftiyagh Oil Refinery, Heydar Aliyev Baku Oil Refinery, Gas Processing Plant, Investment Department, Geophysics and Geology Department, Security Department, Social Development Department, Gas Operations Department, IT and Communication Department, Ecology Department, Complex Drilling Works Trust, Oil&gas Construction Trust, Caspian Oil Fleet, Training Education and Certification Department, Nanotechnology Research& Production Center, Neftgazelmitatgigatlayihe Institute.

Established in: 1992 Personnel: over 79, 000

Address: 73, Neftchilar Avenue, Baku, Az1000, Azerbaijan
Tel.: (+994-12) 521-03-32
Fax: (+994-12)-521-03-83
Email: info@socar.az
URL: www.socar.az

Государственная Нефтяная Компания Азербайджанской Республики

О компании: Геофизические и геологические работы, разведывательное и эксплуатационное бурение, добыча нефти и газа, обустройство нефтяных и газовых месторождений, переработка и транспортировка нефти, газа и продуктов их переработки, маркетинг, реализация продукции, внешняя экономическая деятельность, научные проекты, машиностроение и строительство.

Филиалы и офисы: Производственное объединение «Азнефть», Производственное объединение «Азеригаз», Производственное объединение «Азерикимия», Управление маркетинга и экономических операций, Управление нефтепроводов, Бакинский завод глубоководных оснований имени Гейдара Алиева, Нефтеперерабатывающий завод «Азернефтьгаз», Бакинский нефтеперерабатывающий завод имени Гейдара Алиева, Газоперерабатывающий завод, Управление инвестиций, Управление геофизики и геологии, Управление безопасности, Управление социального развития, Управление газовых операций, Управление информационных технологий и связи, Управление экологии, Трест комплексных буровых работ, Трест «Нефтегазстрой», Каспийский морской нефтяной флот, Управление обучения, образования и сертификации, Научно-производственный центр «Нанотехнологии», Институт «Нефтьгазэлмитатгигатлайиха».

Год основания: 1992 Численность работников: свыше 79 000

Адрес: Азербайджан, AZ 1000, г.Баку, просп. Нефтяников, 73
Телефоны: (+994-12) 521-03-32
Факс: (+994-12) 521-03-83
E-mail: info@socar.az
URL: www.socar.az

TGC 2013

4th Turkmenistan International Gas Congress

21–22 May 2013
Avaza, Turkmenbashi, Turkmenistan

4^й Международный Газовый Конгресс Туркменистана

21–22 мая 2013 года
Аваза, Туркменбаши, Туркменистан

www.turkmenistangascongress.com

Organised by | Организаторы:



State Concern «Turkmengaz»
Государственный концерн «Туркменгаз»



Chamber of Commerce and Industry of Turkmenistan
Торгово-промышленная палата Туркменистана

Co-Organiser | Co-Организатор



For further information please contact
Summit Trade Events on the following details:
За более полной информацией
обращайтесь к Summit Trade Events по
следующим координатам:

In London / в Лондоне:
Tel: +44 (0) 207 328 8899
Fax: +44 (0) 207 624 9030
e-mail: info@summittradeevents.com

In Ashgabat / в Ашхабаде:
Tel: +993 12 264000
e-mail: summittradeevents@gmail.com



General Director:
 Camil Muradov

Генеральный директор:
 Джамиль Мурадов

GILAN HOLDING

About the company: Gilan Company was established in 1989 as Irs cooperative which was renamed into production-commercial company Gilan in 1992. After the country regained independence the company started expanding its business first in Nakhchivan and later in whole Azerbaijan. The company expanded the range of its activity and became one of the leading companies in the country after all-national leader Heydar Aliyev returned to power in 1993. It was possible owing to decisive measures undertaken by Heydar Aliyev for switching to market economy, ensuring political and economic stability, creating favorable conditions for business development.

The company was renamed into Gilan LLC in 2004. Financial-industrial group Gilan Holding was founded in 2005.

According to the state program on development of regions approved by Azerbaijan President İlham Aliyev Gilan Holding opened main production enterprises in the regions of the country.

President of Azerbaijan İlham Aliyev repeatedly noted all-round and successful development of Azerbaijan's economy. Gilan Holding is a good example of this development.

Gilan holding consists of such big enterprises as Gilan & Knauf gipso karton LLC; Gilan Gabala Canning Plant LLC; Gilan Lankaran Canning Plant LLC; GILAN LLC; Gilan İnşaat LLC; Gilan Dəri LLC; Gilan Piano LLC; Gilan Tourism LLC; Gilan Tea LLC; Gilan Zeytun LLC; Gilan lift LLC; Gilan Plastik LLC; Gilan Pasifik İnşaat Materialları LLC; Gilan Gabala Concrete Plant LLC; Aqro-Azərinvest LLC; Şərgi Co Ltd LLC; Alko Ltd-Azər Spirt LLC; Lotos Co. Ltd LLC; AFB Bank OJSC; Azsiğorta OJSC; Qafqaz Resort Hotel Qəbələ (5 stars); Qafqaz Riverside Hotel Qəbələ (5 stars); Kempinski Badamdar Hotel Baku (5 stars); Gabala enterprise for production of construction materials; Garadagh brick plant; Goranboy gypsum plant; Dairy plants in Zagatala, Gabala, Terter, Aghjabedi, Tovuz.

Address: 38 Zarifa Aliyeva str, Yeni Hayat Plaza, 7th floor, Baku, AZ1010, Azerbaijan

Tel: (+99412) 493 25 02

Fax: (+99412) 498 96 79

E-mail: gilan@gilanholding.az

URL: www.gilanholding.az

GILAN HOLDING

О компании: Компания «Гилан» была основана в 1989г. как кооператив Irs, который в 1992г. был переименован в производственно-коммерческую компанию «Гилан». После обретения Азербайджаном независимости компания начала расширяться сначала в Нахчыване, а затем на территории всего Азербайджана. После возвращения в 1993г. к власти общенационального лидера Гейдара Алиева компания стремительно расширяла спектр своей деятельности и стала одной из ведущих компаний в стране. Это стало возможным благодаря решительным шагам по переходу на рыночную экономику, обеспечению политической и экономической стабильности, созданию благоприятных условий для развития бизнеса, предпринятых Гейдаром Алиевым.

В 2004г. компания была переименована в ООО «Гилан», в 2005г. была основана финансово-промышленная группа «Гилан Холдинг».

«Гилан Холдинг» руководствуясь утвержденной Распоряжением президента Азербайджана Ильхама Алиева госпрограмме развития регионов, открыла основные производственные предприятия в регионах страны.

Президент Азербайджана неоднократно отмечал, что экономика Азербайджана очень успешно всесторонне развивается. «Гилан Холдинг» является хорошим примером этого развития.

Наиболее крупные предприятия, входящие в Холдинг: ООО «Gilan & Knauf gipso karton»; ООО «Gilan Qəbələ Konserv Zavodu»; ООО «Gilan Lənkəran Konserv Zavodu»; ООО «GILAN»; ООО «Gilan İnşaat»; ООО «Gilan Dəri»; ООО «Gilan Piano»; ООО «Gilan Turizm»; ООО «Gilan Tea»; ООО «Gilan Zeytun»; ООО «Gilan lift»; ООО «Gilan Plastik»; ООО «Gilan Pasifik İnşaat Materialları»; ООО «Gilan Qəbələ Beton Zavodu»; ООО «Aqro-Azərinvest»; ООО «Şərgi Co Ltd»; ООО «Alko Ltd-Azər Spirt»; ООО «Lotos Co. Ltd»; ОАО «AFB Bank»; ОАО «Azsiğorta»; Qafqaz Resort Otel Qəbələ (5 звезд); Qafqaz Riverside Otel Qəbələ (5 звезд); Kempinski Badamdar Otel Baku (5 звезд); Габалинское предприятие по производству стройматериалов; Гарадагский кирпичный завод; Геранбойский гипсовый завод; Молочные заводы (Загатала, Габала, Тяртяр, Агдабяди, Товуз).

Адрес: Азербайджан, AZ1010, Баку, ул. Зарифы Алиевой, 38, Yeni Hayat Plaza, 7-й этаж.

Тел: (+99412) 493 25 02

Факс: (+99412) 498 96 79

E-mail: gilan@gilanholding.az

URL: www.gilanholding.az

WWW.CASPENERGY.COM



CASPIAN ENERGY[®]
EST. 1999
INTERNATIONAL ANALYTICAL JOURNAL

A L L W A Y S O N T O P

S U P P O R T E D B Y



trademark of the
CASPIAN ENERGY
has been registered over

торговая марка
CASPIAN ENERGY
зарегистрирована в

50★

countries of the world

странах мира



**AZERBAIJAN'S HIGHEST MOUNTAIN -
BAZAR-DUZU - 4,472 m**



AGA GROUP



President of AGA Group of Companies:
Aydin Demirchi
Президент AGA Group of Companies:
Айдын Демирчи



President of Caspian Investment Company:
Raji Aghayev
Президент Caspian Investment Company:
Раджи Агаев



General Director of Demirchi Development LLC:
Hikmet Bagmanov
Генеральный директор Demirchi Development LLC:
Хикмет Багманов



General Director of Caspian Investment Company:
Rauf Aliyev
Генеральный директор Caspian Investment Company:
Рауф Алиев



General Director of AGA CENTER:
Qurban Shabanov
Генеральный директор AGA CENTER:
Гурбан Шабанов

AGA GROUP OF COMPANIES

About the company: Established in 1994, AGA Group consists of several independent companies. Caspian Investment Company is the first-born of AGA Group. Caspian Business Center which is the first building of the company was built in 1996 and launched in 1998 for provision of offices and other accompanying services. The company is one of the pioneers of foundation of Business-centers in Azerbaijan. AGA Group has started expanding its activity through construction of new buildings and extending the range of rendered services. For this purpose, Silk Way Business Center, Old Caspian Business Center, Caspian Plaza complex (consisting of 3 towers) and AGA Center buildings were launched during 2000-2010. Company's further development aims at improvement of services rendered to companies and provision of comfort conditions for them.

Address: 44, C. Cabarli str, Baku, Azerbaijan
Tel: (+99412) 436-70-00
Fax: (+99412) 436-70-07
E-mail: office@agagroup.com

AGA GROUP OF COMPANIES

О компании: Основанная в 1994 году, AGA Group состоит из нескольких независимых компаний. Первенцем компании является «Caspian Investment Company». В 1996 году компания построила и в 1998 году ввела в строй своё первое здание «Caspian Business Center» с целевым назначением по предоставлению офисных помещений и других сопутствующих услуг. Компания является одним из пионеров основания Бизнес-центров в Азербайджане. AGA Group начала расширять свою деятельность посредством строительства новых зданий и расширения предоставляемых услуг. С этой целью в 2000-2010 годах были введены в строй здания «Silkway Business Center», «Old Caspian Business Center», комплекс «Caspian Plaza» (состоящий из 3-х блоков) и «AGA Center». Дальнейшее направление своей деятельности компания видит в усовершенствовании предоставляемых услуг компаниям и создания для них комфортных условий.

Адрес: Азербайджан, г. Баку, ул. Дж.Джаббарлы 44
Тел: (+99412) 436-70-00
Факс: (+99412) 436-70-07
E-mail: office@agagroup.com

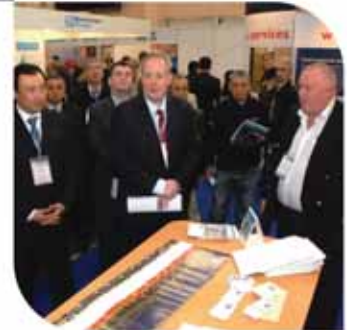


ATYRAU OIL & GAS

12th North Caspian Regional Atyrau Oil & Gas Exhibition

16-18 April 2013

**Atyrau • Kazakhstan
Atyrau Sports Complex**



www.oil-gas.kz
www.atyrauoilgas.com
www.oiltech-atyrau.com



The Regional Event for a Global Industry



ITE (London)
ITECA (Almaty)
ITECA (Atyrau)
GIMA (Hamburg)

Tel.: +44 (0) 20 7596 5000
Tel.: +7 (727) 258 34 34
Tel.: +7 (7122) 58 60 88
Tel.: +49 (0) 40 235 24 201

Fax: +44 (0)20 7596 5106
Fax: +7 (727) 258 34 44
Fax: +7 (7122) 58 61 51
Fax: +49 (0) 40 235 24 410

E. oilgas@ite-exhibitions.com
E. oil-gas@iteca.kz
E. natalia.makisheva@iteca.kz
E. freckmann@gima.de



Chairman of the Board:
Abdolbari Goozal

Председатель правления:
Абдолбари Гоозал

Azersun Holding

About the company: Azersun Holding which has started operating in Azerbaijan since 1991 is the largest non oil holding of Azerbaijan. A group of companies includes over 20 enterprises which have international quality standard certificates ISO 9000:2001 and specialize in food industry, agriculture, packing-paper industry and trade. These are plants for production and processing of fat-and-oil products, tea-packing factories, tinned food factories, factories for production of packing and paper products, the largest sugar plant in the region and a factory for production of lump sugar, a plant for production of iodinated salt, a factory for production of bakery products, dairy, a plant for hazelnut processing, a plant for production of ethyl alcohol and fodder, as well as a broad range of agricultural enterprises engaged in raising various crops on a territory comprising about 4000 ha and equipped with the drip irrigation system that belongs to Valmont Industries Company. Today, the holding has representative offices and branches in many world countries such as Russia, UAE, Turkey, Switzerland, Sri-Lanka, Georgia, Iran, Iraq, etc. Azersun holding's activity aims not only at securing the market of the country and the region. The company also has a broad export network. Azersun Holding is also a distributor of the trans-national company Unilever in Azerbaijan. Nowadays, over 5,000 people are employed at holding's enterprises.

Azersun Holding forms a part of Intersun group. Apart from food and agriculture industry enterprises, those that are engaged in banking, construction and oil transportation sector also form a part of Intersun group.

Address: 94, H. Aliyev ave., Baku, Azerbaijan
Tel: (+99412) 496-66-14
Fax: (+99412) 496-68-88
E-mail: info@azersun.com
URL: www.azersun.com

Азерсун Холдинг

О компании: Азерсун Холдинг, начавший свою деятельность в Азербайджане в 1991 году, является крупнейшим нефтяным холдингом Азербайджана. В группу компаний входят свыше 20 предприятий, обладающих международными сертификатами стандартов качества ISO 9000:2001, специализирующихся в области пищевой промышленности, сельского хозяйства, упаковочно-бумажной промышленности и торговли. Это заводы по производству и переработке масложировой продукции, чаеупаковочные фабрики, консервные заводы, фабрики по производству упаковочной и бумажной продукции, крупнейший в регионе сахарный завод и фабрика по производству кускового сахара-рафинада, завод по производству йодированной соли, фабрика по производству хлебулочных изделий, молочный комбинат, завод по переработке фундука, завод по производству этилового спирта и кормов для скота, а также широкий комплекс сельскохозяйственных предприятий, занимающихся выращиванием различных культур на территории около 4000 га, оснащённых системой капельного орошения компании Valmont Industries. Сегодня холдинг имеет представительства и офисы во многих странах мира, в числе которых Россия, ОАЭ, Турция, Швейцария, Шри-Ланка, Грузия, Иран, Ирак и т.д. Деятельность Азерсун Холдинг, направлена не только на обеспечение рынков страны и региона, компания имеет широкую экспортную сеть. Также Азерсун Холдинг является дистрибьютором транснациональной компании Unilever в Азербайджане. На предприятиях холдинга сегодня постоянным местом работы обеспечены свыше 5000 человек.

Азерсун Холдинг входит в группу Интерсун. Помимо предприятий пищевой и сельскохозяйственной промышленности в структуру группы Интерсун входят предприятия банковского и строительного и нефтеперевозочного сектора.

Адрес: Азербайджан, г. Баку, пр. Г. Алиева, 94
Тел: (+99412) 496-66-14
Факс: (+99412) 496-68-88
E-mail: info@azersun.com
URL: www.azersun.com

18 –19 APRIL 2013

Hilton Istanbul Hotel
Istanbul • Turkey



12th TURKEY REGIONAL CASPIAN,
CENTRAL ASIA, RUSSIA AND BLACK SEA TELECOMMUNICATION
AND IT CONFERENCE & SHOWCASE



ITE Moscow LLC
Nataliya Sitnikova
Tel.: +7 (495) 935 7350#4174
Fax: +7 (495) 935 7351
E-mail: sitnikova@ite-expo.ru



ITE Turkey / EUF
Acelya Bayraktar
Tel.: +90 (212) 291 8310#168
Fax: +90 (212) 240 4381
E-mail: acelyab@ite-turkey.com



ITECA Caspian LLC
Rena Abutalibova
Tel.: +99412 4474774
Fax: +99412 4478558
E-mail: telecoms@iteca.az



ITE Gulf FZ LLC
Yana Sapunova
Tel.: +971 4 4332974
Fax: +971 4 4471797
Yana@ite-gulf.com

www.caspiantelecoms.com



Chairman of the Executive Board:
Farid Akhundov

Председатель Правления:
Фарид Ахундов

PASHA Bank JSCB

About the company: Founded in 2007, PASHA Bank OJSC has rapidly grown into Azerbaijan's largest commercial bank in terms of its paid-in capital volume (123.4 million AZN).

PASHA Bank works with large corporations and pays special attention to SMEs that are the backbone of the local economy. The Bank also services private accounts within its Private Banking business division. PASHA Bank is committed to establishing and developing long-term, supportive relationships with its growing customer base and delivering banking services at the highest international levels of service built on three core values of INTEGRITY, QUALITY and PROFITABILITY.

PASHA Bank has developed a modern bank model to provide services to corporate customers in Azerbaijan and to international companies looking to do business in Azerbaijan, including banking services rendered within the framework of partnerships with international financial institutions and foreign banks.

Address: 15, Yusif Mammadaliyev str., Baku, AZ1005, Azerbaijan

Tel.: (+994 12) 496-50-00

Fax: (+994 12) 496-50-10

E-mail: office@pashabank.az

URL: www.pashabank.az

ОАО "PASHA Bank"

О компании: ОАО «PASHA Bank», учрежденный в 2007 году, за короткий срок превратился в крупнейший коммерческий банк Азербайджана по объему уставного капитала (123,4 млн. манатов).

PASHA Bank работает с крупными корпорациями и уделяет особое внимание малым и средним предприятиям, составляющим основу местной экономики. Банк также обслуживает личные счета посредством отдела по обслуживанию частных клиентов. PASHA Bank привержен принципу создания и развития долгосрочных отношений с растущей клиентской базой, а также предоставления банковских услуг, соответствующих международным стандартам и основанных на трех основных ценностях: ПРОЗРАЧНОСТЬ, КАЧЕСТВО и ПРИБЫЛЬНОСТЬ.

PASHA Bank сформировал современную банковскую модель для предоставления услуг корпоративным клиентам в Азербайджане и международным компаниям, желающим осуществлять свою деятельность в стране, а также банковских услуг в рамках партнерства с международными финансовыми организациями и иностранными банками.

Адрес: Азербайджан, г. Баку, AZ1005, ул. Юсифа Маммедалиева, 15

Тел.: (+994 12) 496-50-00

Факс: (+994 12) 496-50-10

E-mail: office@pashabank.az

URL: www.pashabank.az



IDC IT SECURITY AND DATACENTERS TRANSFORMATION ROADSHOW 2013



18 апреля 2013 г.
отель JW Marriott Absheron Baku



ОСНОВНЫЕ ТЕМЫ КОНФЕРЕНЦИИ:

- ➔ Безопасность и бизнес-стратегия предприятия
- ➔ Корпоративная безопасность в контексте изменений на рынке ИТ
- ➔ Безопасность как услуга
- ➔ Корпоративная мобильность и безопасность
- ➔ Корпоративная политика безопасности и управление рисками
- ➔ Новые подходы к развитию ЦОД
- ➔ Основные направления повышения эффективности инфраструктуры
- ➔ Облака частные и публичные
- ➔ Автоматизация инфраструктуры и единая система управления активами
- ➔ Интегрированные и конвергентные решения
- ➔ Big Data

Золотые партнеры



Серебряный партнер



Медиа-партнеры



Дополнительная информация и регистрация:

<http://idc.com/kazakhstan>



G O L D E N M E M B E R



SOCAR Azneft PU

ПО "Азнефть" ГНКАР

About the company: Azneft PU deals with exploration, prospecting, development, as well as oil and gas onshore and offshore field-facilities construction, current and overhaul repair of wells. 9 oil and gas production departments and 2 integrated subdivisions function within the Azneft PU. Today, Azneft PU includes 20 enterprises.

In order to increase oil extraction and the number of active wells fund Azneft PU performs the following operations: increase the number of wells commissioned after drilling; increase the number of wells transferred from passive fund of wells into active; implementation of overhaul and current repair of wells qualitatively; realization of scheduled technical and geological measures plan; application of modern methods aimed at growth of oil-bed extraction; intensification of oil extraction; application of new methods and technologies in production, etc.

Address: 39, Agha Nematulla str.,
 Baku, Azerbaijan
Tel.: (+99412) 521-10-09;
Fax: (+99412) 521-10-10;
URL: www.socar.az

О компании: ПО "Азнефть" занимается поиском, разведкой, разработкой, обустройством месторождений нефти и газа на море и суше, текущим и капитальным ремонтом скважин. В состав ПО «Азнефть» входит 9 НГДУ, два промысловых предприятия. В целом, в состав ПО "Азнефть" входит 20 предприятий. С целью увеличения нефтедобычи и действующего фонда скважин предприятие регулярно проводит нижеперечисленные работы: увеличение числа скважин сданных в эксплуатацию после бурения; увеличение числа скважин перешедших из бездействующего фонда скважин в действующий; качественная реализация капитальных и текущих ремонтных работ скважин; исполнению намеченных технических и геологических планов мероприятий; применение современных методов, направленных на увеличение добычи нефти пластов; проведение мероприятий по интенсификации нефтедобычи; применение новой техники и технологий в процессе производства и т.д.

Адрес: Азербайджан, AZ1000,
 город Баку, ул. Ага Нейматуллы, 39
Тел.: (+99412) 521-10-09;
Факс: (+99412) 521-10-10;
URL: www.socar.az



General Director:
 Dashgin Iskenderov

Генеральный директор:
 Дашгын Искендеров

G O L D E N M E M B E R



SOCAR Azerigaz PU

ПО «Азеригаз» ГНКАР

About the company: Azerigaz is mainly involved in transportation, processing, storage and distribution of natural gas. Azerigaz is also involved in gas transportation to Iran and Georgia. Azerigaz PU includes 11 departments and organizations. Azerigaz supplies gas to 1.3 million subscribers. For this purpose, created is an optimal management system which includes gas processing plant, two underground gas storages, 163 gas distributing stations, gas pipelines with total length of about 35,000 km, and other numerous technical-technological facilities. Within the framework of the broad development program, modernization of gas infrastructure and setup of production meeting modern requirements the State Oil Company of Azerbaijan Republic attaches special importance to the development of science-technical potential of Azerigaz PU. Intensive work is carried out on new projects for obtaining set goals. The process of replacement of old meters for modern ones (Smart Card) has been commenced. This will enable to substantially increase the rate of payment of gas fees.

Address: 23, Y.Safarov str., Baku, AZ 1025, Azerbaijan
Phone: (+994 12) 490-43-34
Fax: (+994 12) 490-42-92
E-mail: info@azerigaz.com

О компании: Основная деятельность ПО «Азеригаз» сосредоточена в сфере транспортировки, переработки, хранения и распределения природного газа. «Азеригаз» также занимается транспортировкой газа в Иран и Грузию. В структуру «Азеригаз» входят 11 управлений и организаций. «Азеригаз» обеспечивает газом свыше 1,3 млн. абонентов, для газообеспечения которых создана оптимальная система управления, включающая газоперерабатывающий завод, два ПГХ, 163 газораспределительные станции, газопроводы общей протяженностью около 35 тыс. км, другие многочисленные технико-технологические объекты. В рамках широкой программы развития с целью модернизации газовой инфраструктуры и организации производства в соответствии с современными требованиями Госнефтекомпания Азербайджана уделяет особое внимание развитию научно-технического потенциала ПО «Азеригаз». Для достижения поставленных целей ведется интенсивная работа над новыми проектами. Начат процесс замены старых счетчиков на современные типа «Смарт карт», что позволит существенно повысить уровень оплаты за газ.

Адрес: Азербайджан, г. Баку, AZ1025, ул. Ю.Сафарова 23
Тел.: (+994 12) 490-43-34
Факс: (+994 12) 490-42-92
E-mail: info@azerigaz.com



General Director:
 Akbar Hajiyev

Генеральный директор:
 Акбер Гаджиев



G O L D E N M E M B E R



AZPETROL

AZPETROL LTD

About the company: Azpetrol Ltd established in 1997 is a national company that owns a network of up-to-date filling and gas stations meeting the international standards. The company offers its clients high-quality services at the fuel market of the republic. Azpetrol controls over 50% of the market and owns a source of oil supply and an autopark.

The principal goal of Azpetrol Company is to maintain its position in the private sector of the Azerbaijan economy, support and take part in the development of our economy. Azpetrol aims to expand its activities, completely involve regions, open additional workplaces, study state-of-the-art practices related to its field of activity and apply them.

Address: 63/65 Mirza Mansur str.,
 Baku, AZ1004, Azerbaijan
Tel.: (+99412) 497-69-75/74
Fax: (+99412) 497-68-64
E-mail: azpetrol@azpetrol.com
URL: www.azpetrol.com

О компании: Начиная со времени своего основания в 1997 году и по сей день, нефтяная компания «Азпетрол» является национальной компанией владеющей сетью самых современных, отвечающих международным стандартам бензозаправочных и газозаправочных станций и оказывающей высококачественные услуги своим клиентам на рынке продажи горючего в Республике. «Азпетрол» удерживает инициативу контроля более чем 50% рынка продажи горючего в Азербайджане. Компания владеет нефтяной базой и автопарком.

Основной целью компании «Азпетрол» является сохранение своих позиций в частном секторе азербайджанской экономики, а также участие в ее дальнейшем развитии. «Азпетрол» намерена и далее совершенствовать деятельность компании, охватить всецело регионы республики, открывать новые рабочие места, расширять сферы предоставляемых услуг, а также применять передовые технологии.

Адрес: Азербайджан, г.Баку, AZ1004,
 ул. Мирзы Мансура 63/65
Тел: (+994 12) 497-69-75/74
Факс: (+994 12) 497-68-64
E-mail: azpetrol@azpetrol.com
URL: www.azpetrol.com



General Director:
 Huseynaga Rahimov

Генеральный Директор:
 Гусейнага Рагимов

G O L D E N M E M B E R



GDF SUEZ

About the company: One of the leading energy providers in the world, GDF SUEZ is active across the entire energy value chain, in electricity and natural gas, upstream to downstream. The Group develops its businesses (energy, energy services and environment) around a responsible-growth model to take up the great challenges: responding to energy needs, ensuring the security of supply, fighting against climate change and maximizing the use of resources. GDF SUEZ relies on diversified supply sources as well as flexible and high-performance power generation in order to provide innovative energy solutions to individuals, cities and businesses. The Group employs 200,000 people worldwide and achieved revenues of €83.1 billion in 2008. Opening the Representative Offices in Baku/Azerbaijan and Astana/Kazakhstan reflects the GDF SUEZ Group's involvement and commitment to developing in the Caspian Region.

Address: 90A Nizami Street, Landmark Building III, 4th floor,
 Baku, AZ 1010, Azerbaijan
Phone: (+99 412) 4989788
Fax: (+99 412) 4989805
E-mail: heike.liebold@gdfsuez.az
URL: www.gdfsuez.az

О компании: Являясь ведущим мировым поставщиком энергии, компания проводит активную деятельность в сфере электроэнергетики, газовой промышленности, разведке, добыче, транспортировке, переработке и продаже нефти. Компания очень ответственно относится к возникающим в ходе работы вопросам: сюда относятся обеспечение энергетических потребностей, безопасность поставок, борьба с изменением климата, рост использования ресурсов. Компания надеется на диверсифицированные источники поставок и высокоэффективную выработку энергии, чтобы предоставлять инновационные энергетические решения для физических лиц, городов и субъектов предпринимательской деятельности. В мировом масштабе, компания насчитывает 200000 сотрудников, доходы компании в 2008г. составили 83,1 млрд. евро. Открытие представительств в Баку и Астане отражает участие и стремление компании расширять свою деятельность в Каспийском регионе.

Address: 29/1 Tauelsyzydyk Street, Diplomat Business Centre,
 3rd floor, office Orenburg, Astana, 010000, Kazakhstan
Phone: (+7 7172) 55-01-35
Fax: (+7 7172) 55-01-35
E-mail: heike.liebold@gdfsuez.kz
URL: www.gdfsuez.kz



GDF SUEZ Representative
Azerbaijan & Kazakhstan:
 Heike Liebold

Глава Представительства в
Азербайджане и Казахстане:
 Хэйке Либольд



G O L D E N M E M B E R



President:
Lars T. Sørensen

Президент:
Ларс Т. Соренсен

STATOIL Azerbaijan a.s

About the company: Statoil is an international energy company with operations in 40 countries. Possessing a 35 year experience of oil and gas production in the Norwegian continental shelf, Statoil is committed to accommodating the world's energy needs in a responsible manner, applying the newest technology and creating innovative business solutions. Statoil is headquartered in Norway with 30,000 employees worldwide, and is listed on the New York and Oslo Stock Exchange. Statoil is the biggest operator in Norway, and one of the largest foreign investors in Azerbaijan. Current interests include: Azeri-Chirag-Guneshli (8.6%), Shah Deniz (25.5%) and Alov (15.0%). Statoil also participates in the BTC oil pipeline (8.7%) and the South Caucasus gas Pipeline. For more information, please visit www.statoil.com.

О компании: Statoil является международной энергетической компанией с операциями в 40 странах мира. Базируясь на 35-летнем опыте добычи нефти и газа на норвежском континентальном шельфе, Statoil ответственно подходит к задаче обеспечения мировых потребностей в энергии, применяя новейшую технологию и создавая инновационные решения. Акции Statoil, штаб-квартира которой расположена в Норвегии, а штат насчитывает 30 тыс. сотрудников по всему миру, торгуются на биржах Нью-Йорка и Осло. Statoil является крупнейшим оператором в Норвегии и самым большим инвестором в Азербайджане. Нынешнее участие компании включает контрактные площади Азери-Чыраг-Гюнешли (8,6%), Шах Дениз (25,5%), Алов (15,0%). Statoil также имеет долю в трубопроводе БТД (8,7%) и в Южно-Кавказском газопроводе. Чтобы получить дополнительную информацию, пожалуйста, посетите сайт компании www.statoil.com.

Address: 96, Nizami street, Baku, AZ0010, Azerbaijan
Tel.: (+994 12) 497-69-74, 497-73-40
Fax: (+994 12) 497-79-44
E-mail: konjaga@statoil.com
URL: www.statoil.com

Адрес: Азербайджан, г.Баку, AZ0010, ул. Низами, 96
Тел.: (+99412) 497-73-40
Факс: (+99412) 497-79-44
E-mail: konjaga@statoil.com
URL: www.statoil.com

G O L D E N M E M B E R



SOCAR Complex Drilling Works Trust

Трест «Комплексные буровые работы» Госнефтекомпании Азербайджана



Manager:
Iskandar Shirali

Управляющий Трестом:
Искяндар Ширали

About the company: Complex Drilling Works' Trust conducts exploratory and other drilling works on 25 fields of the State Oil Company of Azerbaijan Republic in accordance with international standards using new technical means and technologies, without no harm to the environment and following all safety rules. 5 departments for drilling operations work for the Trust: Drilling Service and Logistics Department, Cementing Department, Material and Technical Supply Department, Special Equipment Management Department.

Today the trust is capable to compete with leading foreign drilling companies. Along with arranging contract operations with foreign companies the trust is able to conduct onshore and offshore drilling operations at the depth of 1,000-7,000 m. The trust gained this success within a short period of time. Tasks concerning much broader perspective development have been assigned to the staff of the Trust today.

О компании: Трест «Комплексные буровые работы» проводит поисково-разведывательные и эксплуатационные буровые работы на 25 месторождениях Государственной нефтяной компании Азербайджанской Республики в соответствии с международно принятыми стандартами, использованием новых технических средств и технологий, не нанося урон окружающей среде, с соблюдением всех условий безопасности труда. В составе Треста функционируют 5 управлений буровых работ, Управление Бурового Сервиса и Логистики, Тампонажное Управление, Управление Материально-Техническим Снабжением и Специализированное Управление Специальной Техники. На сегодняшний день трест «Комплексных буровых работ» способен конкурировать с передовыми зарубежными компаниями в сфере бурения. Наряду с организацией подрядных работ с иностранными компаниями, Трест способен осуществлять буровые работы глубиной 1000-7000 метров как на море, так и на суше. Этим успехом Трест добился за кратчайшее время и сегодня перед коллективом Треста стоят задачи более широкого перспективного развития.

Address: Building 12, block 1222, Narimanov district, Baku, AZ1003, Azerbaijan
Tel.: (+99412) 521-32-10
Fax: (+99412) 521-31-93

Адрес: Азербайджан, AZ1029, г.Баку, Наримановский р-н, квартал 1222, дом 12
Тел.: (+99412) 521-32-10
Факс: (+99412) 521-31-93



G O L D E N M E M B E R



SOCAR-AQS LLC

ООО "SOCAR-AQS"



General Director:
Ramin Isayev

Генеральный директор:
Рамин Исаев

About the company: SOCAR-AQS LLC was established in 2007 as the joint venture by parent companies SOCAR (51%) and AQS (40%). SOCAR-AQS is an integrated drilling and well services management company, specializing in drilling of oil and gas wells, including drilling of directional and horizontal wells, cementing, pressure testing, completion, well workover and sidetracking.

In the near future, we would like to expand our activities functionally and geographically by deploying advanced drilling, completion and workover technologies. Our aim is to integrate with the front-runners of the world drilling industry, introduction of advanced drilling techniques and technologies to Azerbaijani drilling industry and gradual entry into the international markets of drilling services.

Integrated Management System (Quality Management System ISO 9001:2008, Environmental Management System ISO 14001:2004, Health and Safety Management system ISO 18001:2007) was implemented in the company. The company was awarded ISO certificates by the Swiss certification body – SGS.

О компании: Образованное в 2007 году, ООО SOCAR-AQS было создано в качестве совместного предприятия партнерами-учредителями – ГНКАР (51%) и АQS (49%). SOCAR-AQS является компанией, предоставляющей интегрированные услуги по бурению и обслуживанию скважин, и специализируется на бурении нефтяных и газовых скважин, включая бурение наклонных и горизонтальных скважин, цементирование, опрессовку, заканчивание, капитальный ремонт скважин и боковые зарезки.

В ближайших планах – функциональное и географическое расширение операций путем использования передовых технологий. Мы видим нашу миссию в восстановлении былой ведущей славной роли азербайджанского бурения в современной мировой нефтяной индустрии.

В компании внедрена Интегрированная Система Управления (ISO 9001:2008 Система Управления Качеством, ISO 14001:2004 Система Управления Окружающей Средой и ISO 18001:2007 Система Управления Охраной Труда и Техниккой Безопасности) и получена сертификация по ISO со стороны швейцарского сертификационного органа – SGS.

Address: 40, A.Rajabli str, Baku, AZ 1052, Azerbaijan
Tel.: (+994 12) 565-15-15
Fax: (+994 12) 565-15-55
E-mail: office@socar-aqs.com

Адрес: Азербайджан, г.Баку, AZ 1052, ул. А.Раджабли 40
Тел.: (+994 12) 565-15-15
Факс: (+994 12) 565-15-55
E-mail: office@socar-aqs.com

G O L D E N M E M B E R



Black Sea Terminal LLC

ООО «Терминал Чёрного моря»



General Director:
Karim Guliyev

Генеральный директор:
Карим Гулиев

About the company: Black Sea Terminal LLC is an oil and oil products transshipment marine terminal and port in Kulevi, built to the highest international standards. The Terminal has modern infrastructure and its Integrated Management System is certified in ISO 9001, ISO 14001 and OHSAS 18001. There are 4 line Trestles which make possible the simultaneous discharge of 168 railway tank cars. The tank park consists of 16 reservoirs with total capacity 320 000 m3. For loading operations there are 2 berths receiving tankers with DWT 40000 and 100 000 tonnes. The loading performance is from 8 000 to 12 000 m3/h. Since June, 2012 startup of a newly built complex intended for transshipment of propylene has additionally increased the international significance of the Terminal. Kulevi Oil Terminal and Port is one of the new alternative ways of safe transportation of oil and oil products.

О компании: ООО «Терминал Чёрного моря» - морской терминал и порт по перевалке нефти и нефтепродуктов, построенный в Кулеви по самым высоким международным стандартам. Терминал оснащён современной инфраструктурой и его интегрированная система управления сертифицирована по стандартам ISO:9001, ISO:14001 и ISO:18001. На 2-х эстакадах по 4 линии каждая возможна одновременная разгрузка 168 железнодорожных цистерн. Резервуарный парк общей емкостью 320000 кубометров состоит из 16 резервуаров. Для погрузочных операций в порту построено 2 причала, которые могут принимать танкера дедвейтом от 40000 до 100000 тонн. Скорость погрузки в танкера составляет 8000-12000 кубометров/час. С июня 2012г. открытие новопостроенного комплекса, предназначенного для перевалки пропилена, ещё более повысило уровень международного значения Терминала. Кулевский Нефтяной Терминал и Порт являются одним из новых альтернативных путей безопасной транспортировки нефти и нефтепродуктов.

Address: Kulevi, Khobi, 5800, Georgia
Tel.: (+995 32) 224-38-38
Fax: (+995 32) 224-38-39
E-mail: info@bst.socar.az
URL: www.kulevioletterminal.com

Адрес: Грузия, Кулеви, Хоби, 5800
Тел.: (+995 32) 224-38-38
Факс: (+995 32) 224-38-39
E-mail: info@bst.socar.az
URL: www.kulevioletterminal.com



G O L D E N M E M B E R



General Director:
Dmitriy Soloviyov

Cross Caspian Oil and Gas Logistics LLC

Генеральный директор:
Дмитрий Соловьев

About the company: Established as a joint venture with the State Oil Company of Azerbaijan Republic (SOCAR), Cross Caspian Oil and Gas Logistics LLC coordinates and provides integrated hydrocarbons transportation services across the Caspian Sea to the Black Sea and the Baku-Tbilisi-Ceyhan (BTC) main export pipeline entry point through marine, pipeline and railway shipments. The company is committed to operational excellence acting in a safe and environmentally responsible manner and adhering to all international standards. The company has a unified vision of the Caspian-Black Sea hydrocarbons transportation; networks all transshipment facilities across the Caspian Region; has over 1.2 million tons of crude and oil products transshipment capability per month, multimodal transportation solutions for crude oil and oil products as well as a highly professional staff steered by an experienced management team. All operations are performed strictly in accordance with international standards.

О компании: Cross Caspian Oil and Gas Logistics LLC является совместным предприятием с Государственной нефтяной компанией Азербайджанской Республики (ГНКАР/SOCAR), координирующим и предоставляющим комплексные услуги по транспортировке углеводородов через Каспийское море на Черное море, а так же в систему основного экспортного трубопровода Баку-Тбилиси-Джейхан посредством морских, трубопроводных и железнодорожных перевозок. Компания стремится к безупречности операций, выполняя свои обязательства надежно и экологически безопасно. Компания обладает видением единого коридора транспортировки углеводородов через Каспийское море на Черное море; координацией всех активов, задействованных в перевалке и перевозке через каспийский регион; возможностью перевозки более 1,2 млн. тонн нефти и нефтепродуктов в месяц; мультимодальными решениями по транспортировке нефти и нефтепродуктов; высококвалифицированным персоналом, управляемым группой опытных руководителей. Вся работа ведется в строгом соответствии со всеми международными стандартами.

Address: 45, Khagani str. Landmark 2, 2nd floor, Baku, AZ1010, Azerbaijan
Tel.: (+99412) 448-02-04/06
Fax: (+99412) 448-02-09
E-mail: info@crosscaspiant.com
URL: www.crosscaspiant.com

Адрес: Азербайджан, AZ1010, г.Баку, ул. Хагани 45, Лэндмарк 2, 2 этаж
Тел.: (+99412) 448-02-04/06
Факс: (+99412) 448-02-09
E-mail: info@crosscaspiant.com
URL: www.crosscaspiant.com

G O L D E N M E M B E R



Branch Manager:
Ilgar Akhundov

Bon Accord Engineering Supplies (Caspian) Ltd

Глава представительства в
 Азербайджане:
Ильгар Ахундов

About the company: Bon Accord Engineering Supplies Ltd. was established in 1997 to provide services and support to the energy related industries. Based in Baku, Azerbaijan the company is one of the main stockholders and suppliers of fluid piping material including Pipes (Carbon Steel, Stainless Steel, Duplex and Super Duplex, etc), Fittings, Flanges, Valves, Gaskets, Pipe Supports and bolting material in Caspian region. In May 2005, the company became a part of Group Genoyer, a world-wide leading manufacturing and supply company in fluid piping equipment. Group Genoyer is the owner of well known manufacturing brands: MGI, Munro & Miller, Vilmar, Wilhelm Geldbach. In 2007 Integrated Management System (certification ISO 9001, ISO 14001 and OHSAS 18001) was implemented in BAES.

О компании: Bon Accord Engineering Supplies Ltd (BAES) была основана в 1997г. для оказания и обеспечения услуг в энергетической сфере. Бакинское представительство компании является одним из главных поставщиков в каспийском регионе трубопроводного оборудования для транспортировки жидких углеводородов, включая трубы (из углеродистой стали, нержавеющей стали, из материалов Duplex и Super Duplex и т.д.), фитинги, фланцы, вентили, уплотнители, опоры для труб. В мае 2005 года компания стала частью группы Genoyer - международной компании-производителя и поставщика трубопроводного оборудования. Группа Genoyer является владельцем известных производственных брендов, таких как MGI, Munro & Miller, Vilmar, Wilhelm Geldbach. В 2007 году в компании была внедрена интегрированная система менеджмента (ISO 9001, ISO 14001 и OHSAS 18001).

Address: 13th km, Salyan Highway, Baku, AZ1023, Azerbaijan
Tel.: (+99412) 4474336
Fax: (+99412) 4474337
E-mail: Ilgar.Akhundov@Bonaccord.org
URL: www.genoyer.com

Адрес: Азербайджан, AZ1023, г.Баку, 13 км Сальянского шоссе
Тел.: (+99412) 447-43-36
Факс: (+99412) 447-43-37
E-mail: Ilgar.Akhundov@Bonaccord.org
URL: www.genoyer.com



G O L D E N M E M B E R



Oil & Gas Construction Trust
Трест «Нефгазтикинти»



Trust Chief:
 Mirkazim Abasov

Управляющий Трестом:
 Мирказим Абасов

About the company: Oil & Gas Construction Trust is engaged in construction and repair of marine hydro technical erections on "Guneshli", "Neft Dashlary" (Oil rocks) fields, Gum, Pirallahy, Chilov islands, in Sangachal-Duvanny region and other places, as well as construction and repair of supporting blocks, scaffold bridges, near-scaffold bridge areas, oil-field facilities, gas compressor stations, reconstruction of underground gas storages, onshore and offshore pipelines, construction of reservoirs, community and social objects; in realization of the orders of "Azerigaz" and "Azerikimya" PUs on repair and construction of main gas pipelines, as well as orders of all onshore Oil and Gas Production Units (OGPU).

There are 8 Construction-Erection Departments operating within the Trust: Special Repair Construction Department, Special Road Maintenance Department, Industrial Construction Department, Ferro-Concrete Products Plant, Auto Transport Department, Special Equipment Department, Storage Facilities Department and Representative Office in Georgia.

О компании: Трест «Нефгазтикинти» задействован в строительстве и ремонте морских гидротехнических сооружений на месторождениях Гюнешли, Нефт Дашлары (Нефтяные камни), на островах Гум, Пираллахи, Чилов, в районе Сангачал-Дуванны и прочих местах, в том числе в строительстве и ремонте опорных блоков, эстакад, приэстакадных площадок, нефтепромысловых сооружений, газокomppressorных станций, в реконструкции подземных газохранилищ, прокладке подводных и наземных трубопроводов, строительстве резервуаров, промышленно-бытовых и социальных объектов; в реализации заказов Производственных Объединений (ПО) «Азеригаз» и «Азерикимья» по ремонту и строительству магистральных газопроводов, а также заказов всех нефтегазодобывающих управлений (НГДУ), осуществляющих свою деятельность на суше.

В структуре Треста осуществляют деятельность 8 Строительно-Монтажных Управлений, Специализированное Ремонтно-Строительное Управление, Дорожно-Строительное и Ремонтное Управление, Управление Промышленного Строительства, Завод Железобетонных Изделий, Управление Автотранспорта, Управление Специальной Техники, Управление Складского Хозяйства и Представительство в Грузии.

Address: 54, Alif Hajiyev str, Baku, AZ1060, Azerbaijan
Tel: (+99412) 521 07 80/81
Fax: (+99412) 422 30 50
E-mail: nqttr@nqt.az
URL: www.nqt.az

Адрес: Азербайджан, г. Баку, AZ1060, ул. Алифа Гаджиева, 54
Тел: (+99412) 521 07 80/81
Факс: (+99412) 422 30 50
E-mail: nqttr@nqt.az
URL: www.nqt.az

G O L D E N M E M B E R



NOBEL OIL



General Manager:
 Murad S. Sadikhov

Генеральный менеджер:
 Мурад Садыхов

About the company: Nobel Oil is an upstream service company which has been active in the Caspian oil & gas market since June 1, 2005.

The company develops successfully, constantly enlarges the range of engineering - technical services provided to the clients, expands capabilities and widens the geography of activities.

Applying technical and industrial experience effectively, Nobel Oil offers a wide range of Engineering, Procurement and Construction services.

High professionalism of specialists, up-to-date technologies, large scale of engineering capabilities and successful cooperation with leading companies – all contribute to the Company's enhanced services.

Our goal is to perform services meeting international standards at cost effective prices for our Customers. We rely on our corporate culture, understanding of Customer operating needs and extensive experience in designing and adoption of innovative technical solutions to insure high added value to our Clients.

О компании: Nobel Oil является апстрим сервисной компанией, функционирующей на Каспийском рынке нефти и газа с 1-го июня 2005 года.

Компания успешно развивается постоянно расширяя спектр инженерно-технических услуг, предоставляемых заказчикам, усиливая возможности и охватывая большую географию деятельности. Эффективно применяя накопленный технический и профессиональный опыт, Nobel Oil предлагает широкий спектр услуг в области проектирования, материально-технического снабжения и строительства.

Высокий профессионализм специалистов, современные технологии, широкие технические возможности и плодотворное сотрудничество с ведущими компаниями - все это способствует повышению качества услуг, оказываемых компанией.

Нашей целью является оказание услуг клиентам на экономически выгодных условиях в полном соответствии с международными стандартами. В целях обеспечения дополнительных преимуществ нашим клиентам мы берем за основу корпоративную культуру, понимание рабочих потребностей клиентов и богатый опыт в разработке и внедрении инновационных технических решений.

Address: 89 Neftchilar Avenue, Baku, Azerbaijan
Tel.: (+994 12) 437-26-20/ 21/ 22
Fax: (+994 12) 437-26-19
E-mail: office@nobeloil.com
URL: www.nobeloil.com

Адрес: Азербайджан, Баку, пр. Нефтяников, 89
Тел.: (+994 12) 437-26-20/ 21/ 22
Факс: (+994 12) 437-26-19
E-mail: office@nobeloil.com **URL:** www.nobeloil.com



G O L D E N M E M B E R



Heydar Aliyev Baku Oil Refinery

Бакинский нефтеперерабатывающий завод им. Гейдара Алиева



Director:
Elman Ismaylov

Директор:
Эльман Исмаилов

About the company: Heydar Aliyev Baku Oil Refinery which is the largest and advanced manufacturing firm of Azerbaijan was founded on July 29, 1953. The main processing route of the refinery started working in 1976 when the 6MT/year capacity ELOU-AVT-6 crude distillation plant was commissioned. The catalytic reformer designed for production of high-octane petroleum was built at the refinery in 1980. The refining capacity reached 1 mln tonnes. A delayed coking unit and catalytic cracking unit Q-43-107M were commissioned in the refinery in 1986 and 1993 respectively. Nowadays, Baku Oil Refinery fully meets Azerbaijan needs in oil products by means of these 4 units and also exports them. Considering All-National Leader's significant role in the history and development of the Baku Oil Refinery the plant has been named after Heydar Aliyev since 2004.

О компании: Бакинский нефтеперерабатывающий завод (БНПЗ) им. Гейдара Алиева Госнефтекомпании Азербайджана, являющийся самым крупным и передовым производственным предприятием Азербайджана был создан 29 июля 1953г. Основная технологическая схема завода заработала в 1976г, когда была введена в строй установка ELOU-AVT-6, мощностью переработки 6 млн. тонн нефти в год. В 1980г. на заводе была построена установка каталитического риформинга по производству высокооктанового бензина, мощностью переработки 1 млн. тонн. В 1986г. была введена в эксплуатацию установка замедленного коксования, а в 1993г. была пущена в строй установка каталитического крекинга Г-43-107М. В настоящее время посредством этих четырех установок БНПЗ полностью обеспечивает потребности Азербайджана в нефтепродуктах, а также отправляет их на экспорт. Учитывая значимую роль в истории и развитии БНПЗ Общенационального Лидера, с 2004г. завод стал носить имя Гейдара Алиева.

Address: 1, Oktay Veliyev str., Baku, AZ1060, Azerbaijan
Tel.: (+99412) 521-23-10
Fax: (+99412) 521-23-24

Адрес: Азербайджан, AZ1060, г.Баку, ул. Огтя Велиева, 1
Тел.: (+99412) 521-23-10
Факс: (+99412) 521-23-24

OIL PROCESSING

CASPIAN EUROPEAN INDUSTRY CLUB

G O L D E N M E M B E R



www.grbs.com
 Hasten to success

GRBS Group of Companies



Managing partner:
Bahram Gurbanov



Managing partner:
Elshan Rahimov

Управляющий партнер:
Бахрам Гурбанов

Управляющий партнер:
Эльшан Рагимов

About the company: GRBS® was founded in 2004. Now it is a leader and innovator in its scope of activity in the region. GRBS® provides preparation for international qualifications ACCA, CIMA, NEBOSH, SAP, PMI, NAQ; more than 300 training in three languages on behavior, sales, commerce, HR, management, health and workplace safety, oil-and-gas sector, accounting and finance, language skills, train the trainer, computer skills, project management. GRBS® provides General English, Business English courses and Azerbaijani courses for non-native speakers, and preparation for international exams TOEFL IBT, SAT, LSAT, IELTS, GMAT, GRE. GRBS® is also an official IELTS and TOEFL IBT Test Center. GRBS® is an official CBE Center of ACCA and CIMA. GRBS® provides services on Study Abroad as representative of IDP in Azerbaijan, psychotechnologies in HR management, hospitality management and attestation of workplaces with adoption of technological innovations. You can get additional information at our web-site www.grbs.com

О компании: Основанный в 2004 году GRBS® является лидером и новатором в области своей деятельности в регионе. GRBS® предоставляет подготовку к международным квалификациям ACCA, CIMA, NEBOSH, SAP, PMI, СНГП, более 300 тренингов на трех языках по следующим направлениям: поведение, продажи и коммерция, человеческие ресурсы, менеджмент, здоровье и безопасность труда, нефтегазовая сфера, бухгалтерия и финансы, владение языками, коучинг тренера, компьютер, управление проектами, курсы по деловому, базовому английскому языку, подготовку к международным экзаменам IELTS, TOEFL IBT, SAT, LSAT, GMAT, GRE, курсы азербайджанского языка для иностранцев, программу Обучение за Рубежом в качестве представительства IDP в Азербайджане, Психотехнологии в управлении человеческими ресурсами, Гостиничный бизнес, Аттестацию рабочих мест благодаря внедрению современных технологий. GRBS® является официальным тест-центром IELTS и TOEFL IBT. Более подробную информацию смотрите на сайте www.grbs.com

Address: 7th floor, Caspian Plaza, J.Jabarly str 44, Baku, AZ1065, Azerbaijan
Tel.: (+994 12) 437 10 51
Fax: (+994 12) 437 10 61
E-mail: training@grbs.com
URL: www.grbs.com

Адрес: Азербайджан, AZ1065, г.Баку, ул. Дж.Джаббарлы, 44, Caspian Plaza, 7 этаж
Тел.: (+994 12) 437 10 51
Факс: (+994 12) 437 10 61
E-mail: training@grbs.com
URL: www.grbs.com

EDUCATION

CASPIAN EUROPEAN SERVICES CLUB



**Iteca Caspian LLC /
 ITE Group PLC**



Director:
 Farid Mammadov

Директор:
 Фарид Мамедов

About the company: Iteca Caspian LLC that organises the largest exhibitions and conferences in the Caspian region and is a partner of ITE Group plc, one of the world's leading event organizers, was established in 2000. Every year, the company holds over 20 exhibitions and conferences in Azerbaijan and Georgia covering the following industries: oil and gas, construction, telecommunications and IT, security, food and drink, agriculture, transport, healthcare, health and beauty, travel and tourism, hospitality, education and careers and the environment.

Exhibitions organized in Azerbaijan pass annual audits of UFI, the Global Association of the Exhibition Industry. Caspian Oil & Gas, BakuBuild, WorldFood Azerbaijan, BIHE, BakuTel, AITF hold UFI 'Approved Event' status, testifying to the high standards of the events and the reliability of their statistics. All exhibitions are officially supported by institutions within the Azerbaijan Government.

О компании: Iteca Caspian LLC – организатор крупнейших выставок и конференций Каспийского региона, партнер одного из ведущих организаторов выставок и конференций компании ITE Group PLC, была основана в 2000г. Iteca Caspian LLC ежегодно организует более 20 выставок и конференций в Азербайджане и Грузии. Портфолио выставок организованных компанией включает: Нефть и Газ, Строительство, Телекоммуникации и Информационные Технологии, Охрана и Безопасность, Пищевая Промышленность, Сельское Хозяйство, Транспорт, Здравоохранение, Красота и Здоровье, Путешествие и Туризм, Индустрия Гостеприимства, Образование и Карьера, Экология.

Проводимые в Азербайджане выставки проходят ежегодный аудит уровня организации со стороны Всемирной ассоциации выставочной индустрии UFI. Знак «Одобрено UFI» присвоены выставкам: Caspian Oil & Gas, BakuBuild, WorldFood Azerbaijan, BIHE, BakuTel, AITF, что свидетельствует о высоком организационном уровне событий и подтверждает достоверность статистики. Выставки официально поддерживаются госструктурами Азербайджана.

Address: 15, Nobel avenue, Azure Business Centre,
 7th floor, Baku, AZ1025, Azerbaijan
Tel.: (+994 12) 404-10-00
Fax: (+ 994 12) 404-10-01
E-mail: office@iteca.az
URL: www.iteca.az

Адрес: Азербайджан, г. Баку, AZ1025, пр. Нобеля, 15
 Azure Business Centre, 7-й этаж,
Тел.: (+994 12) 404-10-00
Факс: (+994 12) 404-10-01
E-mail: office@iteca.az
URL: www.iteca.az



**CASPIAN MARINE
 SERVICES LIMITED**



Director:
 Chingiz Aliyev

Директор:
 Чингиз Алиев

About the company: The Azerbaijan branch of the Caspian Marine Services Limited has started its business in the Caspian region since September 2006. The company provides specialist services in the field of shiprepair and ship management for offshore oil and gas industry. The company applies ISM, ISO 9001:2000, ISO 14001:2004, OHSAS 1800 standards and fully meets all requirements for provision of services in the oil-gas industry. Caspian Marine Services Limited has already been accredited by Anglo-Japanese-American (AJA) association and beginning from January 2011 by Global Group Certification, which will be auditing our company annually on the matter of compliance to international marine management standards. In connection with the use of our vessels by the foreign companies, we provide English language courses for our personnel on the permanent basis. Apart from this, the crews are going through certification courses required by State Marine Administration of Azerbaijan Republic.

О компании: Азербайджанский филиал компании Caspian Marine Services Limited начал свою деятельность в Каспийском регионе в сентябре 2006-го года. Основным направлением деятельности азербайджанского филиала является предоставление услуг по судоремонту и управлению морскими судами, задействованными в нефтегазовых проектах. Компания работает по стандартам ISM, ISO 9001:2000, ISO 14001:2004, OHSAS 1800 и полностью отвечает всем требованиям по предоставлению услуг в нефтегазовой промышленности. Caspian Marine Services Limited уже аккредитована американо-японской ассоциацией AJA (Anglo-Japanese American), а с января 2011 года ассоциацией (GGC) Global Group Certification, которая ежегодно проверяет компанию на соответствие всем международным стандартам. В связи с использованием судов иностранными компаниями для персонала на постоянной основе организуются курсы английского языка. Кроме того, экипажи судов проходят курсы для получения сертификатов требуемых Морской Администрацией Азербайджана.

Address: 38A, N. Aliyev str., Khatai district,
 Baku, AZ1025, Azerbaijan
Tel.: (+994 12) 464 15 31 / 32
Fax: (+994 12) 464 15 33
E-mail: info@caspmarine.com
URL: www.caspmarine.com

Адрес: Азербайджан, г. Баку, AZ1025,
 Хатаинский р-н, ул. Н.Алиева, 38А
Тел.: (+994 12) 464 15 31 / 32
Факс: (+994 12) 464 15 33
E-mail: info@caspmarine.com **URL:** www.caspmarine.com



G O L D E N M E M B E R

CASPIAN EUROPEAN INVESTMENT & AGROINDUSTRY CLUB

AGROINDUSTRY



ATROPATENA

About the company: Atropatena CJSC was established in November 1992. The company is the official distributor of below given leading global producers at the Azerbaijani market:

- Hygiene products: Kimberly-Clark, GlaxoSmithKline, Schwarzkopf, 3M;
- Household chemical goods: Reckitt Benckiser, Henkel;
- Pharmaceutics: GlaxoSmithKline, Reckitt Benckiser Healthcare,;
- Dairy products: Danone;
- Professional safety and hygiene products: Kimberly-Clark Professional.

By opening the largest dairy factory of Azerbaijan in 2011, Atropatena has started new phase in local production along with distribution. Atena Milk Factory which is equipped with the updated technology produces milk, yogurt, buttermilk, smetana, etc.

Address: 11, Teymur Aliyev Str., Baku AZ1106, Azerbaijan
Tel: (+994 12) 493-87-62
Fax: (+994 12) 440-86-95
E-mail: office@atropatena.az



Chairman of the Board:
Elshad Rasulov

Председатель правления:
Эльшад Расулов

О компании: АОЗТ «Атропатена» создано в ноябре 1992г. Компания является официальным дистрибьютором указанных ниже ведущих мировых производителей на азербайджанском рынке:

- Средства гигиены: Kimberly-Clark, GlaxoSmithKline, Schwarzkopf, 3M;
- Бытовая химия: Reckitt Benckiser, Henkel;
- Фармацевтика: GlaxoSmithKline, Reckitt Benckiser Healthcare;
- Молочная продукция: Danone;

Профессиональные средства защиты и гигиены: Kimberly-Clark Professional.

В 2011 году компания вступила в новый этап развития, построен самый большой в Азербайджане молочный Завод Атена. Таким образом, Атропатена будет продолжать свою деятельность дистрибьютора являясь также местным производителем и экспортёром. Построенный по самым последним технологиям молочный завод «Атена» производит молоко, катык, айран, сметану и т.д.

Адрес: Азербайджан, г. Баку, AZ1106, ул. Теймура Алиева 11
Тел: (+994 12) 493-87-62
Факс: (+994 12) 440-86-95
E-mail: office@atropatena.az

G O L D E N M E M B E R

CASPIAN EUROPEAN CONSTRUCTION CLUB

CONSTRUCTION



Azeryolservis OJSC

ОАО «Азерйолсервис»

About the company: According to the order passed by the Ministry of Transport of the Republic of Azerbaijan on June 23, 2003, established was Yolnaglyatservis LLC which changed its legal form in accordance with Azerbaijan President İlham Aliyev's order on February 22, 2007 and got transformed into Azeryolservis JSC of the Ministry of Transport of the Republic of Azerbaijan. Azeryolservis OJSC is mainly involved in repair, support and maintenance of highways of Azerbaijan. Azeryolservis OJSC plays the role of a customer during the construction of new, modernization and reconstruction of available highways of Azerbaijan. The total length of highways operated by Azeryolservis OJSC reaches 18.9 thousand km. Of this total, some 4.3, 13.1 and 1.5 thousand km fall to the share of republican roads, local functioning roads and Baku city roads respectively. Azeryolservis's team is committed to meeting this national strategic objective, the upgrading of the road-transport infrastructure of Azerbaijan, in accordance with the highest international standards.

Address: 72/4, U.Hajibeyov str., Baku, AZ 1010, Azerbaijan
Tel.: (+99412) 493-80-83
Fax: (+99412) 499-79-30



Chairman of the Board:
Javid Gurbanov

Председатель правления:
Джавид Гурбанов

О компании: Согласно приказу министерства транспорта Азербайджана 23 июня 2003 года было создано ООО «Йолнаглийатсервис», которое 22 февраля 2007 согласно Распоряжению президента Азербайджана Ильхама Алиева сменило организационно-правовую форму и было преобразовано в ОАО «Азерйолсервис» министерства транспорта Азербайджана. В основные функции ОАО «Азерйолсервис» входит ремонт, поддержка и эксплуатация автомобильных дорог Азербайджана. ОАО «Азерйолсервис» выступает в роли заказчика при строительстве новых, модернизации и реконструкции имеющихся автомобильных дорог Азербайджана. Общая протяженность автодорог, находящихся на балансе ОАО «Азерйолсервис» составляет 18,9 тыс. км. Из них, 4,3 тыс. – республиканского значения, 13,1 тыс. км – местного значения и 1,5 тыс. км в городе Баку. Коллектив ОАО «Азерйолсервис» намерен приложить все усилия для достижения стратегической для страны задачи – модернизации дорожно-транспортной инфраструктуры Азербайджана в соответствии с самыми высокими международными стандартами.

Адрес: Азербайджан, AZ 1010, г.Баку, ул. У.Гаджибекова, 72/4
Тел.: (+99412) 493-80-83
Факс: (+99412) 499-79-30



G O L D E N M E M B E R



**SƏNAYE TİKİNTİ İNVESTİSİYA
 KORPORASIYASI**

**Akkord Industry Construction
 Investment Corporation OJSC**

**ОАО «Строительно-Промышленная
 Инвестиционная Корпорация Аккорд»**

About the company: Akkord Industry Construction Investment Corporation OJSC is among the leaders of construction sector in Azerbaijan and in South Caucasus in general. The idea on establishment of the Corporation was furthered by the decrees of İlham Aliyev, the president of the Republic of Azerbaijan, dedicated to measures aimed at accelerating social-economic development in Azerbaijan and approval of the State Program for Social-Economic Development of the regions of the country. Contributing into development of non-oil sector of Azerbaijan today Akkord has managed to establish new standards in implementing civil and infrastructural construction projects, contributed into development of different spheres of industry. At present "Akkord" Corporation implements 19 infrastructure projects in Azerbaijan, Georgia, Kazakhstan, Afghanistan, Turkey, Ukraine and Uzbekistan. About 5000 employees are involved for works on all projects of the Corporation. Moreover, "Akkord" Corporation possesses 38 plants and more than 3000 units of various machinery and mechanisms.

Address: 7th Floor, "Chirag Plaza" Business Center, 49/c, Tbilisi ave., Baku, AZ1065, Azerbaijan
Tel.: (+994 12) 404-77-77
Fax: (+994 12) 564-07-11
E-mail: akkord@akkord.az
URL: www.akkord.az



**Chairman of the Board of Directors and
 General Director:** Khagani Guluzade

**Председатель Совета Директоров и
 Генеральный Директор:** Хагани Гулузаде

О компании: ОАО «Строительно-Промышленная Инвестиционная Корпорация Аккорд» является одним из лидеров строительного сектора Азербайджана и в целом Южного Кавказа. Изначально рождению идеи создания Корпорации Аккорд способствовали Указы президента Азербайджанской Республики Ильхама Алиева о мероприятиях по ускорению социально-экономического развития Азербайджана и утверждению государственной программы социально-экономического развития регионов Азербайджанской Республики. Сегодня Корпорация Аккорд, продолжая вносить свой вклад в развитие нефтегазового сектора Азербайджана, смогла установить новые стандарты в области осуществления гражданских и инфраструктурных строительных проектов, а также внести свой вклад в развитие различных сфер промышленности.

Сегодня Корпорация "Аккорд" реализует 19 инфраструктурных проектов в Азербайджане, Грузии, Казахстане, Афганистане, Турции, Украине и Узбекистане. Около 5000 работников привлечены к работам по всем проектам Корпорации. Кроме того, Корпорация "Аккорд" владеет 38 заводами и более 3000 единиц различных машин и механизмов

Адрес: Азербайджан, AZ 1065, г.Баку, Тбилисский пр., 49/с, бизнес-центр «Чираг Плаза», 7 этаж
Тел.: (+994 12) 404-77-77
Факс: (+994 12) 564-07-11
E-mail: akkord@akkord.az
URL:www.akkord.az

G O L D E N M E M B E R



Safe Life Ltd

About the company: The "Safe Life" Ltd company was created in 2007. It is engaged in manufacturing and selling extinguishing products, conducting of the fire alarm system, installation of systems and means of fire safety, service and repair of fire extinguishing means, restoration of quality of products of the fire extinguishing, building, restoration and repair of buildings and constructions of fire safety. The activity of the company includes: fire safety systems, manufacturing of the fire extinguishers, manufacturing of the fire boxes and fireman shields, installation of the automatic fire extinguishing systems(gas, water, foam), video camera control systems, audio and video on-door speakerphone systems, connecting to the Central Monitoring System, smoke winnowing systems, plastic card enter-exit control systems. The "Safe Life" Ltd company owns a special license of the Ministry of Emergency Situations of the Azerbaijan Republic for the activity kinds given higher.

Address: 43, Ziya Bunyadov str., Baku, AZ1069, Azerbaijan
Tel./Fax: (+994 12) 514 43 44 / 45 / 46
Mob.: (+994 50) 250 10 90
Email: info@safelife.az
URL: www.safelife.az



Director:
 Khalig Ismayilov

Директор:
 Халиг Исмаилов

О компании: Фирма "Safe Life" Ltd была создана в 2007-ом году. Фирма занимается производством и продажей оборудования пожарного тушения, проектированием и установкой систем пожаротушения, оснащением, восстановлением качества и ремонтом оборудования и систем пожаротушения, улучшением качества противопожарного оборудования и систем пожаротушения, постройкой, изоляцией и реставрацией различных зданий и построек обеспечивающих пожарную безопасность. Деятельность фирмы "Safe Life" Ltd включает в себя: системы пожарной безопасности, производство и продажа огнетушителей, пожарных шкафов и спецодежды, установка автоматической системы пожаротушения (водяного, газового и порошкового), установкой систем видео наблюдения, установкой аудио и видео домофонов, подключение к центральной системе пожарного наблюдения, систем вентиляции и дымоудаления, установкой систем наблюдения и контроля входа-выхода посредством пластиковых карт. Фирма обладает специальной лицензией министерства чрезвычайных ситуаций Азербайджанской Республики на вышеуказанный вид деятельности.

Адрес: Азербайджан, AZ1069, г. Баку, пр. Зия Буниятова 43
Тел./Факс: (+994 12) 514 43 44 / 45 / 46
Моб.: (+994 50) 250 10 90
E-mail : info@safelife.az
URL: www.safelife.az



G O L D E N M E M B E R



Azerbaijan railways CJSC

ЗАО "Азербайджанские железные дороги"

About the company: Azerbaijan President İlham Aliyev signed an order on establishment of Azerbaijani Railways CJSC on July 20, 2009 so that to ensure the conformity of the railroads of Azerbaijan to international standards. Azerbaijan government affirmed the charter and the structure of Azerbaijani Railroad CJSC on February 15, 2010. The works in this direction were intensified. New process of reforms envisaging the improvement and restructuring of railroad especially modernization of railroad infrastructure and rolling stock was launched. President İlham Aliyev signed an order (July 6, 2010) on approval of the state program for the development of the railroad transportation system of Azerbaijan for 2010-2014. All major aspects ensuring future development of Azerbaijani railroads were reflected in the programme. 130th jubilee of Azerbaijani railroads was celebrated in a solemn manner in 2010. A group of railway men were given big state awards.

О компании: С целью соответствия уровня железных дорог Азербайджана международным стандартам президент Азербайджана Ильхам Алиев 20 июля 2009г. подписал Распоряжение о создании ЗАО «Азербайджанские железные дороги». Правительством Азербайджана 15 февраля 2010г. были утверждены устав и структура ЗАО "Азербайджанские железные дороги" и работы в этом направлении были ускорены. Был дан старт новому процессу реформ в направлении усовершенствования и реструктуризации железной дороги, в частности по модернизации инфраструктуры железной дороги и подвижного состава. 6 июля 2010г. президентом Ильхамом Алиевым было подписано Распоряжение об утверждении госпрограммы по развитию железнодорожной транспортной системы Азербайджана на 2010-14гг. В программе нашли отражение все основные аспекты, обеспечивающие будущее стремительное развитие железных дорог Азербайджана. В 2010 году был торжественно отмечен 130-летний юбилей Азербайджанских железных дорог, группа железнодорожников была отмечена высокими государственными наградами.



Director:
Arif Askerov

Председатель:
Ариф Аскеров

Address: 230, D.Aliyeva str., Baku, AZ1010, Azerbaijan
Tel.: (+99412) 498-58-75
Fax: (+99412) 498-61-93
URL: www.railway.gov.az

Адрес: Азербайджан, AZ1010, г.Баку, ул.Д.Алиевой,
Тел.: (+99412) 498-58-75
Факс: (+99412) 498-61-93
URL: www.railway.gov.az

G O L D E N M E M B E R



Metropoliten of Baku

Бакинский метрополитен

About the company: Metropoliten of Baku started operating on November 6, 1967. The metropoliten numbers 23 stations. The total length of lines is 34.6km. Daily passenger traffic reaches 600,000 people. The first launched section consisted of 5 stations: Icheri Shekher (Inner City), Sahil, May 28th, Ganjlik, Nariman Narimanov. Shah Ismayil Khatai, Ulduz, Koroghlu, Gara Garayev and Neftchilar stations were opened in 1968, 1970 and 1972 respectively. Nizami station was opened in 1976; Bakmil in 1979; Elmlar Akademiyasi, Inshaatchilar, January 20th and Memar Ajemi stations in 1985. Khalglar Dostluglu and Ahmadli stations were opened in 1989. J.Jabarly, Azi Aslanov and Nasimi stations were opened in 2002, 2002 and 2008 respectively. The second platform of Jafar Jabarly station was opened in 2008. Azadlyg and Darnagul stations were opened in 2009 and 2011 respectively.

О компании: Бакинский метрополитен начал свою работу 6 ноября 1967 года. В настоящее время Бакинский метрополитен насчитывает 23 станции, общая протяжённость линий - 34,6 км, пассажиропоток за день - 600 тыс. Первый пусковой участок состоял из 5 станций: «Ичери Шехер», «Сахил», «28 Мая», «Гянджлик», «Нариман Нариманов». В 1968г. открыта станция «Шах Исмаил Хатаи», в 1970г. - «Улдуз», в 1972г. - станции «Кероглу», «Гара Гараев» и «Нефтчиляр», в 1976г. - «Низами», в 1979г. - «Бакмил», в 1985г. - «Элмляр Академиясы», «Иншаатчылар», «20 Января» и «Мэмар Аджеми», в 1989г. - «Халглр Достлугу» и «Ахмедлы», в 1993г. - «Дж.Джабарлы», в 2002г. - «Ази Асланов», в 2008г. - «Насими» и вторая платформа станции «Джафар Джабарлы», в 2009г. - «Азадлыг», а в 2011г. - «Дарнагюль».



Head of metro:
Tagi Akhmedov

Начальник:
Таги Ахмедов

Address: 33A, Huseyn Javid Avenue, Baku, AZ1073, Azerbaijan
Tel.: (+99412) 490-00-00/25
Fax: (+99412) 497-53-96
E-mail: mail@metro.gov.az
URL: www.metro.gov.az

Адрес: Азербайджан, AZ1073, г.Баку, пр. Гусейна Джавида, 33А
Тел.: (+99412) 490-00-00/25
Факс: (+99412) 497-53-96
E-mail: mail@metro.gov.az
URL: www.metro.gov.az



G O L D E N M E M B E R



B&B TV Communication

About the company: «B&B TV Communication» company was established in 1997 and began to render wireless-cable broadcasting of radio and television channels with analogue method for the first time in Azerbaijan.

Since April 2007, «B&B TV Communication» company has been presenting to its subscribers digital wireless-cable broadcasting for the first time in South Caucasus in Azerbaijan.

«B&B TV Communication» company, which is the first in its field at all times and renders of high quality service to its subscribers with applying state-of-the-art technologies, has become a pioneer for the third time in Azerbaijan in the area of wireless-cable broadcasting presenting HDTV (High-Definition Television) service. B&B TV HD delivers hitherto novel experience to its subscribers, offering inconceivable quality of sound and picture.

«B&B TV Communication» company implements digital wireless-cable broadcasting in Baku, Sumgayit and Absheron peninsula.

Address: 2, Inshaatchilar Ave., Baku, Azerbaijan
Tel.: (+99412) 179
Fax: (+99412) 497-52-32
E-mail: office@bbtv.az
URL: www.bbtv.az



CEO:
Sabina Babayeva

Директор:
Сабина Бабаева

О компании: «B&B TV Communication» был основан в 1997 году и впервые в Азербайджане начал предоставлять услуги аналоговой эфирно-кабельной трансляции радио- и телеканалов.

Начиная с апреля 2007 года «B&B TV Communication» впервые на Южном Кавказе в Азербайджане начал предоставлять услуги цифрового эфирно-кабельного вещания радио- и телеканалов.

Являясь компанией №1 в своей области и предоставляя высококачественные услуги своим абонентам с использованием самых современных технологий, «B&B TV Communication» в третий раз становясь пионером в области эфирно-кабельного телевидения в Азербайджане начал предоставлять своим абонентам услугу HDTV (телевидение высокой четкости). B&B TV HD предоставляет своим абонентам доселе невиданное качество звука и изображения.

На сегодня «B&B TV Communication» предоставляет услуги цифрового эфирно-кабельного вещания радио и телевизионных каналов в Баку, Сумгайите и на Абшеронском полуострове.

Адрес: Азербайджан, г.Баку, пр. Иншаатчылар 2
Тел.: (+99412) 179
Факс: (+99412) 497-52-32
E-mail: office@bbtv.az
URL: www.bbtv.az

CASPIAN EUROPEAN IT & COMMUNICATION CLUB

COMMUNICATION

WWW.CASPENERGY.COM



WWW.CASPENERGY.COM



KATV 1
 KABEL TELEVIZIYASI

KATV1

About the company: KATV1 Company was established in 2005. In August of the same year the national council on TV and Radio Broadcasting granted the company a license for terrestrial-cable broadcasting in Azerbaijan. The company started constructing hybrid optical, coaxial multimedia network early in 2006. As the result of the market survey, the company chose the content of the leading world TV channels by considering views of various groups of the population. The connection of the first subscriber to our network gave a birth to a new era of legal commercial television allowing for the protection of author's and adjacent TV channels' rights. Since the company became a serious participant of the Azerbaijani market of telecommunication, it aims at provision of the broad range of services to a user. Company's plans for a short perspective are not only the expansion of its broadcasting geography but also introduction of the latest achievements of the global community in the field of telecommunication technologies.

Address: 583rd block, Inshaatchylar Avenue 149, Baku, AZ 1136, Azerbaijan
Tel: (+994 12) 127
Fax: (+994 12) 510 91 71
E-mail: info@katv1.az
URL: www.katv1.az

О компании: Компания KATV1 создана в 2005 году. В августе того же года национальным советом по телерадиовещанию компании была выдана лицензия на ведение деятельности кабельного телевидения в Азербайджане. В начале 2006 года компания начала строительство гибридной оптико-волоконной, коаксиальной мультимедийной сети. В результате маркетинговых исследований, компанией, с учётом вкусов самых различных слоев населения, был выбран контент ведущих телеканалов мира. С подключением первого абонента к сети компании началась новая эра легального коммерческого телевидения, с учётом защиты авторских и смежных прав телеканалов, авторов и исполнителей всего мира. Обозначив себя, как серьёзного участника азербайджанского рынка телекоммуникаций, компания ориентируется на предоставление потребителю расширенного комплекса услуг. В ближайших перспективах компании не только расширение географии своего вещания, а также внедрение последних достижений мирового сообщества в сфере телекоммуникационных технологий.

Адрес: Азербайджан, г.Баку, AZ1136, пр. Строителей, 149, 583-й квартал
Телефон: (+994 12) 127
Факс: (+994 12) 510 91 71
E-mail: info@katv1.az
URL: www.katv1.az



President:
 Samir Gurbanov

Президент:
 Самир Гурбанов

FIRST CLASS™
JOURNAL

CATEF

caspian aqua technologies exhibition and forum

Caspian International Aqua Technologies Exhibition

Baku, Azerbaijan

11-13 April | 2013

www.catef.az



Support:



Organiser:



Tel.: +994 12 404 10 00
Fax: +994 12 404 10 01
E-mail: catef@iteca.az
www.iteca.az

Venue:





CASPIAN OIL & GAS

20th Anniversary International **CASPIAN OIL & GAS** Exhibition and Conference

Incorporating
Refining & Petrochemicals



4 - 7

June 2013
Baku • Azerbaijan



www.cog.az
www.caspianoil-gas.com

20th
Anniversary

LEADING OIL & GAS EVENT IN CASPIAN REGION



www.facebook.com/CaspianOilGas



London • Baku • Moscow • Almaty • Tashkent • Atyrau • Aktau • Istanbul • Hamburg • Beijing • Poznan • Dubai

T. +994 12 404 10 00 F. +994 12 404 10 01 E. oilgas@iteca.az